TAKAHASHI
YOICHI
GOAL 99 TURBULENT FLOW
最新
コミックス
第9巻
絶賛発売中
!!!!!
THE SPIRIT IS KEEPING
UP THE FIGHT,
EVEN HIGHER!!
祝連載100回突破!!
このイラストが連載100回記念
入った
特製クオ・カード
50名様プレゼント!!
応募のしめきりは07.2.20にあります。
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
☆アクセス自由時間 キャプテン翼オフィシャルサイトはhttp://

SFX: GOH
BEFORE THE MATCH
LOCKER ROOM
... AND WE RECEIVED A MESSAGE FOR THE TEAM FROM OOZORA TSUBASA
THE LAST SHOWDOWN AGAINST AUSTRALIA ...
I'D LIKE TO PLAY IT TOGETHER WITH EVERYONE

HOWEVER, IT DOESN'T MEAN THAT I'VE GIVEN UP IN BEING PART OF THE U-22 JAPANESE TEAM

BUT I'LL FOLLOW COACH KIRA'S DECISION NOT TO CALL IN THE ASIAN PRELIMINARIES THE PLAYERS WHO ARE CURRENTLY OVERSEA

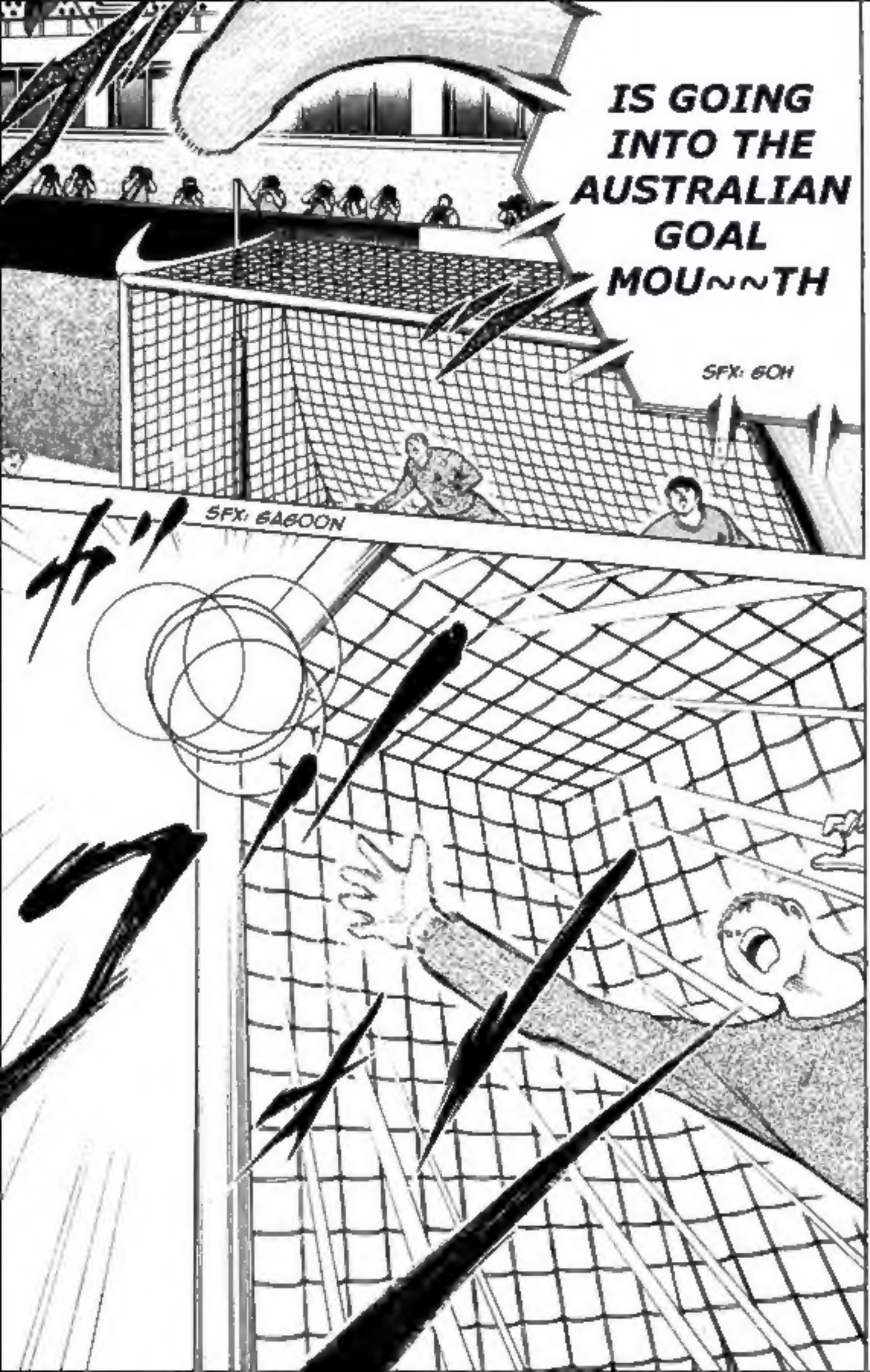
I BELIEVE THAT I WILL PLAY TOGETHER WITH EVERYONE!!
SFX: TATATATATATA

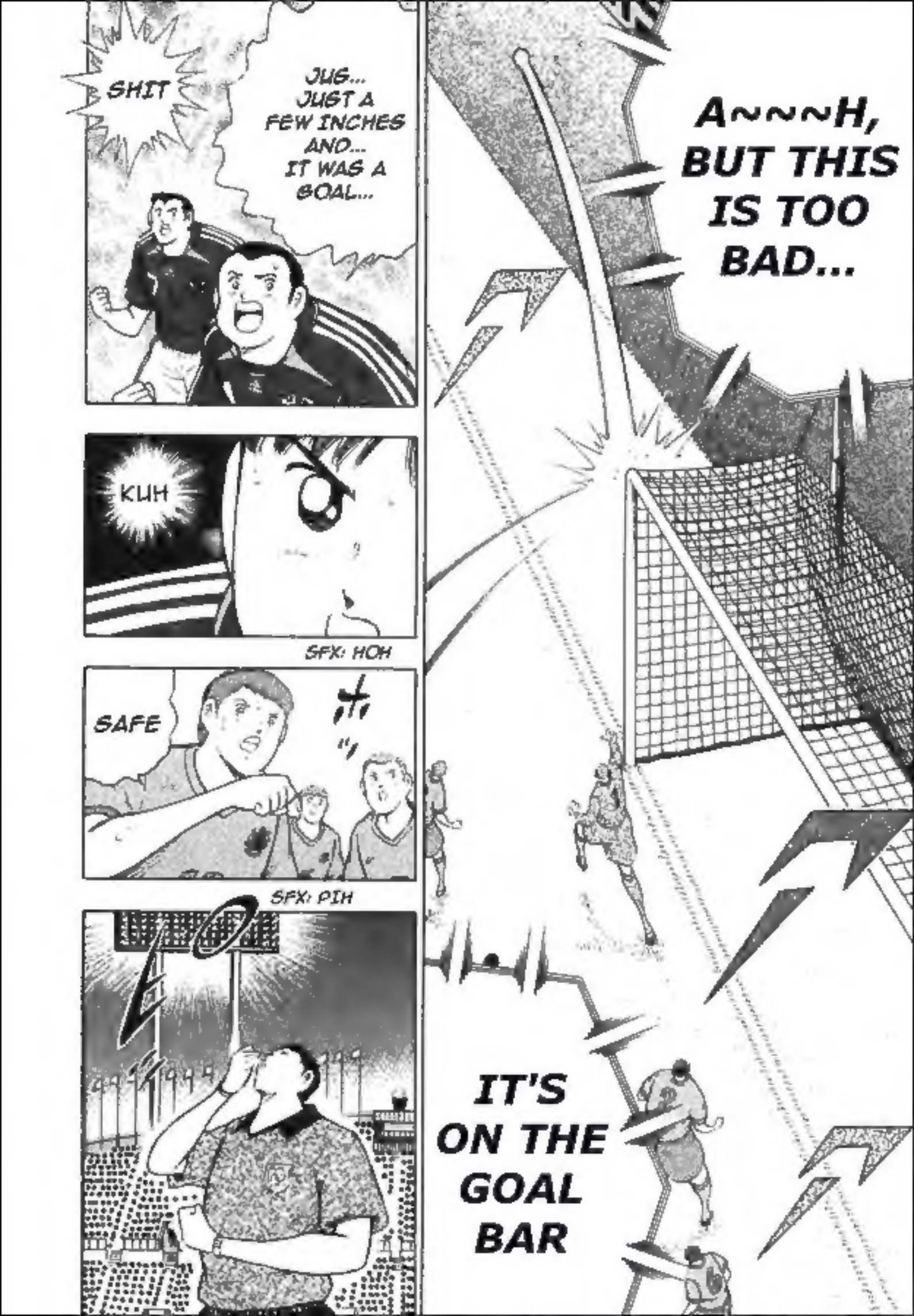
ON THIS GROUND ...
RIGHT NOW IN MY STRONGHOLD IN SPAIN, I BELIEVE THAT WE'LL GO TO THE SUMMER OLYMPICS IN MADRID

FIGHTING FOR THE QUALIFICATION TO THE OLYMPICS!!
SFX: WAAAAAAAA

I'M GOING TO PLAY WITH YOU GUYS!!
WHEN EVERYONE IS GOING TO PLAY AGAINST AUSTRALIA IN THE HOLY GROUND OF JAPANESE SOCCER...
MY SPIRIT WILL BE WITH YOU!!

I'M COUNTING ON YOU TSUBASA... LEND ME YOUR STRENGTH !!
THIS DRIVE SHOOT IS...
MISUGI WITH ALL HIS MIGHT... IS BETTING THE TICKET TO THE OLYMPICS... VIVIDLY FROM MIDDLE RANGE...
SFX: OOOOOO


IS GOING INTO THE AUSTRALIAN GOAL MOUNNTH
SFX: GOH
SFX: GAGOON


SHIT
JUG... JUST A FEW INCHES AND... IT WAS A GOAL...
KUH
SFX: HOH
SAFE
SFX: PIH
GOAL
ANNNH, BUT THIS IS TOO BAD...
IT'S ON THE GOAL BAR

SFX: PII, PIIIIII
HERE IS THE END OF THE FIRST HALF'S WHISTLE
FOREST

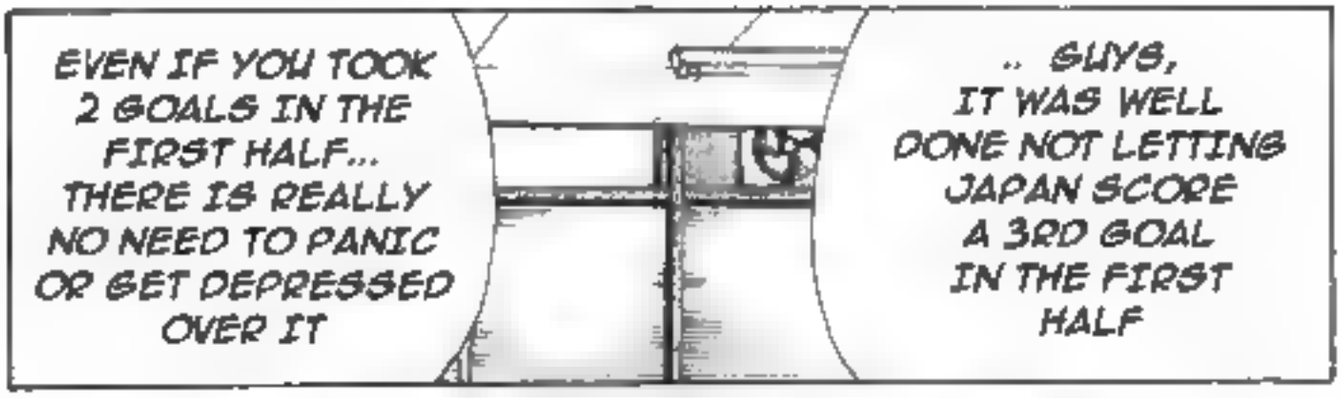
SFX: GUH
YES
SFX: NIKOH
SO, LET'S GET BACK TO THE LOCKER ROOM
"UH"
COACH ...
EVEN THOUGH THEY MANAGED NOT TO TAKE A 3RD GOAL, BEING LED BY 2 GOALS AFTER THE FIRST HALF, AUSTRALIA IS STILL GOING BACK DEPRESSED AND HEARTBROKEN

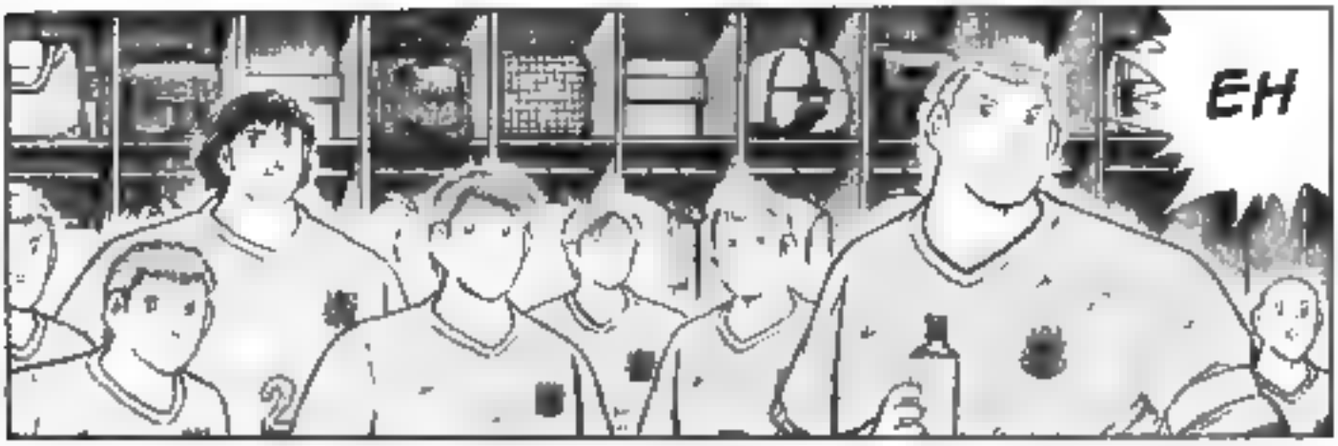
YEAH !!
GOOD!! WE HAVE PLENTY OF TIME! WE'LL GET OUR 3RD GOAL FOR SURE IN THE SECOND HALF
ON THE OTHER HAND, ALREADY SEEING THE 3RD GOAL THAT WILL BRING THEM TO THE OLYMPICS, JAPAN IS REALLY SPIRITED AT HALF TIME

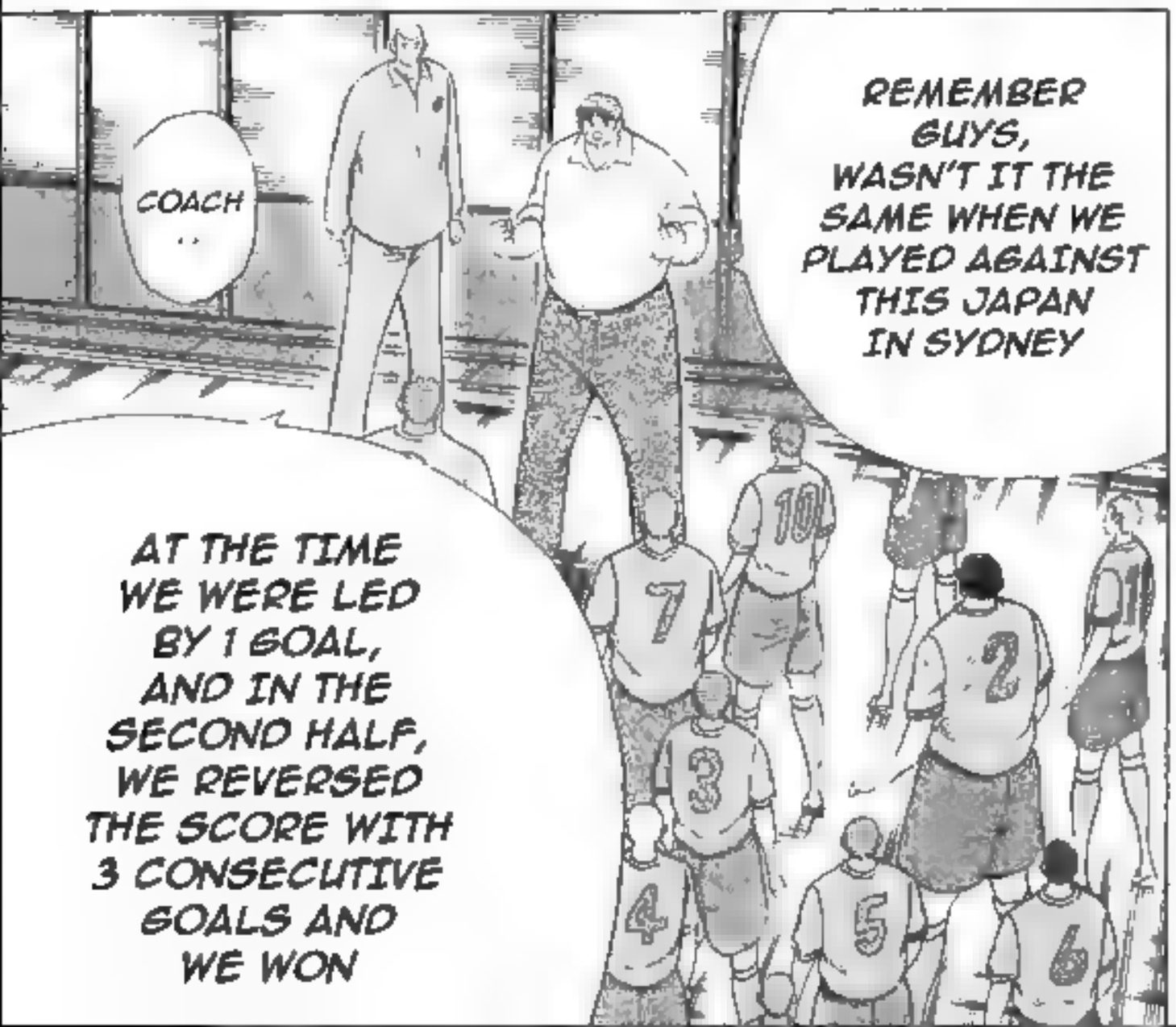
WE'LL SURELY SCORE A 3RD GOAL IN THE SECOND HALF AND GO TO THE OLYMPICS!!
YEAH !!

GOOD!! OUR 2 GOALS IN THE FIRST HALF WERE ENOUGH!!

NICE 2 GOALS IN THE FIRST HALF
AND THE GREAT SUPPORT FROM THEIR HOME AUDIENCE IS PUSHING THE U-22 JAPANESE TEAM TO GO TO THE OLYMPICS AS WELL
IT'S GOING WELL, JAPAN
THERE IS ENOUGH TIME
ONE MORE GOAL AND YOU'LL GO TO THE OLYMPI~~CS
SETTLE THIS, GO TO MADRID !!
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN


EVEN IF YOU TOOK 2 GOALS IN THE FIRST HALF... THERE IS REALLY NO NEED TO PANIC OR GET DEPRESSED OVER IT
.. GUYS, IT WAS WELL DONE NOT LETTING JAPAN SCORE A 3RD GOAL IN THE FIRST HALF

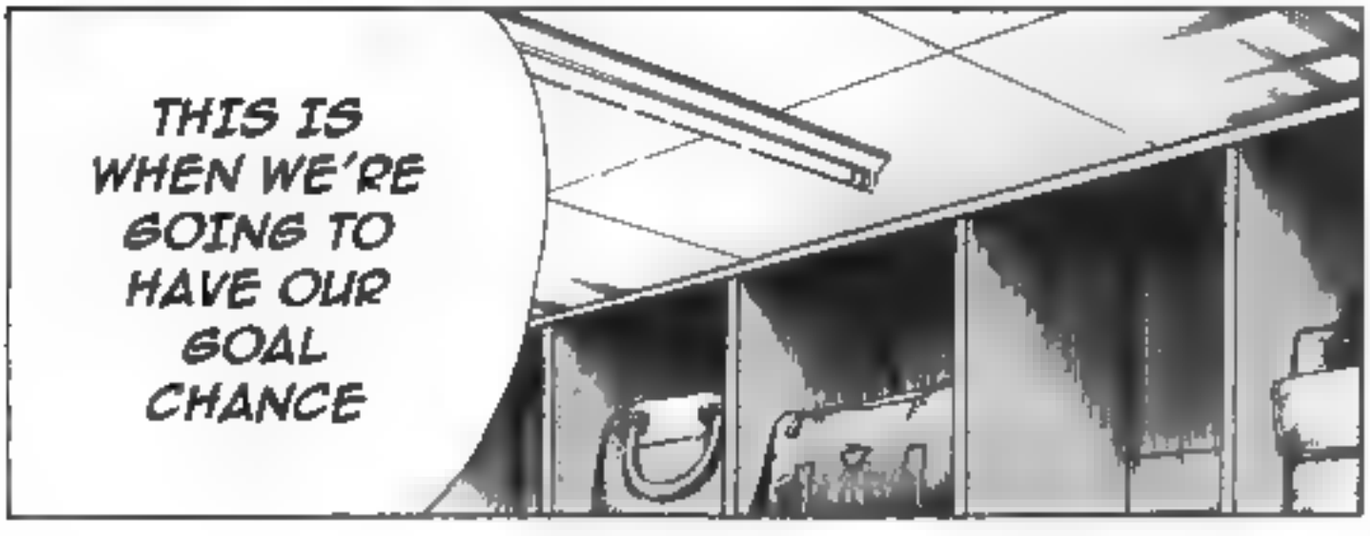

EH


COACH ..
REMEMBER GUYS, WASN'T IT THE SAME WHEN WE PLAYED AGAINST THIS JAPAN IN SYDNEY
AT THE TIME WE WERE LED BY 1 GOAL, AND IN THE SECOND HALF, WE REVERSED THE SCORE WITH 3 CONSECUTIVE GOALS AND WE WON

IT'S THE SAME... THIS TEAM COULDN'T HAVE CHANGED THAT MUCH IN A FEW WEEKS

IF WE TAKE ACTION RIGHT AT THE BEGINNING OF THE SECOND HALF... AND SCORE A GOAL TO THE OPPONENT THEN IT WILL BE ALRIGHT!

THE OPPONENT IS GOING AT IT AGAIN AND AGAIN SINCE THE FIRST HALF, FATIGUE AND PANIC IS GOING TO APPEAR

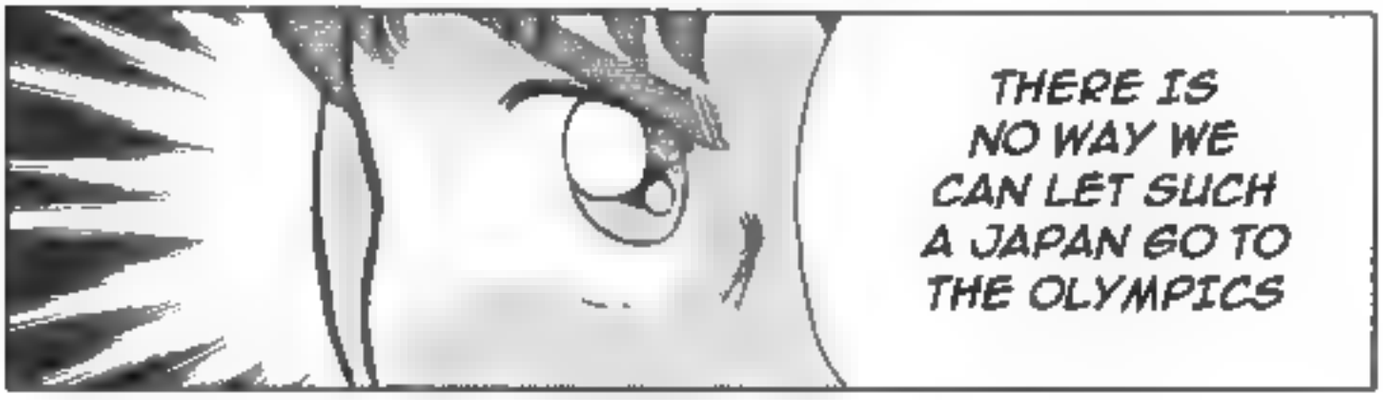

THIS IS WHEN WE'RE GOING TO HAVE OUR GOAL CHANCE

IF WE SCORE THIS GOAL
THEN OUR DEPARTURE TO THE OLYMPICS WILL BE SETTLED!

SFX: NIKOH

THE VICTORIOUS MEMBERS OF JAPAN DURING THE WORLD YOUTH, THE ONES WHO ARE CURRENTLY OVERSEA, OOZORA TSUBASA, HYUGA KOJIRO, AOI SHINGO... WEREN'T CALLED
COACH

GOING TO THE OLYMPICS WITHOUT THEIR MEMBERS WHO ARE CURRENTLY OVERSEA... ASIA IS CLEARLY TAKING AUSTRALIA TOO LIGHTLY
THE OPPONENT IS... JAPAN IS TAKING US LIGHTLY

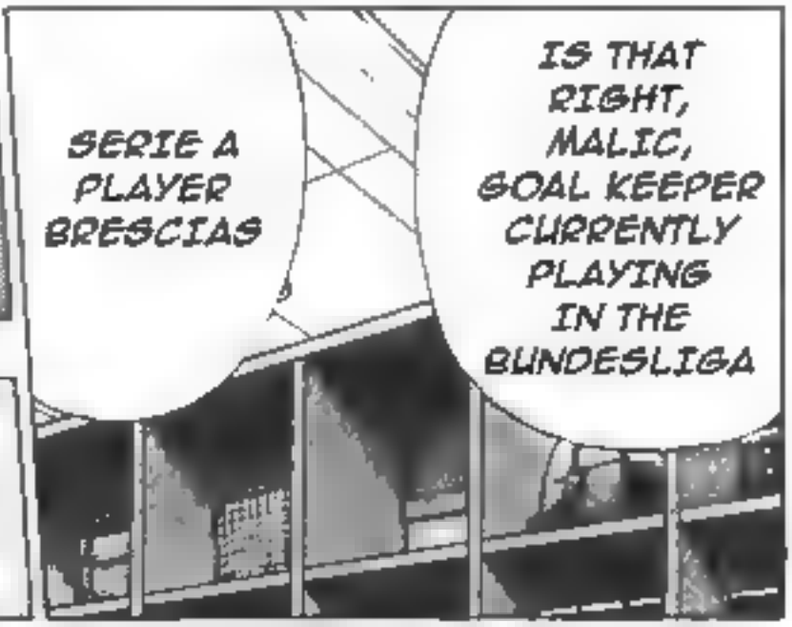


*=PREMIER 3 MUSKETEERS

OF COURSE
YES!

YES

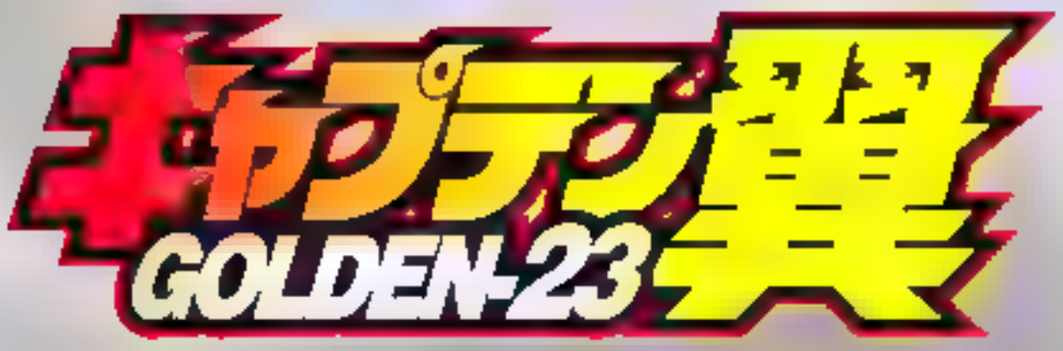
YES


SERIE A PLAYER BRESCIAS
IS THAT RIGHT, MALIC, GOAL KEEPER CURRENTLY PLAYING IN THE BUNDESLIGA

TO GRAB THE TICKET TO THE OLYMPICS !!
RIGHT, WE CAN'T ALLOW THEM, WEAKER WITHOUT THEIR OVERSEA PLAYERS

GOOD, LET'S GO!! OUR SLOGAN FOR THE SECOND HALF IS "SCORE ONE GOAL AND GO TO THE OLYMPICS!!"
YEAH
... THERE IS ONLY THE CORE OF JAPAN, THE 3M IN THE MIDDLE OF THE FIELD... AND THEIR NUMBER 11 MISAKI MUST BE THOROUGLY MARKED
SFX WAAH
BOTH TEAMS' PLAYERS ARE COMING BACK...
SO, THERE ARE 45 MINUTES LEFT TO PLAY
YES!!

AT THIS MOMENT, I HAD A BAD FEELING... WHEN I SAW THE AUSTRALIAN PLAYERS COME BACK ON THE FIELD WITH THEIR CHESTS ALL PUMPED UP WHILE THEY WERE LED BY 2 GOALS... I HAD A REAL BAD FEELING...
SO, LET'S GO GUYS!!
YEAH!!
.....



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

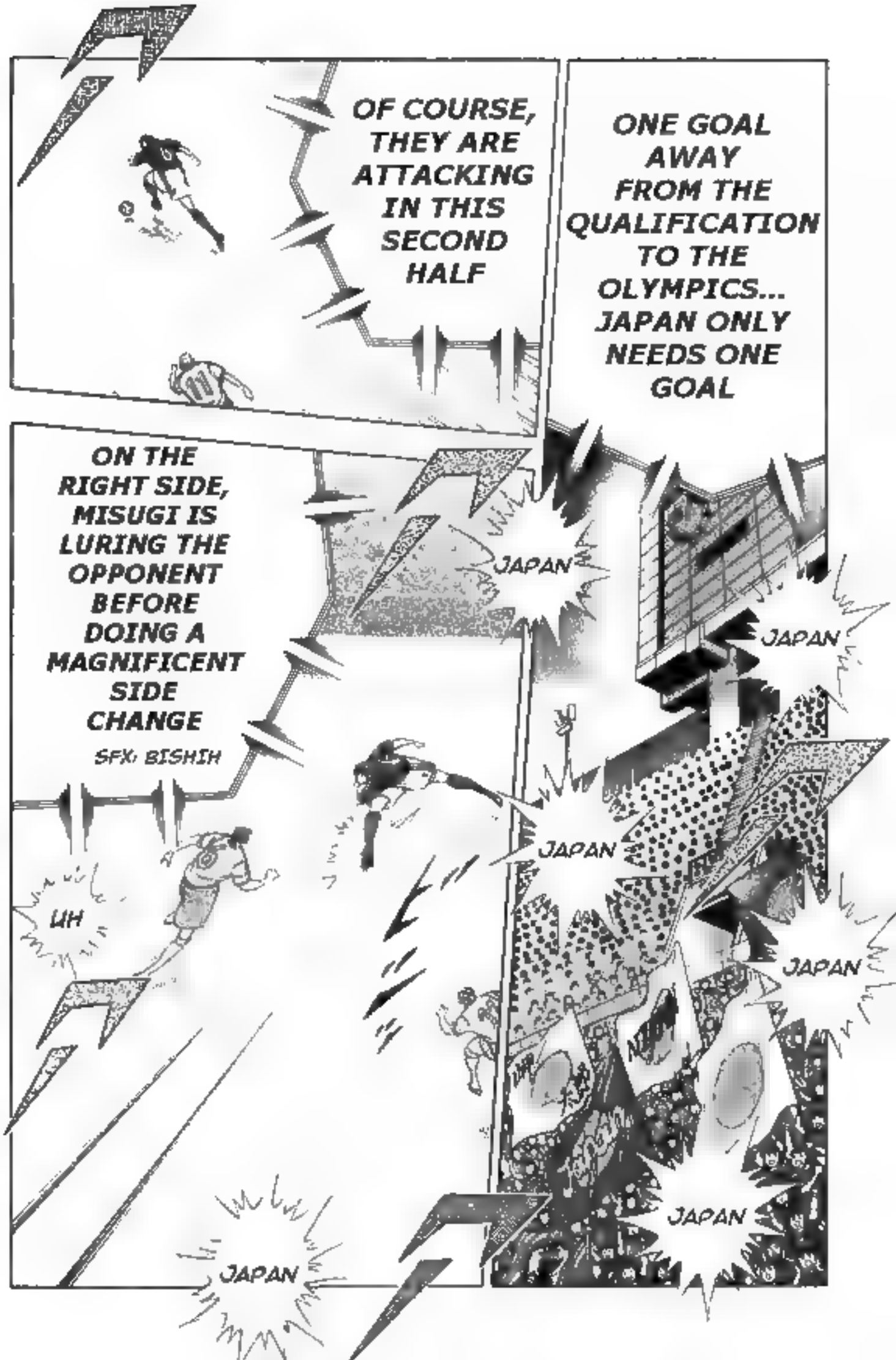
TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

SFX PIIIIIII
THIS IS THE LAST ROUND OF THE MADRID OLYMPICS ASIAN PRELIMINARIES, BETWEEN U-22 JAPAN AND U-22 AUSTRALIA
IN THE HOLY GROUND THAT IS THE NATIONAL STADIUM, THE SOUND OF THE WHISTLE FOR THE BEGINNING OF THE SECOND HALF IS ECHOING
ゴールデン23
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
WHETHER TO LAUGH OR CRY, THERE ARE 45 MINUTES LEFT IN THE MATCH

キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
最新コミックス
第9巻 絶賛発売中!!
TO PIERCE TO THE OLYMPICS
BECOME THE THREE ARROWS!!
TAKAHASHI
YOICHI
GOAL 100 TIME PASSING BY TOO FAST
JFA


OF COURSE, THEY ARE ATTACKING IN THIS SECOND HALF
ONE GOAL AWAY FROM THE QUALIFICATION TO THE OLYMPICS... JAPAN ONLY NEEDS ONE GOAL
ON THE RIGHT SIDE, MISUGI IS LURING THE OPPONENT BEFORE DOING A MAGNIFICENT SIDE CHANGE
SFX: BISHIH
UH
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN

AFTER ONE TRAP, SODA IS IMMEDIATELY SENDING IT IN FRONT OF THE GOAL
THIS PASS WENT IN AN OPEN SPACE TO THE LEFT SIDE, IT'S REACHING SODA WHO WAS RUNNING TOWARDS IT
SFX: BAMH
GO
NICE PASS, MISUGI
SFX: DOH
THIS IS A KAMISORI CROSS*
*=RAZOR CROSS
SFX: GUUN
PLEASE SEND IT BELOW WAKASHIMAZU, I'M AN ACE, ONE GOAL ISN'T ENOUGH
YES
SFX: KIE---H

HOWEVER, THE AUSTRALIAN DEFENDER MANAGES TO REPEL IT, AUSTRALIA HAS THE EDGE WITH THE DIFFERENCE IN POWER
URYAA!!
AH
YEAH!!
AA AA

UH
THE FORWARD WAKASHIMAZU ISN'T LOSING IN HEIGHT
SFX: GAKIIH
WE WON'T LOSE!! WITHOUT THEIR OVERSEA... WITHOUT THEIR BEST MEMBERS, WE WON'T LET JAPAN HAVE THE TICKET TO THE OLYMPICS!!

AUSTRALIA WAS NEVER BEATEN IN THESE ASIAN PRELIMIANRIES, THEY HAVEN'T LOST YET AND REACT IN THIS SECOND HALF

SFX: DODODODODODO

I KNOW

IGAWA

TODAY I DIDN'T GIVE HIM INSTRUCTIONS, BUT MACBETH'S PRESENCE SHOULD INDUCE ENOUGH APPREHENSION AMONG JAPAN

FU FU FU

I WON'T MAKE THE SAME MISTAKE

IT'S A VIGOROUS AUSTRALIA

AND THIS MACBETH WAS THE ONE RESPONSIBLE FOR IGAWA'S EXPULSION IN THE PREVIOUS MATCH

AUSTRALIA STARTED THIS SECOND HALF WITH THE FORWARD MACBETH GETTING IN TO FORM A TWO TOP*

*=TWO FORWARDS IN A FORMATION

NICE, THIS SECOND HALF IS STARTING WELL!! GO FOR IT!

YES

NISSAN
SFX: DODODODODO
AUSTRALIA IS ATTACKING
PLEASE TELL ME THAT MY BAD FEELING WAS WRONG
HOLD ON
HOLD ON, GUYS!!

FIGHTING OVER THE NEXT GOAL, THE MATCH IS STARTING TO GET COMPLETELY EVEN AGAIN
FROM MY DATA, AUSTRALIA IS SCORING MOST OF THEIR GOALS DURING THE SECOND HALF
AUSTRALIA IS AIMING FOR A GOAL SINCE THEY HAVE CHANGED INTO A FORMATION WITH A TWO TOP OF FORWARDS

NICE CLEAR, IGAWA !!
URYAA
HOWEVER, JAPAN IS REPELLING IT
SFX: DOSAA
UH
YES !!
THEN HIS SPECIALTY, THE EAGLE SHOT
SFX: BIH
PROGRESSING WITH A DRIBBLE
SFX: DAH
THIS BALL IS TAKEN BY THE VOLANTE* MATSUYAMA, WHO IS
*=DEFENSIVE MID FIELDER

REACTING TO IT, THE FORWARD AND SPEED STAR, NITTA
SFX: DAH
YES
THIS ISN'T A SHOOT
SFX: GOH
BUT A PASS

SFX: BAMH

WE KNOW WE CAN'T LOSE

RIGHT MALIC, WE BELONG TO THE EUROPEAN SOCCER WAVE

THERE IS NO WAY!!

UH

SFX: BACHIH

BUT THE AUSTRALIAN KEEPER MALIC WHO SHARPLY GOT OUT OF HIS GOAL CATCHES IT

WE CAN'T LOSE TO A JAPAN THAT ONLY HAVE THEIR NATIONAL LEAGUE PLAYERS, WHILE WE PLAY IN EUROPE, THE BEST PLACE FOR SOCCER, RIGHT BRESCIAS

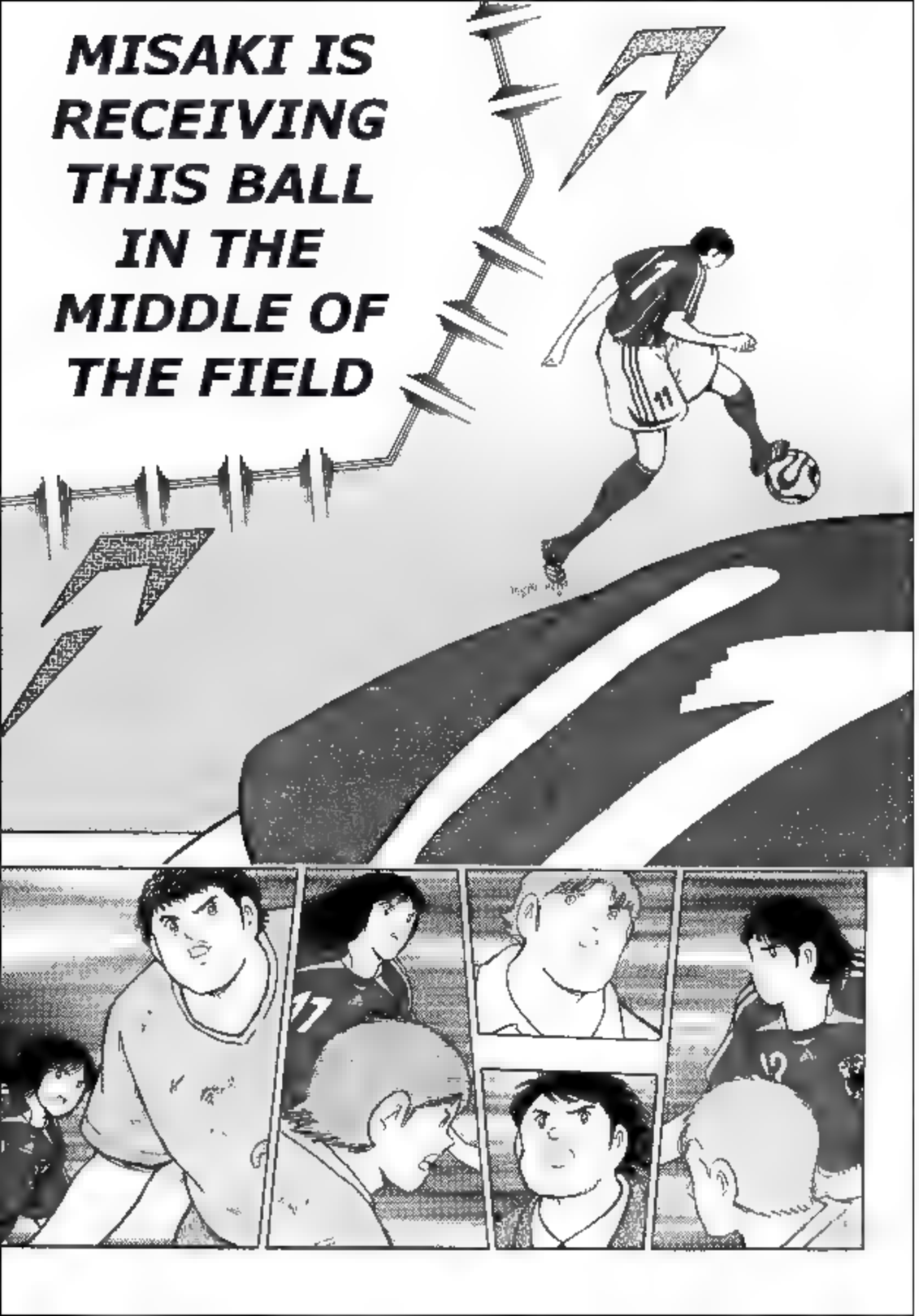
NICE, MALIC

NO DOUBT THAT THIS PASS WOULD HAVE LED TO A GOAL IF IT WAS SUCCESSFULL, FINE SAVE FROM THE KEEPER MALIC

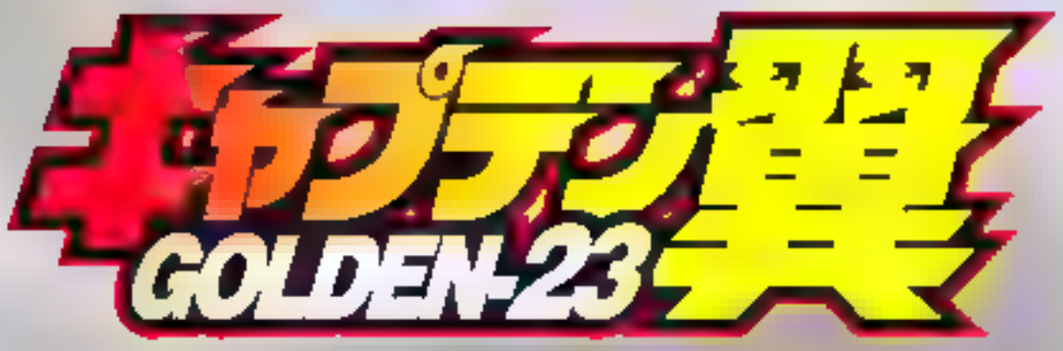
SHIT

IT'S EVEN, NONE OF THEM ARE GIVING ANY GROUND, THE MATCH IS GETTING COMPLETELY EVEN
AUSTRALIA IS COUNTER ATTACKING
WHEN WE NEED ONE GOAL AT ALL COST, WHEN WE NEED TO SCORE IN SOCCER
TIME IS PASSING BY SO FAST
FAST
WHY IS TIME PASSING BY SO FAST IN CASES LIKE THIS

I KNOW, I'M WELL AWARE THAT THE WAY TO THE OLYMPICS IS RUGGED
BUT YOU CAN GO, IF IT'S YOU, I'M SURE THAT YOU CAN GO!!
THE NEXT GOAL
THE NEXT GOAL WILL BE DECISIVE
THE BALL IS LOOSE
THE ONE TAKING THIS LOOSE BALL IS...
ONLY 20 MINUTES LEFT
ALREADY 25 MINUTES HAVE PASSED...
TIME IS PASSING BY IN THIS MATCH...


MISAKI IS RECEIVING THIS BALL IN THE MIDDLE OF THE FIELD

JAPAN



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

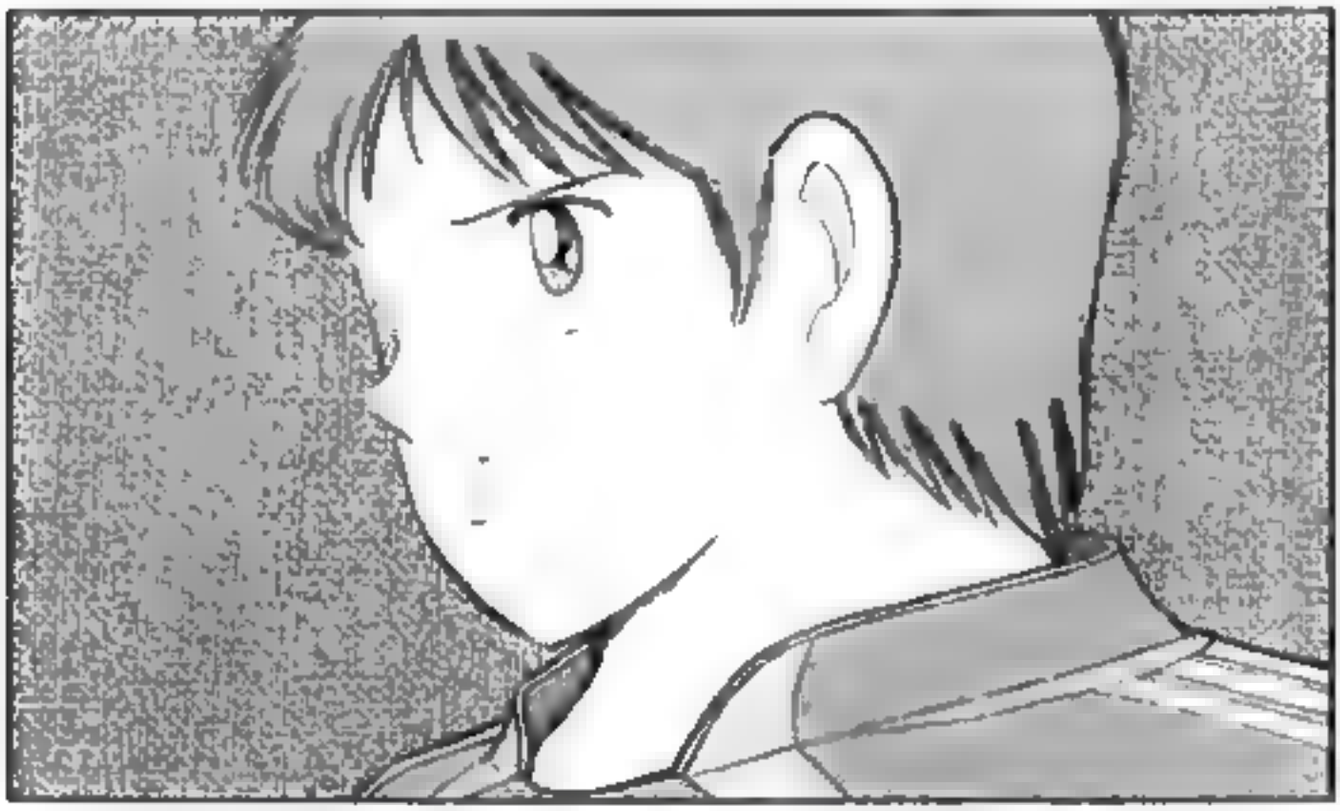
TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

キャプテン翼 GOLDEN-23

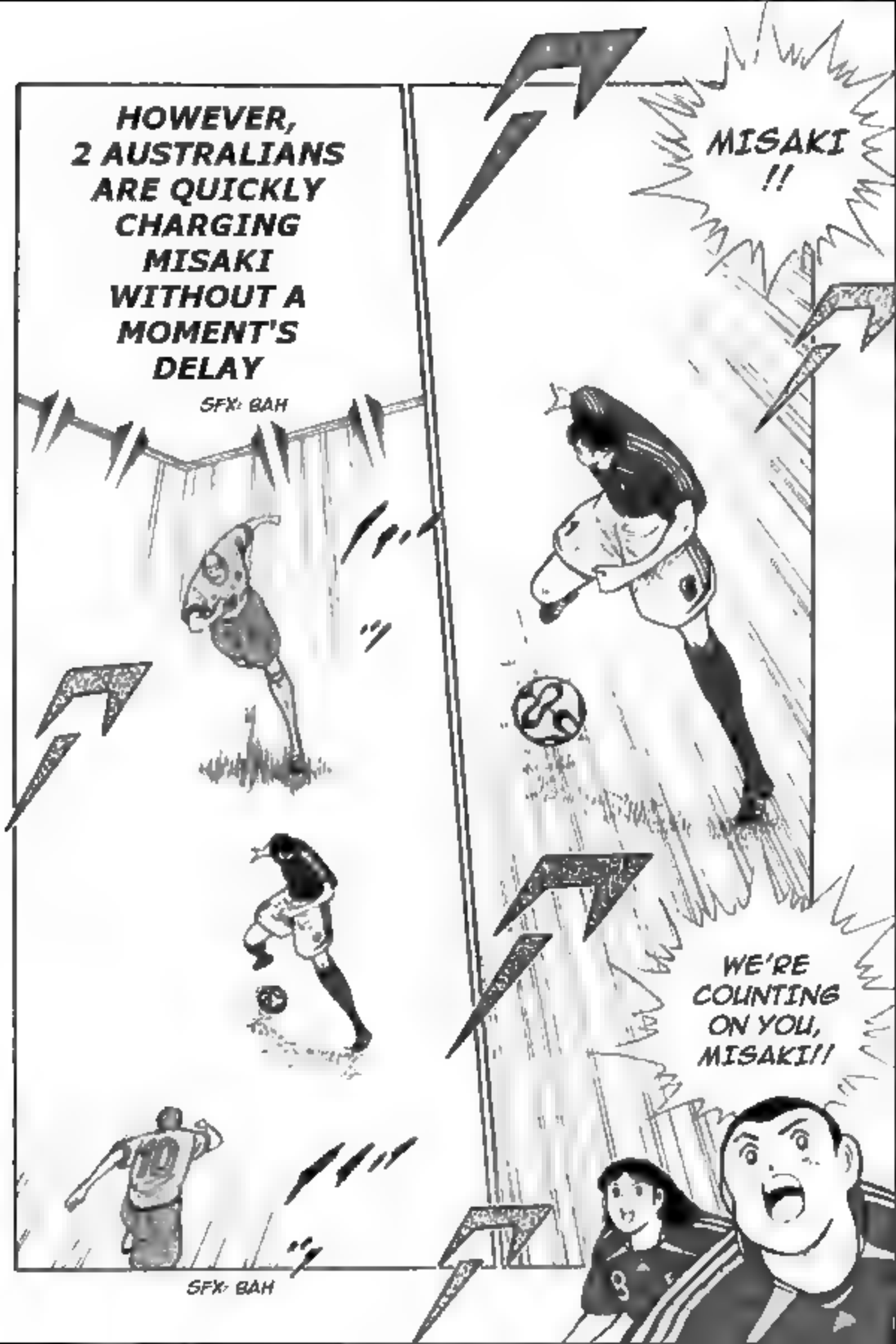
FIERCE FIGHTS IN ASIA



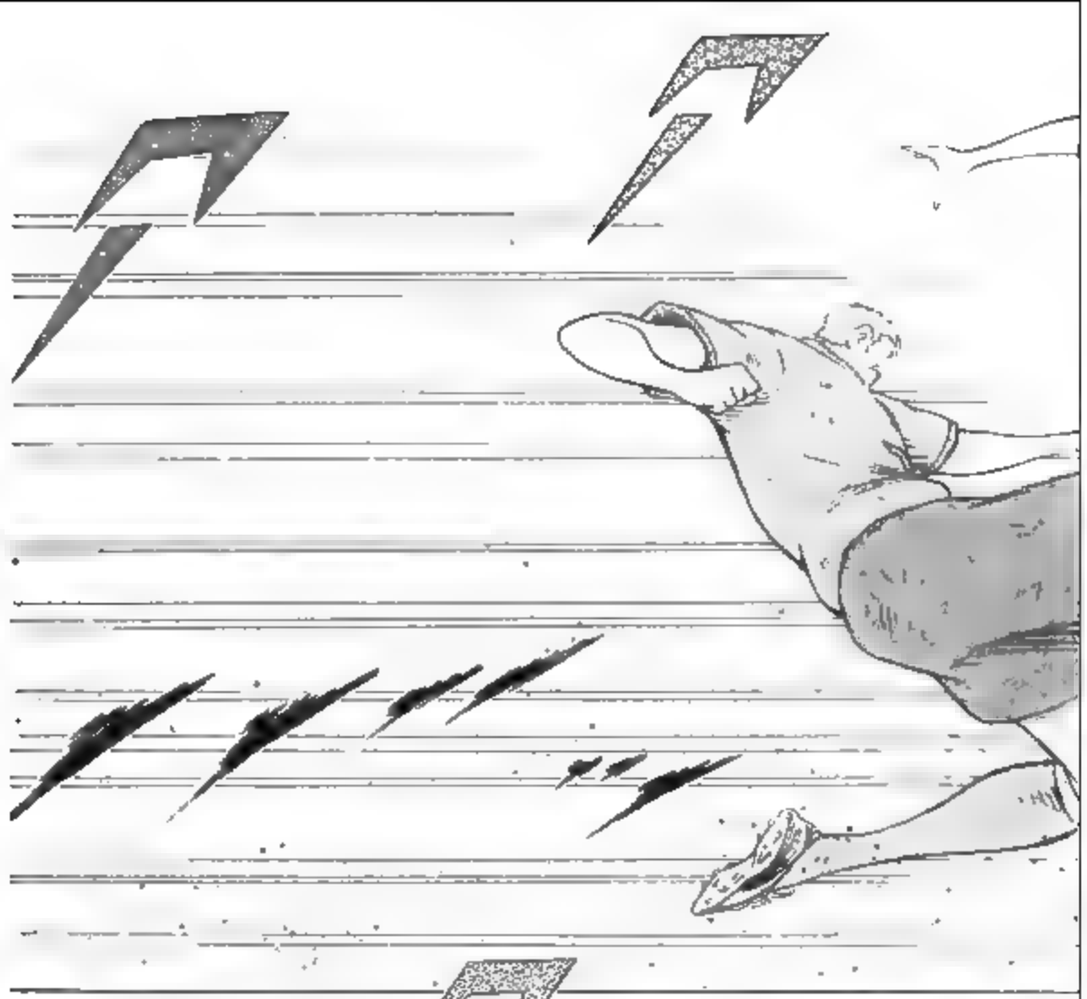
I'M HOLDING ALL OF MY EMOTIONS BURIED IN MY CHEST FOR THIS GAME!!

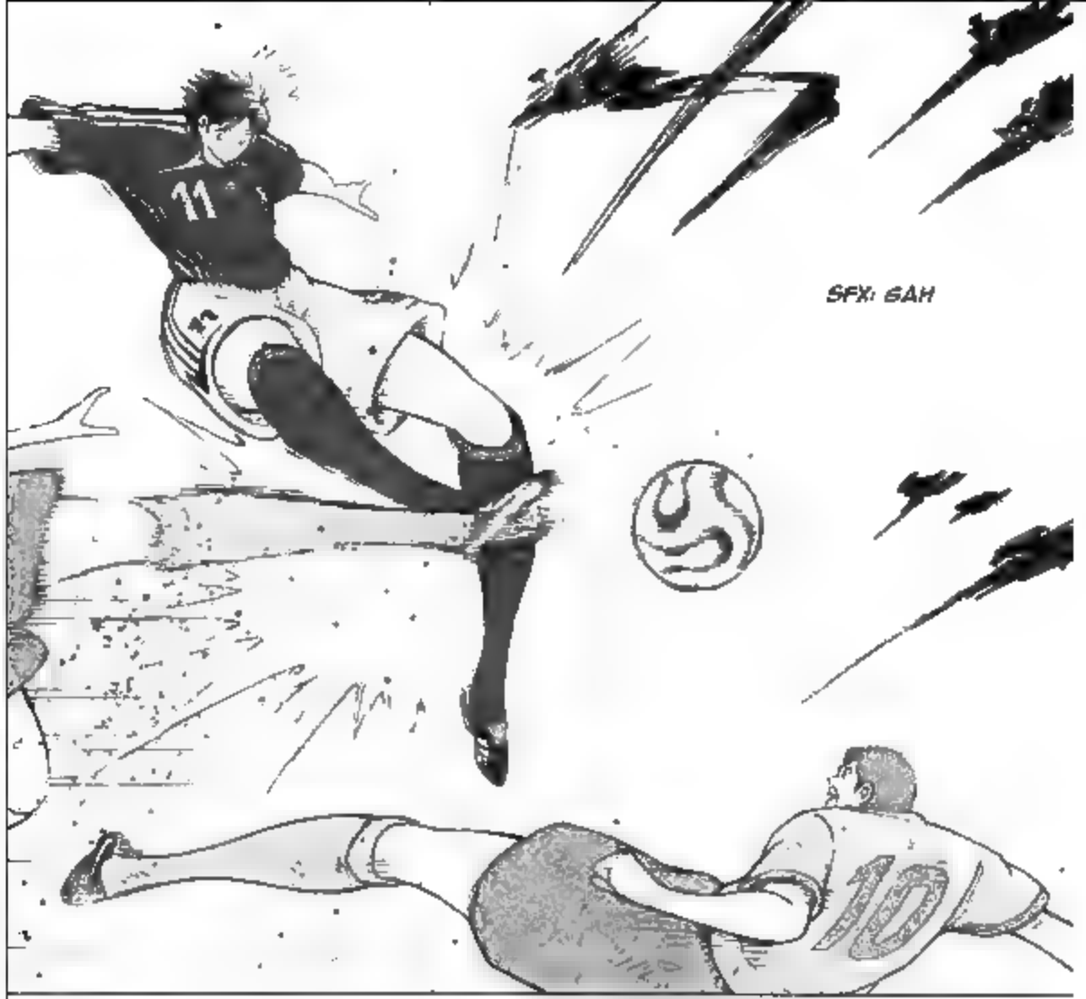
TAKAHASHI YOICHI

GOAL 101 JUDGE WHO CHANGES FATE!!

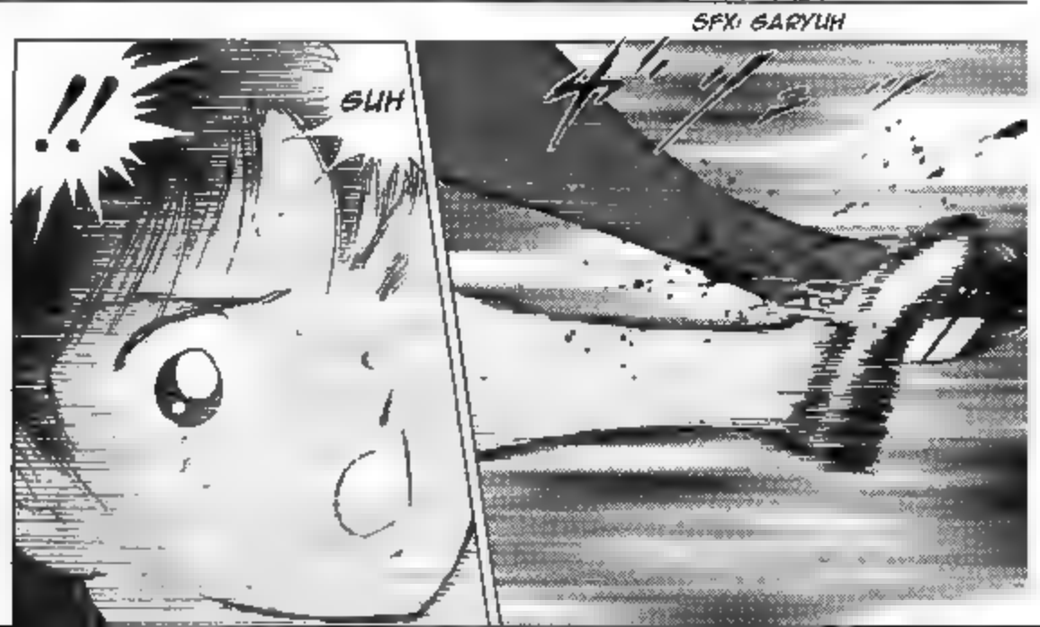

HOWEVER, 2 AUSTRALIANS ARE QUICKLY CHARGING MISAKI WITHOUT A MOMENT'S DELAY
SFX: BAH
MISAKI !!
WE'RE COUNTING ON YOU, MISAKI!!
SFX: BAH

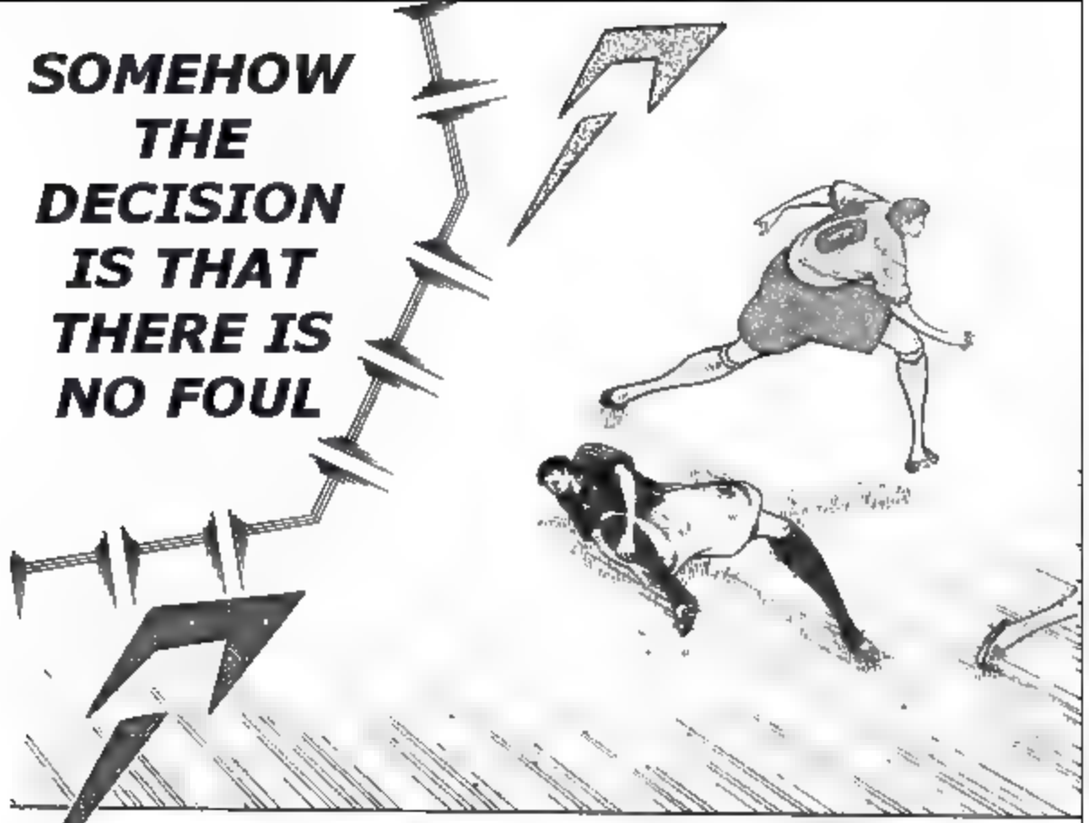
MISAKI IS DODGING
IF I COULD DODGE THESE 2 IN ONE GO... A GOAL CHANCE WOULD COME!!
SFX: GAH

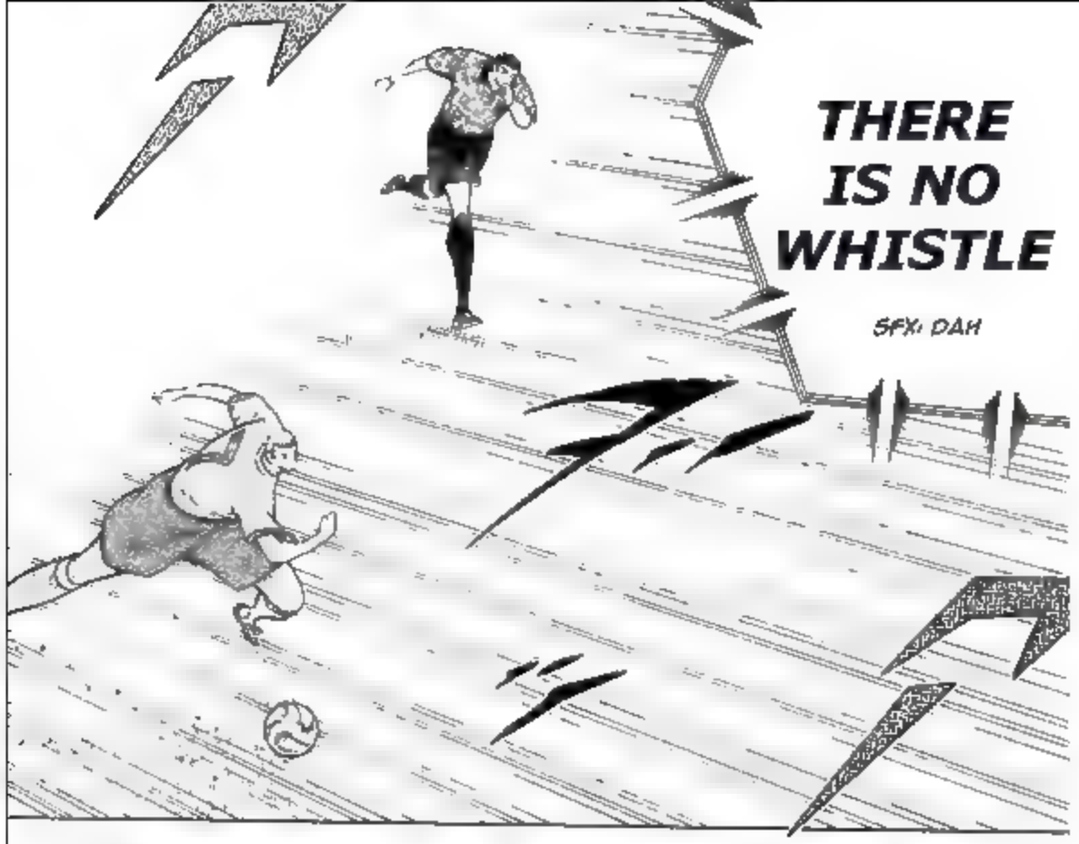



SFX: GAH

SFX: BAH
MISAKI IS KNOCKED DOWN
B... BUT


SFX: GARYUH
!!
GUH


SOMEHOW THE DECISION IS THAT THERE IS NO FOUL


THERE IS NO WHISTLE
SFX: DAH

LET'S GO!!
AT THIS MOMENT... JAPAN LET REALLY A "SINGLE MOMENT GAP" APPEAR, FOR ONE MOMENT... JAPAN STOPPED MOVING
THIS IS A CHANCE !!
UH...

TH THIS IS BAD
NO WAY.. MAYBE IT WAS IN THE REFEREE'S BLIND SPOT ..
WHAT !!
EH
N... NO WAY

AND QUICKLY GETS IN SHOOTING POSITION
AFTER GETTING THE BALL FROM MISAKI, SHOOKER WENT TO DRIBBLE...
SFX: ZAH
MARK HIM!! DON'T LET HIM SHOOT!!
AH, BUT THIS IS A SHOOT FEINT
SFX: GAH
SFX: ZUSAA
YEAH!!

SFX: DAH
THEN, HEEL PASS FROM SHOOKER TO KONWELL WHO IS RUNNING BEHIND
SFX: BIH
WHAT
IT'S A PLAY SIMILAR TO WHAT MISUGI AND MATSUYAMA SHOWED IN THIS MATCH!!

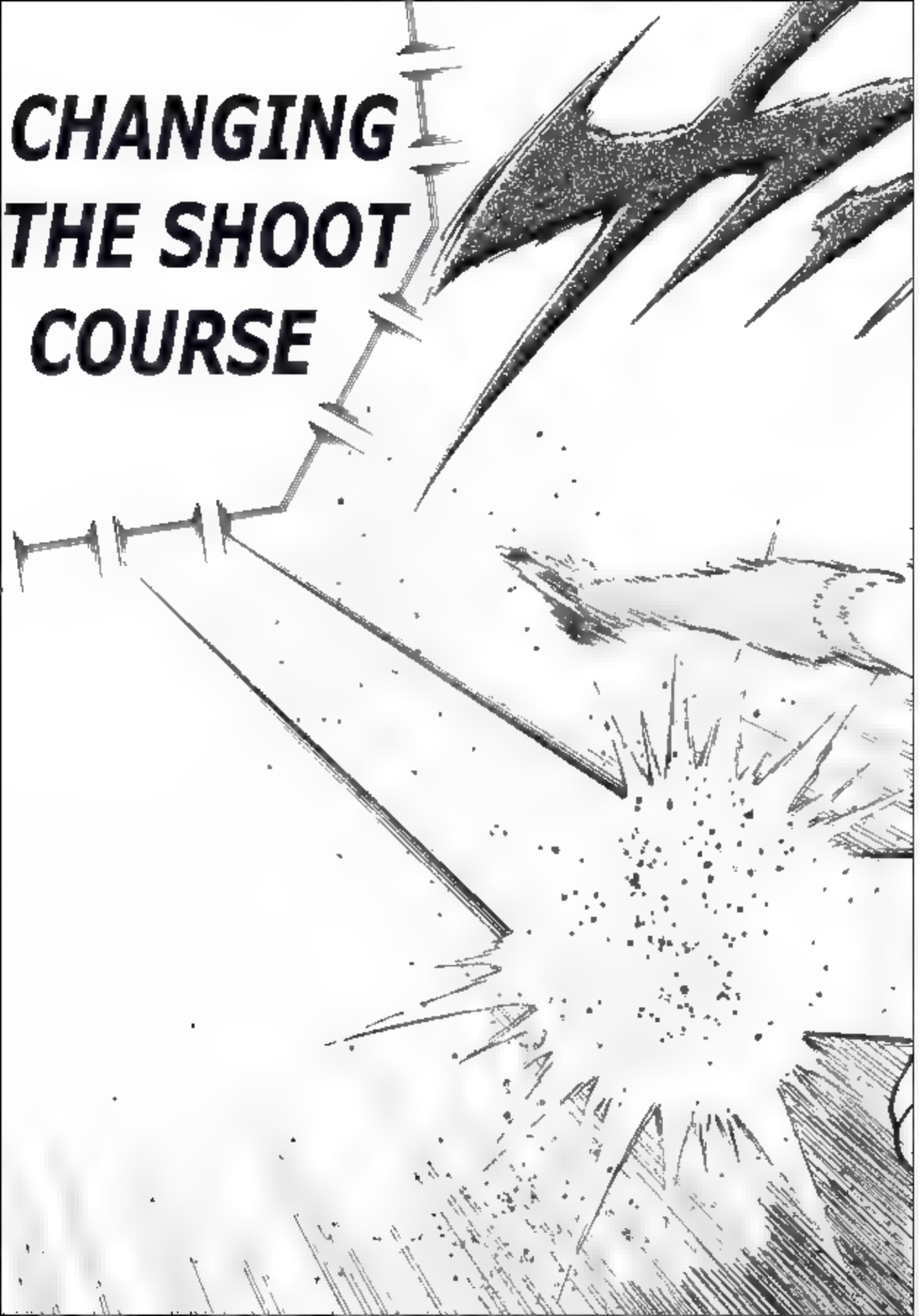
THIS IS A MIDDLE SHOOT FROM KONWELL, PLAYING FOR LIVERPOOL IN PREMIERSHIP

GO

KONWELL IS RUNNING

SFX: DOGAAH

WE'RE COUNTING ON YOU, MORISAKI !!


CHANGING THE SHOOT COURSE

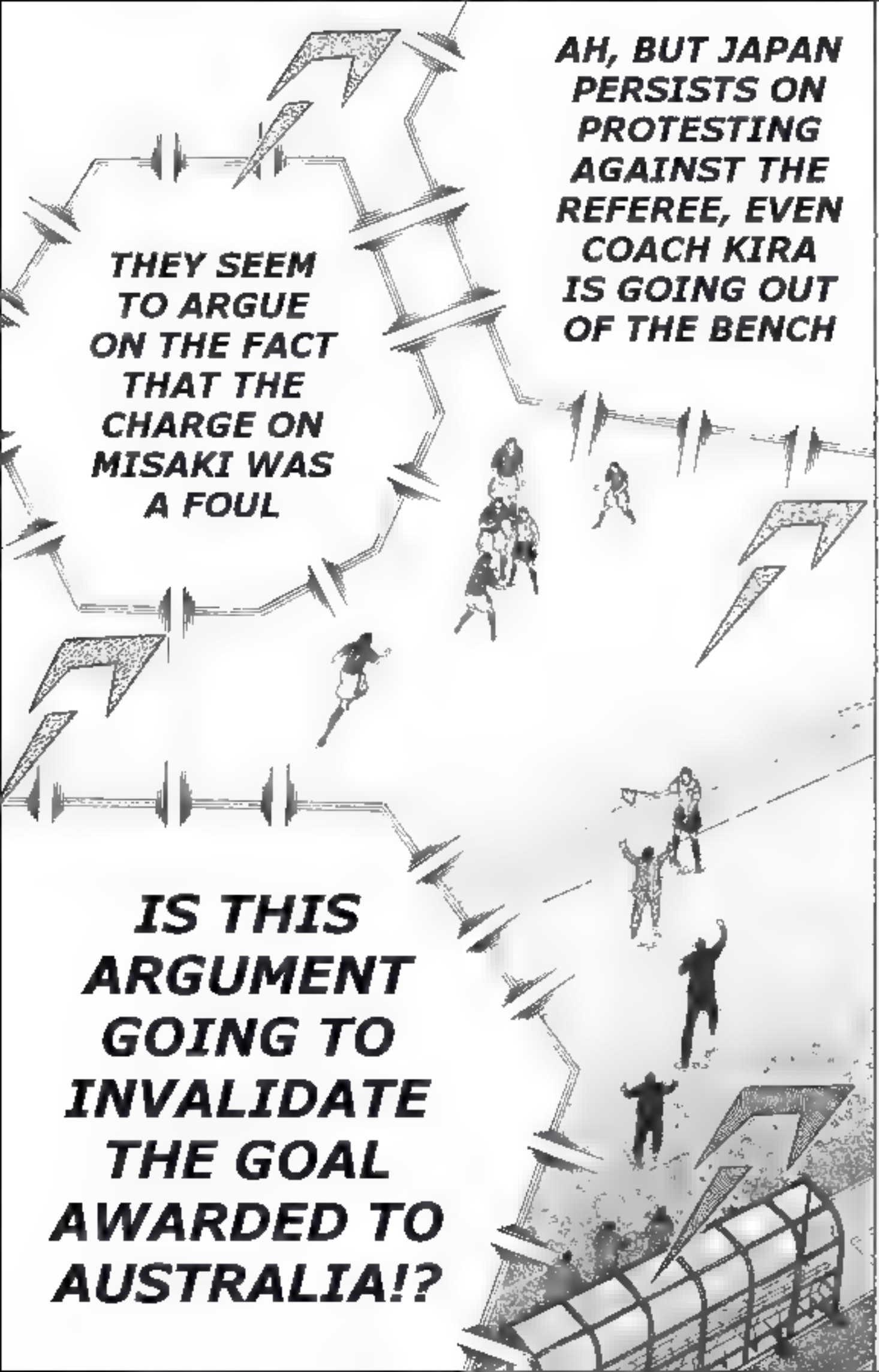
SFX: GAH
ANNNNH, BUT THIS SHOOT IS DEFLECTED BY AUTRALIA'S ACE AND CAPTAIN DUVIGA

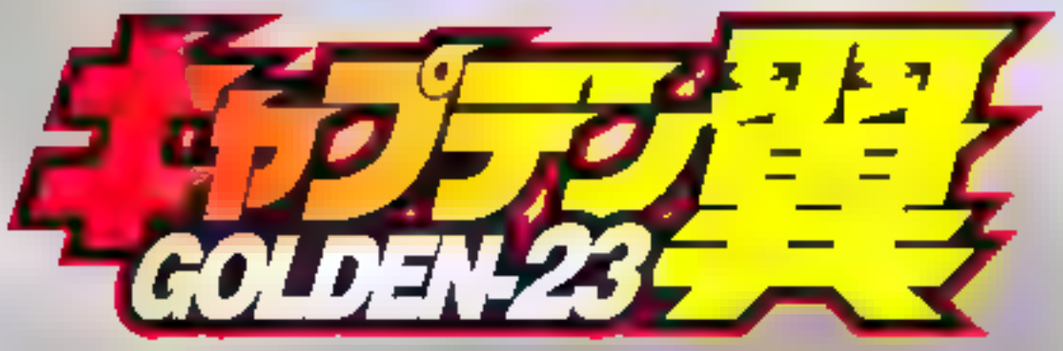
SFX: ZUSAAH

!!
A...
SFX: SUKUH
YES

IN THIS SECOND HALF WHERE NEITHER TEAM WAS YIELDING TO THE OTHER, THE FIRST GOAL IS SCORED BY... AUSTRALIA
NICE GOAL, DUVIGA
GO... GOAL
YES, JUST WHAT WE WANTED !!
IT WENT JUST LIKE COACH COLEMAN SAID
HOORAY !!
AUSTRALIA MADE A HUGE STEP TOWARDS THE OLYMPICS WITH THIS GOAL SCORED BY A COOPERATION OF SHOOKER, KONWELL, DUVIGA, THE PREMIER SANZUSHI*
*=PREMIER THREE MUSKETEERS

THE PLAY BEFORE, THE CHARGE ON MISAKI WAS OBVIOUSLY A FOUL!!
THE GOAL IS INVALID, REFEREE
12
RIGHT, WHAT MATSUYAMA IS SAYING IS TRUE!! LOOK, BECAUSE OF THIS PLAY, MISAKI IS INJURED!!
RIGHT, PLEASE CONFIRM, PLEASE CONFIRM THE FOUL ON MISAKI!!
EVEN IF YOU DIDN'T SEE IT, THE LINESMAN SHOULD HAVE SEEN IT!!


AH, BUT JAPAN PERSISTS ON PROTESTING AGAINST THE REFEREE, EVEN COACH KIRA IS GOING OUT OF THE BENCH
THEY SEEM TO ARGUE ON THE FACT THAT THE CHARGE ON MISAKI WAS A FOUL
IS THIS ARGUMENT GOING TO INVALIDATE THE GOAL AWARDED TO AUSTRALIA!?



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

キャプテン翼
GOLDEN-23

FIERCE FIGHTS IN ASIA

ON THE PITCH, A WARRIOR IS RESTING WITH FIERCE BATTLES IN HIS MIND

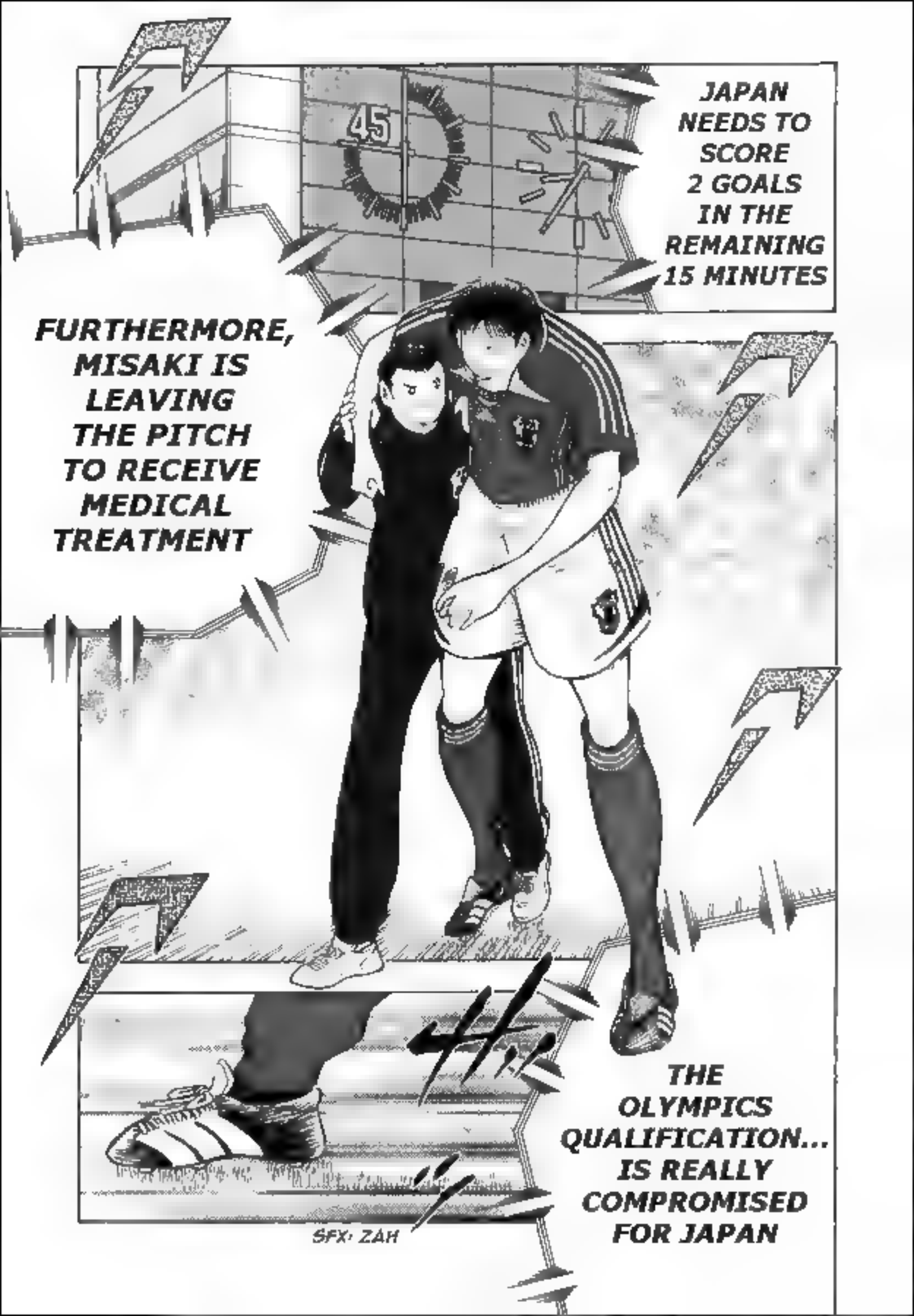
TAKAHASHI YOICHI

GOAL 102 UNYIELDING SPIRIT

AND OF COURSE, THE DECISION IS NOT OVERTURNED
NO!
THE MAIN REFEREE IS VALIDATING WITH THE SUB REFEREE...
NO WAY
.....
.....
OF COURSE, IT IS
YES !!
AUSTRALIA'S GOAL IS APPROVED

HOWEVER, THIS SINGLE GOAL IS ACTUALLY A HUGE PROGRESS TOWARDS THE OLYMPICS
2-1, 30 MINUTES INTO THE SECOND HALF AND AUSTRALIA RETURNS ONE GOAL
JAPAN
AUST
1ST
2ND
2
0
0
1
2 TOTAL 1
HOORAY COACH... HOORAY, IT'S DONE!
BECAUSE OF THE NUMBER OF POINTS AS WELL AS THE GOAL AVERAGE, JAPAN MUST WIN TO BE QUALIFIED AND THEY ALSO HAVE TO SCORE 2 MORE GOALS, THESE 2 GOALS ARE AN ABSOLUTE REQUIREMENT

ONLY THE "ENDGAME" IS THE MOST IMPORTANT IN SOCCER.
COACH, DON'T BE FESTIVE HERE
BUT DON'T BE NEGLIGENT DURING ALL OF THE REMAINING 15 MINUTES AND FINISH THIS GAME!!
GUYS, WELL DONE !!
YES!!
IN THE REMAINING 15 MINUTES, GOING TO THE OLYMPICS WILL BE SETTLED!!
GOOD, WITH THIS GOAL RIGHT NOW THE PLAYERS ARE OVERFLOWING WITH SELF CONFIDENCE


JAPAN NEEDS TO SCORE 2 GOALS IN THE REMAINING 15 MINUTES
FURTHERMORE, MISAKI IS LEAVING THE PITCH TO RECEIVE MEDICAL TREATMENT
SFX: ZAH
THE OLYMPICS QUALIFICATION... IS REALLY COMPROMISED FOR JAPAN

THE MATCH IS STARTING FROM NOW ON, FROM NOW ON!!
DON'T GIVE UP, GUYS!!
WAKABAYASHI
WAKABAYASHI ...
5
8
4
LET'S SUPPORT THEM BY SHOUTING UNTIL WE LOSE OUR VOICES!!
IT'S IN TIME LIKE THIS THAT JAPAN NEEDS OUR SUPPORT!!
YEAH !!

AFTER THIS, IT'S UP TO YOU TO ENCOURAGE THE TEAM!!
REACT, MORISAKI !!
JAPAN
JFA
WAKABAYASHI
IN TIME LIKE THIS...
HEY GUYS, WE SHOULDN'T GIVE UP AS WELL!!

WE TRUST YOU JAPAN, WE TRUST THAT YOU WILL GO TO THE OLYMPICS!!
WE ARE WITH YOU, JAPAN
JAPAN
JAPAN
SFX PIIIIIII
SANO. GET READY, IF MISAKI CAN'T PLAY, YOU'LL GO
YEAH
WAKASHIMAZU, AS FORWARDS, WE MUST SCORE 1 MORE GOAL
I'M ALREADY PREPARED
YES !!

JAPAN
FIGHT, JAPAN
DON'T GIVE UP JAPAN, YOU CAN STILL DO IT!!
JAPAN
JAPAN
LET'S GO GET TWO MORE GOALS!!
YEAH !!
GOOD, LET'S GO GUYS
THERE IS ENOUGH TIME!!
TO DO THIS, FIRST WE MUST SCORE ONE GOAL

JAPAN
JFA
adidas
IS READY TO GO!!

JFA
adidas
JFA
EVERY ONE OF US, EVERY SUBSTITUTE MEMBER...

SFX: DADAH
THE BALL IS HELD BY THE CHIISANA TECHNICIAN* SAWADA
*=TINY TECHNICIAN
SO, WITH ONLY 10 PLAYERS, JAPAN IS ATTACKING, THEY MUST ATTACK TO SCORE THE TWO GOALS TOWARDS THE OLYMPICS
I MUST SLIDE THROUGH

BENCH INCLUDED, THIS TEAM STILL HAS ENOUGH STRENGTH LEFT TO SCORE THESE TWO GOALS
WE CAN DO IT, WE CAN STILL DO IT
GUYS ...

AH, BUT AUSTRALIA'S POWER IS SURPASSING SAWADA'S TECHNIQUE HERE
SFX: DOH
-TAKESHI
THIS IS BAD, I AM NOT HERE, AT A TIME LIKE THIS...
!!
YEAH !!

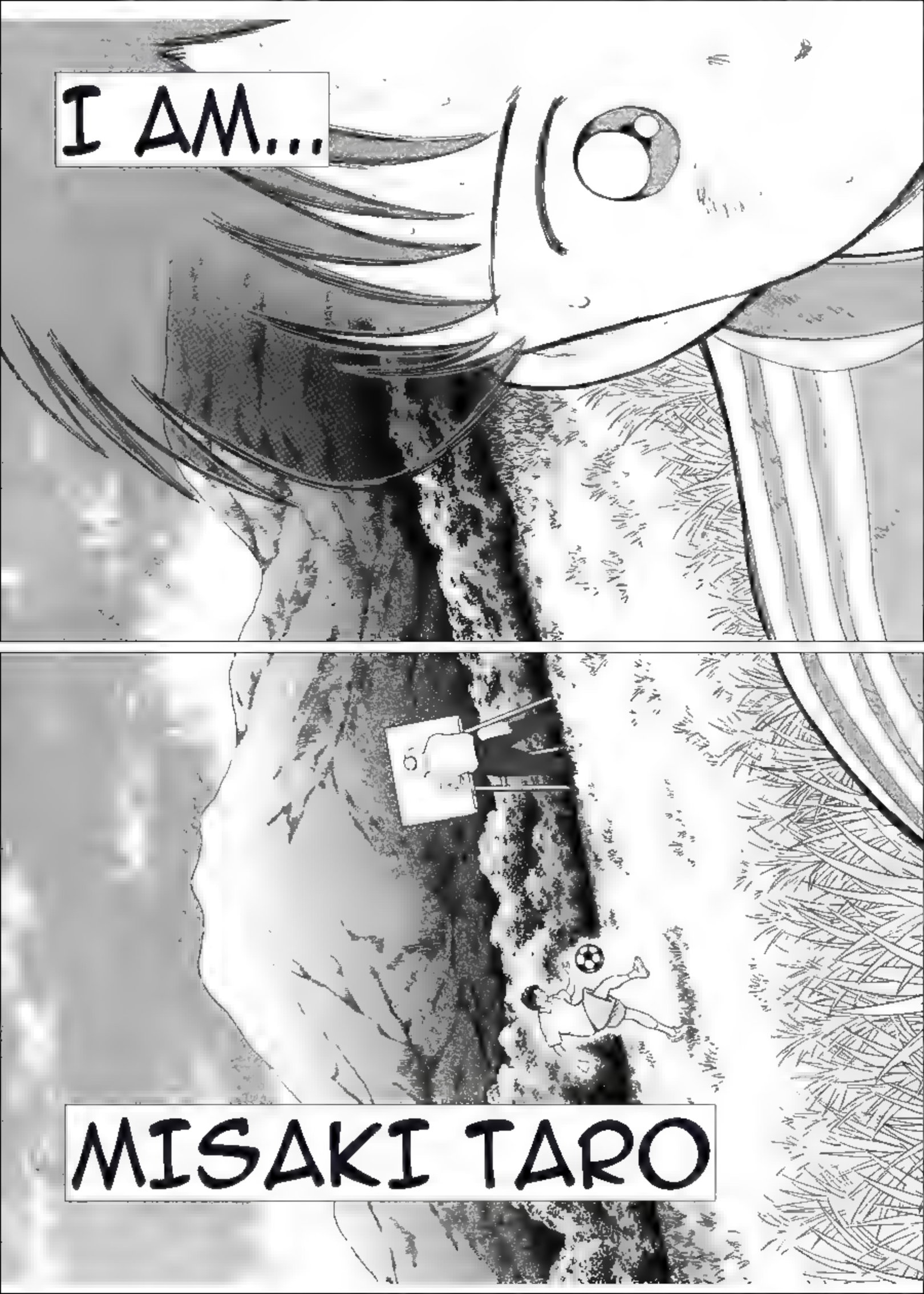
WAH
SFX: BAKIIH
IF WE COULD GET ONE MORE GOAL, THE MATCH WOULD REALLY BE... THE ONES TO GO TO THE OLYMPICS WOULD BE SETTLED!!
SFX: DODODODODO
GOOD!! JAPAN CURRENTLY HAS ONLY 10 PLAYERS

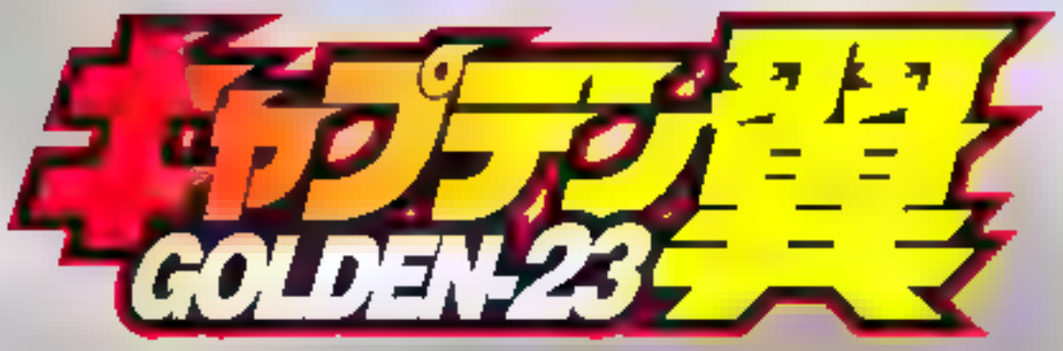
DEFEND, GUYS!!
GO BACK !!
SFX: DODODODODODO
JAPAN IS DEFENDING WITH 10 PLAYERS... JAPAN MUST NOT ALLOW ANY MORE GOALS TO BE SCORED
*=PRESSURE THE ONE WHO HAS THE BALL
GO CHECK* HIM!
I KNOW!
SFX: DODODODO
IN TIME LIKE THIS, IF IT WAS TSUBASA
IN TIME LIKE THIS

TH... THIS IS BAD
THIS TIME IT'S THE OPPOSITE, AUSTRALIA IS ATTACKING
BUT HURRY!
YES
PLEASE SEND ME BACK ON THE PITCH AS FAST AS POSSIBLE!!
SO, FOR THE BLOOD LOSS AND
FOR FIRST AID, I'LL JUST APPLY A TAPING ABOVE YOUR STOCKING
MISAKI
YE... YES
THE ANKLE ISN'T TWISTED
YES

IF IT WAS TSUBASA ...
SFX: BU-----N

BUT, I AM...
...
I AM...


I AM...
MISAKI TARO



CREDITS:
SHINJI

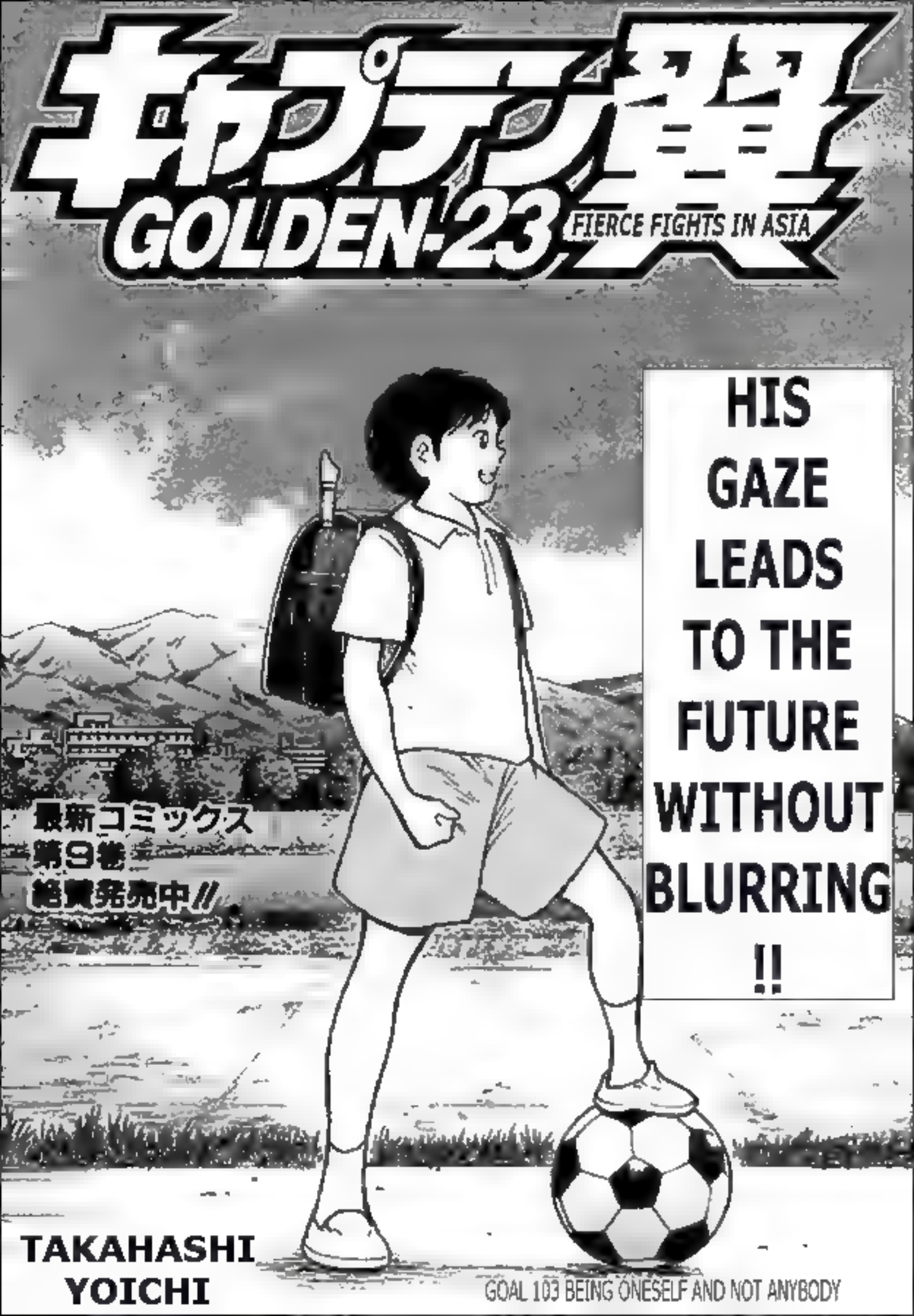
HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

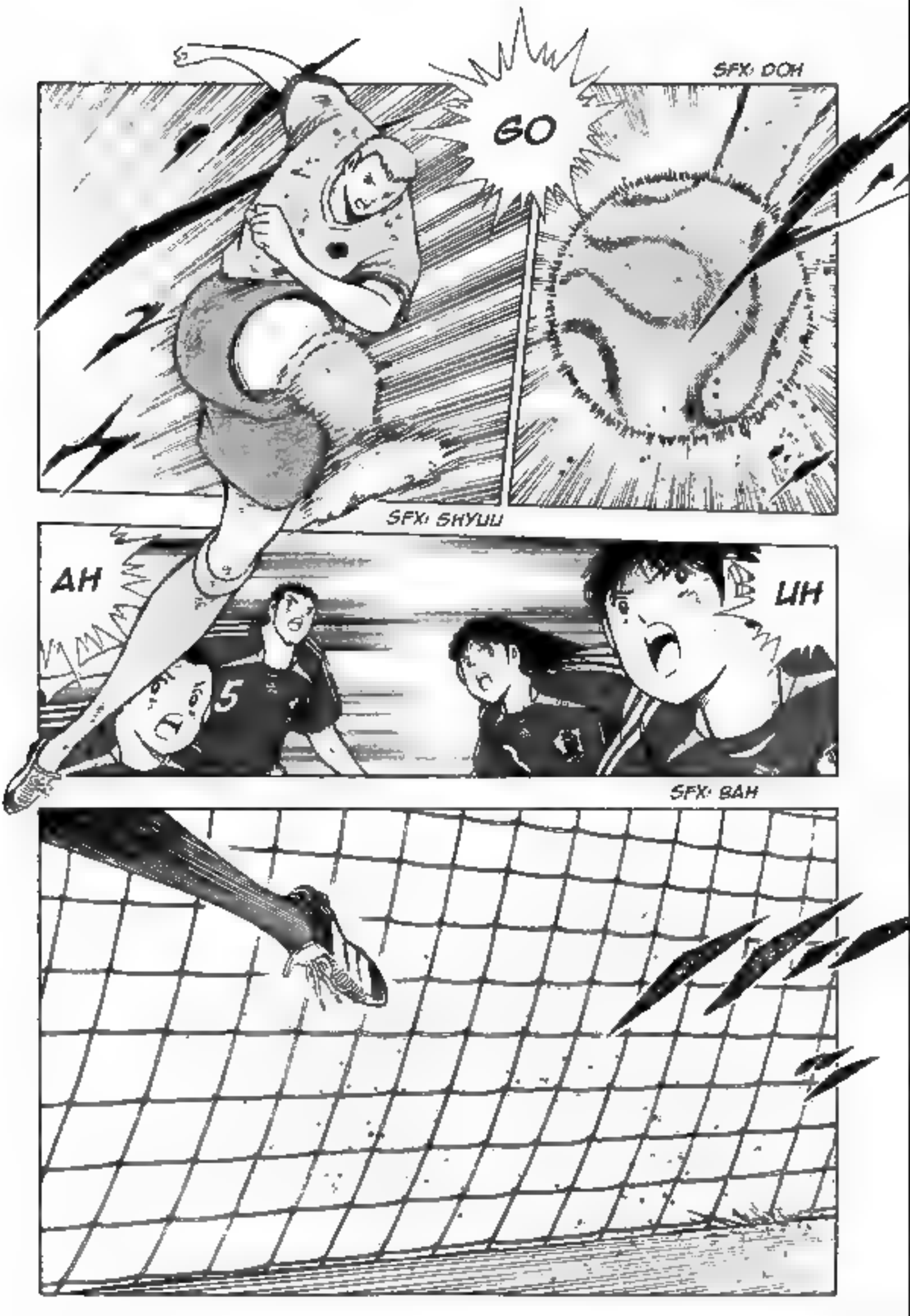
HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

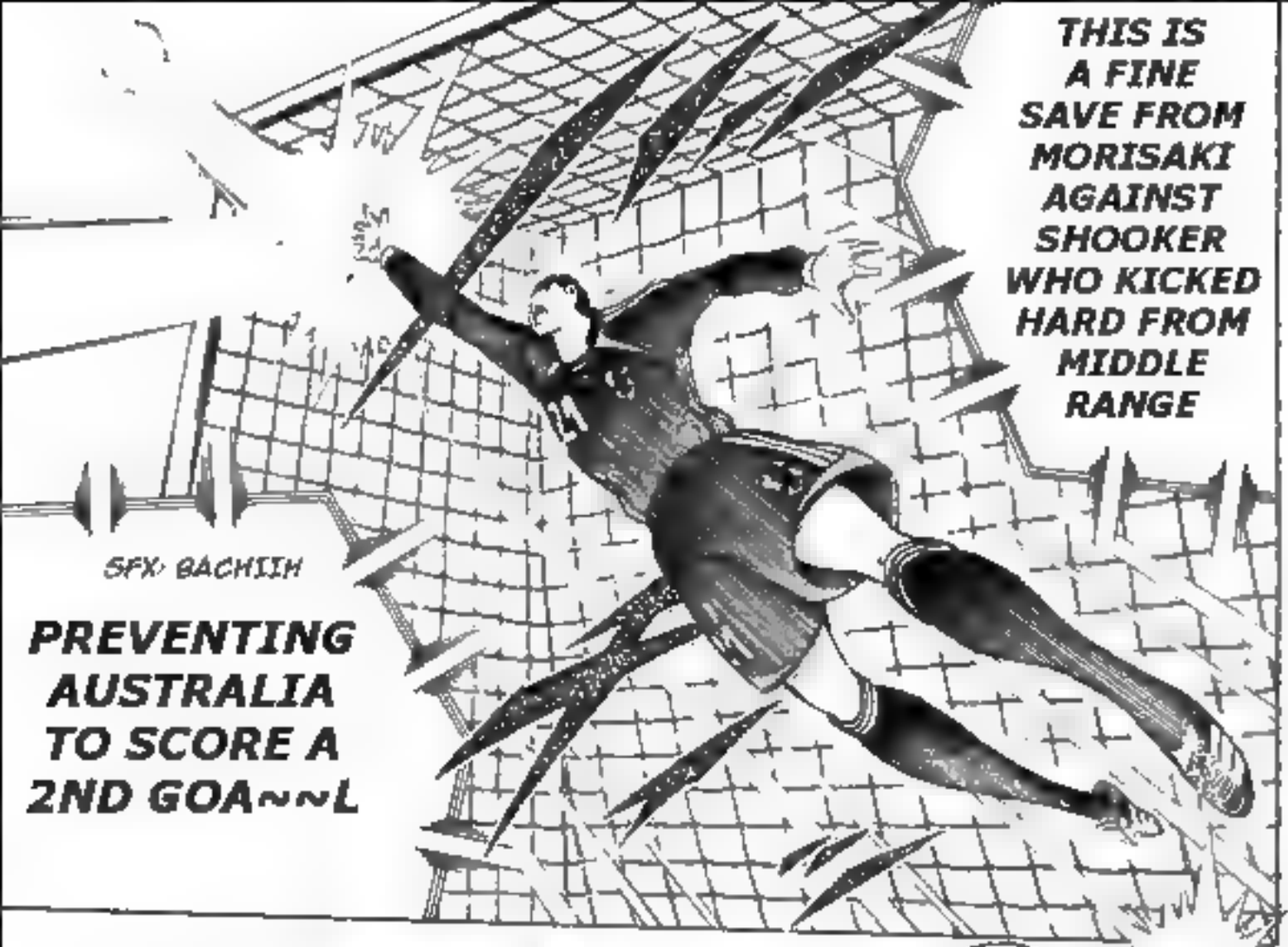
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA



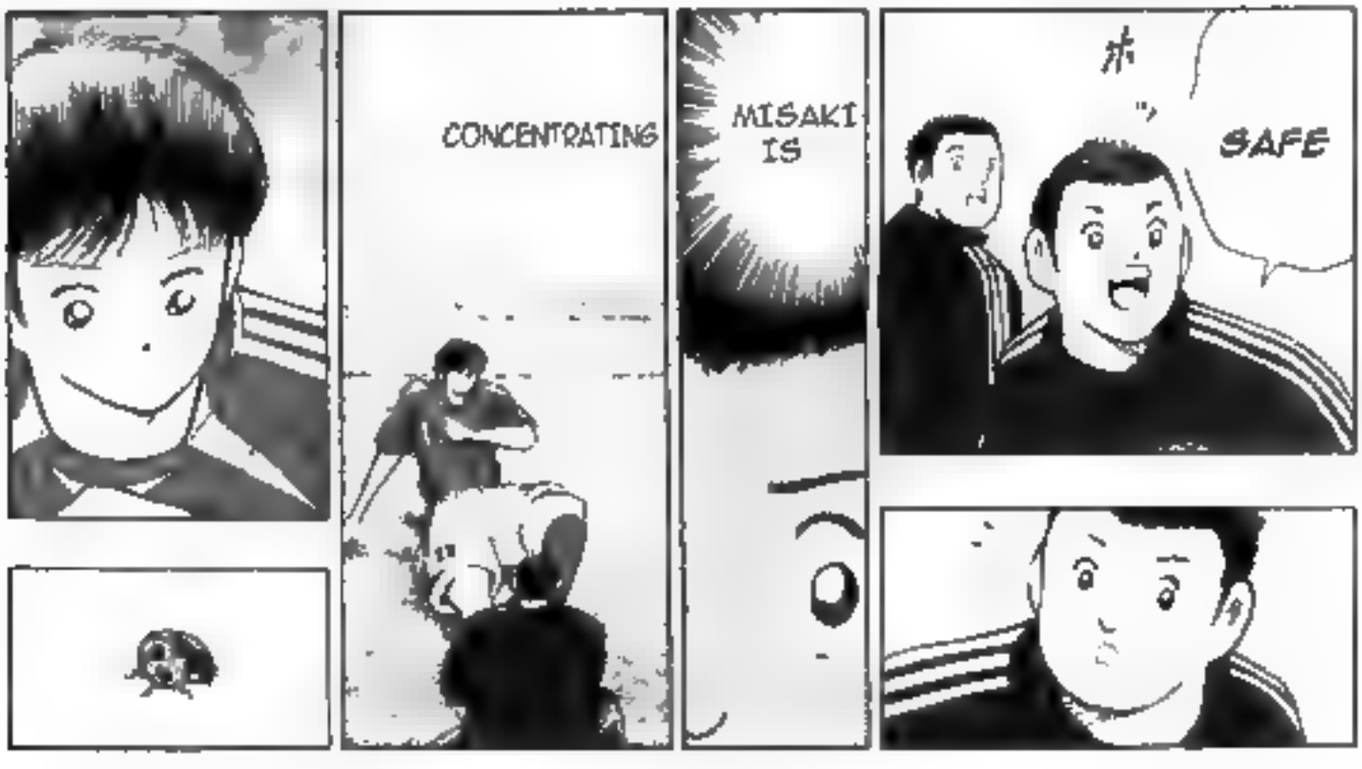
TAKAHASHI YOICHI

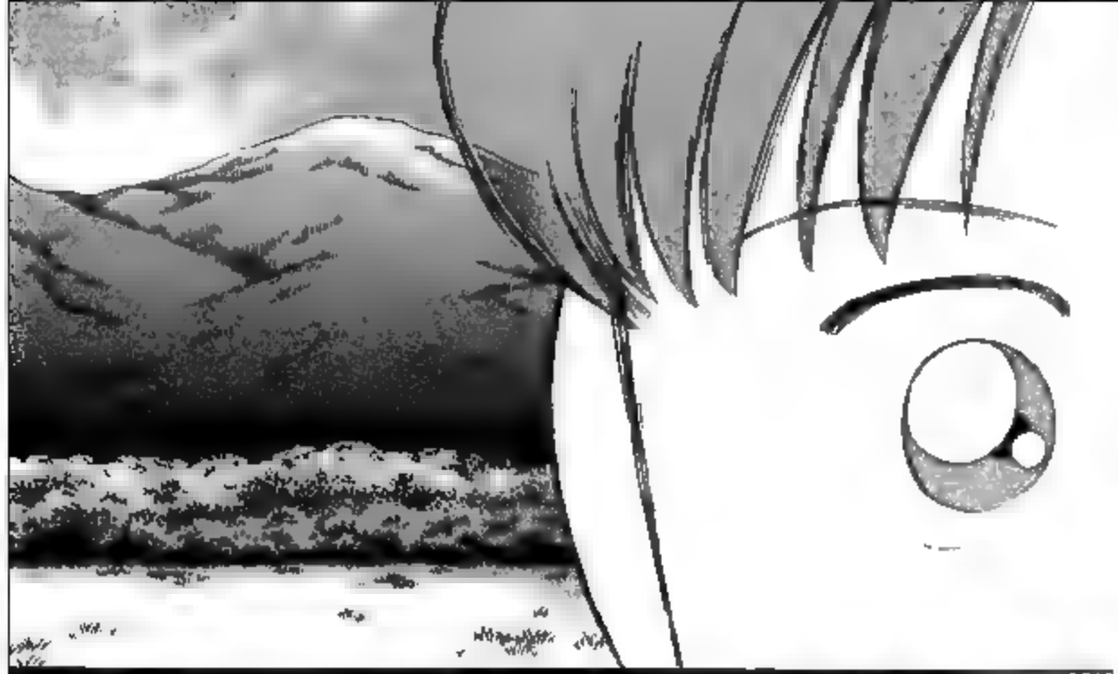
GOAL 103 BEING ONESELF AND NOT ANYBODY


SFX: DOH
GO
SFX: SHYUU
AH
UH
SFX: BAH


THIS IS A FINE SAVE FROM MORISAKI AGAINST SHOOKER WHO KICKED HARD FROM MIDDLE RANGE
SFX: BACHIIH
PREVENTING AUSTRALIA TO SCORE A 2ND GOA~~L

TOO BAD
KUH
NICE, MORISAKI
JAPAN
OK


SFX: HOH
CONCENTRATING
MISAKI IS
SAFE



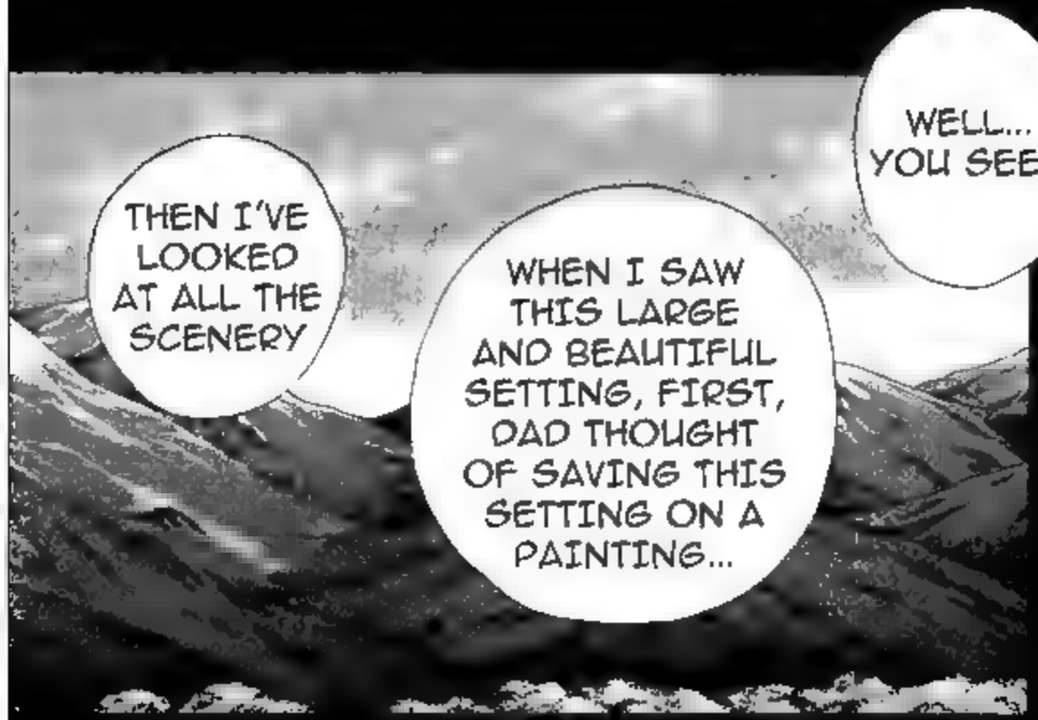
FINE, THEN NEXT I'LL TRAIN ON FEINTS.
HM
FATHER'S WORK IS GOING TO TAKE A LITTLE WHILE

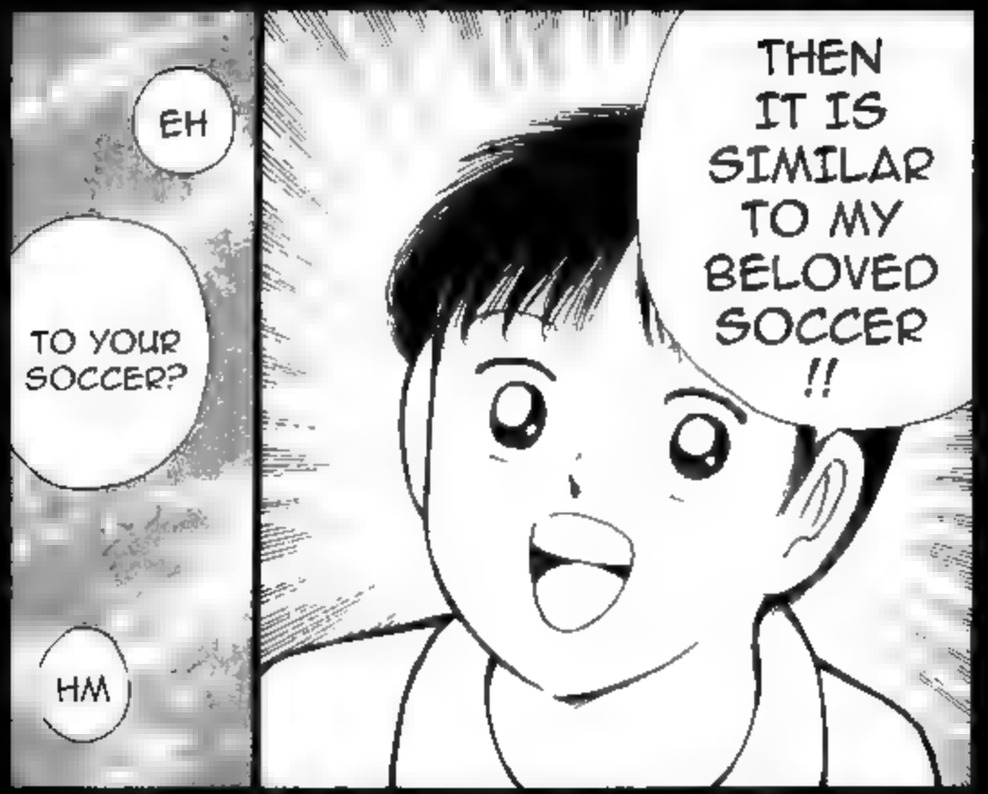
SFX: POON
SFX: BAMH
GOOD, I HAVE DONE SO JUGGLES IN A ROW

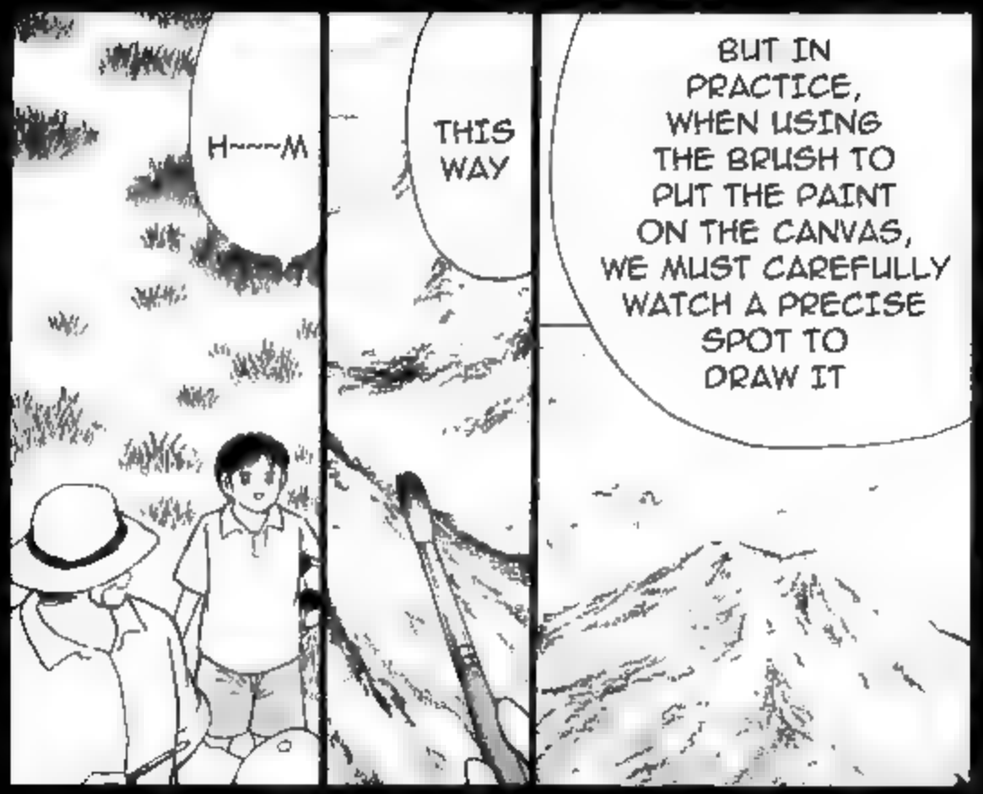
A SEVEN SPOT LADYBIRD
AN INSECT IT WAS ON A PICTURE BOOK
SFX: BU------N
AH

SAY, FATHER ...
WHAT'S THE MATTER, TARO
WHAT ARE YOU LOOKING AT TO DRAW THIS PAINTING?
EH

TO DECIDE THE SHAPE OF THE PICTURE
THINKING OF WHERE I'D START AND END MY DRAWING


THEN I'VE LOOKED AT ALL THE SCENERY
WELL... YOU SEE...
WHEN I SAW THIS LARGE AND BEAUTIFUL SETTING, FIRST, DAD THOUGHT OF SAVING THIS SETTING ON A PAINTING...


EH
TO YOUR SOCCER?
HM
THEN IT IS SIMILAR TO MY BELOVED SOCCER !!


H~~~M
THIS WAY
BUT IN PRACTICE, WHEN USING THE BRUSH TO PUT THE PAINT ON THE CANVAS, WE MUST CAREFULLY WATCH A PRECISE SPOT TO DRAW IT

BECAUSE IN SOCCER, IT'S VERY IMPORTANT TO LOOK AT THE ENTIRE SURROUNDINGS WIDELY
BUT IN PRACTICE, WHEN YOU KICK ON THE BALL, YOU ARE FOCUSING ONLY ON THIS POINT
WELL, IT'S TRUE

YEAH, THAT MUST BE IT, FATHER !!
YOUR DAD'S PAINTINGS AND YOUR SOCCER ARE UNEXPECTEDLY SIMILAR
SINCE WE ARE FATHER AND SON, WE MAY HAVE DEVELOPPED A PASSION FOR SOMETHING EQUIVALENT

THE ABILITY TO SHARPEN HIS CONCENTRATION TO FOCUS ON ONE POINT
A VAST FIELD OF VISION TO LOOK AROUND AND
TARO
BRO
THIS PITCH IS MY CANVAS
GOOD, IT'S OK, MISAKI
AND.

SOCCER IS AN ART DRAWN ON THE FIELD

AUSTRALIA'S ATTACK IS GOING ON WITH A CORNER KICK
SFX: BAH
UOOH
SFX: GAH
BUT IGAWA IS PRECISELY PUTTING HIS BODY CLOSE HERE
SFX: GUI
THIS IS... THIS IS MY SOCCER

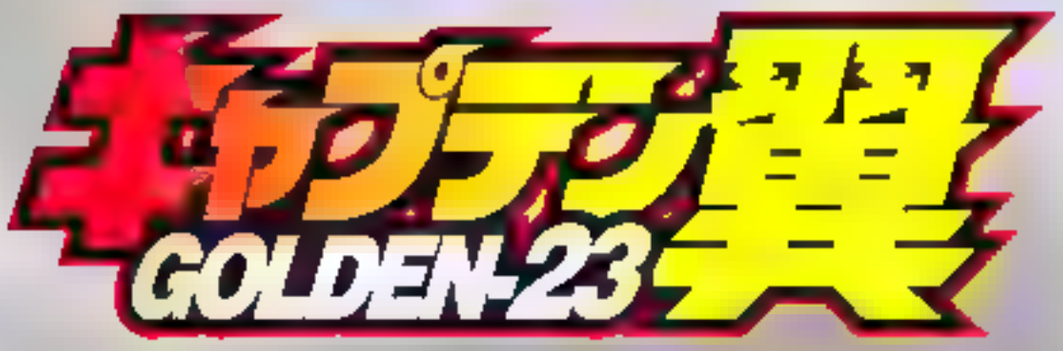
THE ACE DUVIGA LOSING HIS BALANCE, HIS HEAD* ENDS UP FAR AWAY OF THE GOAL MOUTH
*=HEADER
NICE, IGAWA
SHIT
THIS IS JAPAN'S BALL
JAPAN IS COMPLETE WITH 11 PLAYERS
AND HERE MISAKI IS FINALLY COMING BACK ON THE PITCH AFTER RECEIVING MEDICAL TREATMENT

IT WAS MOST LIKELY A GOOD INTERVAL
THE TREATMENT WAS A GOOD REST FOR MISAKI
AND HIS CONCENTRATION ON THIS MATCH SEEMS TO HAVE SHARPENED AS WELL
SEEING THE EXPRESSION ON HIS FACE, HIS PANIC FROM THE BEGINNING SEEMS TO HAVE GONE AWAY
HE CAN DO IT, THE ACTUAL MISAKI CAN DO IT

WHILE YOU WEREN'T HERE, WE MANAGED TO DEFEND AT 10
MISAKI
GUYS ..
IN A TIME LIKE THIS, TSUBASA WOULD SURELY SMILE AND SAY
THIS IS A GOOD MOMENT TO BORROW TSUBASA'S BEHAVIOR
I AM ME, I AM MISAKI TARO, BUT..
GUYS ...

WILL BE US FOR SURE !!
WE'LL SCORE 2 GOALS AND THOSE WHO'LL GO TO THE OLYMPICS
SFX: NIKOH
MISAKI

IT'S ALRIGHT GUYS!! THERE IS STILL ENOUGH TIME
WHAT
WH...
MISAKI !!



CREDITS:
SHINJI

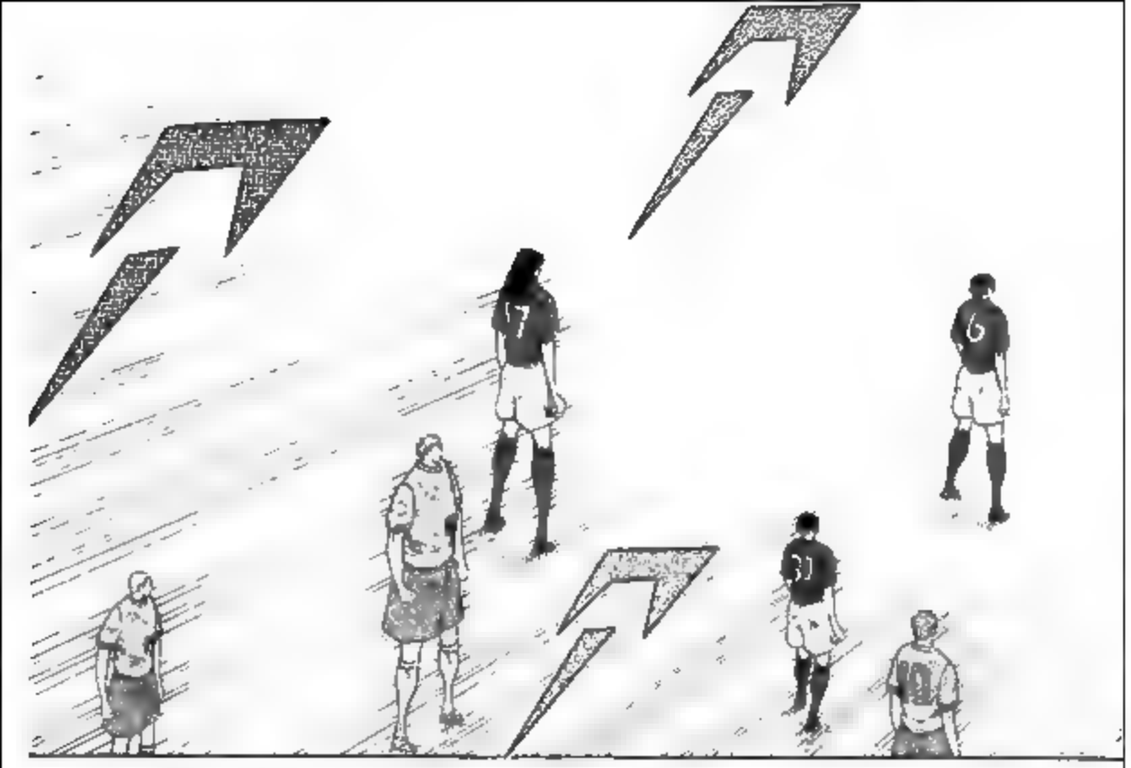
HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

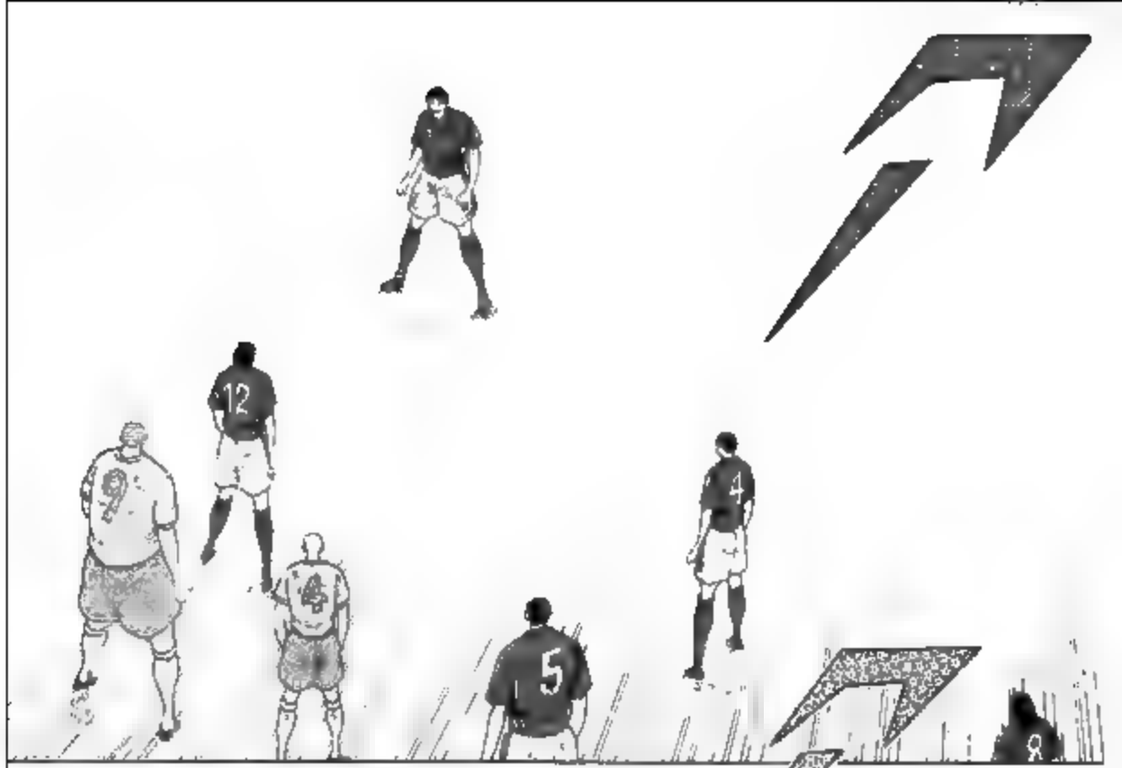
TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

WE'LL SCORE 2 GOALS AND THOSE WHO'LL GO TO THE OLYMPICS WILL BE...
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
THERE IS LITTLE TIME LEFT... BUT THE SPIRIT DOESN'T BREAK!!
US FOR SURE !!
GOAL 104 REPRODUCTION OF THE LEGEND!!
TAKAHASHI YOICHI



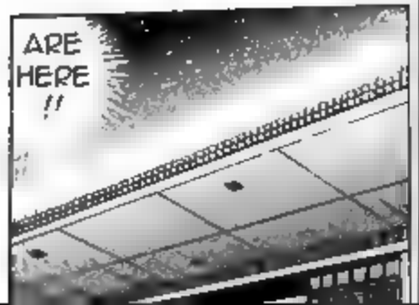


IMPOSSIBLE, YOU.
EVEN IF MISAKI CAME BACK ON THE PITCH ..

LIKE THIS, WITH EVERYONE WE'LL GET QUALIFIED AND PLAY IN THE OLYMPICS !!

AS WELL AS HYUGA KOJIRO'S SPIRIT .

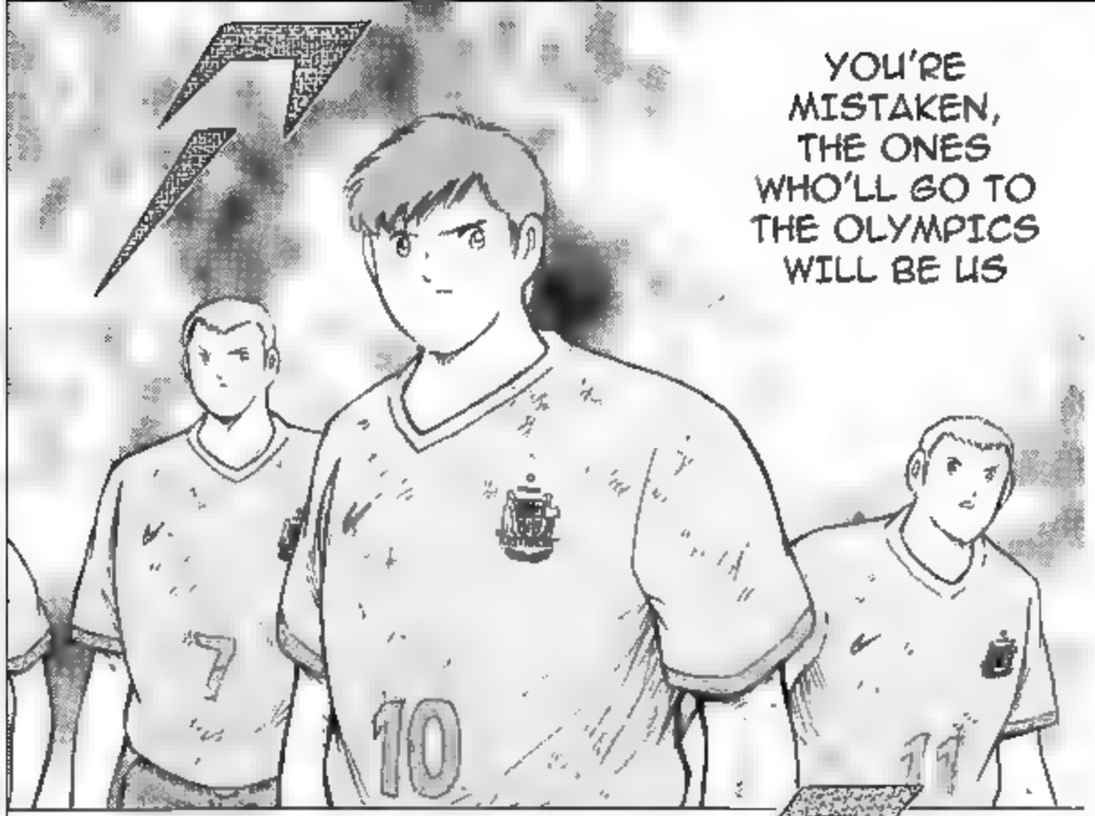
THE INJURED TACHIBANA TWINS SPIRIT
AOI SHINGO. AKAI TOMEYA S SPIRIT


ARE HERE !!

BUT JUST LIKE IT WAS WRITTEN IN HIS MESSAGE BEFORE THE MATCH.. TSUBASA'S SPIRIT RIGHT NOW IS HERE

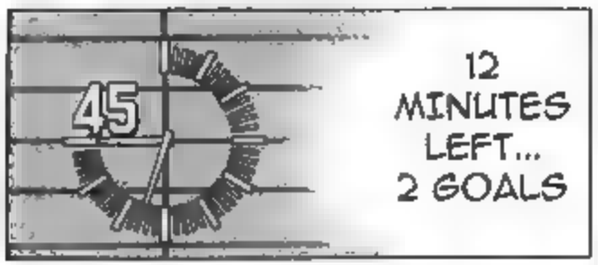
HEHEHE... THIS MISAKI, HE'S TALKING LIKE TSUBASA

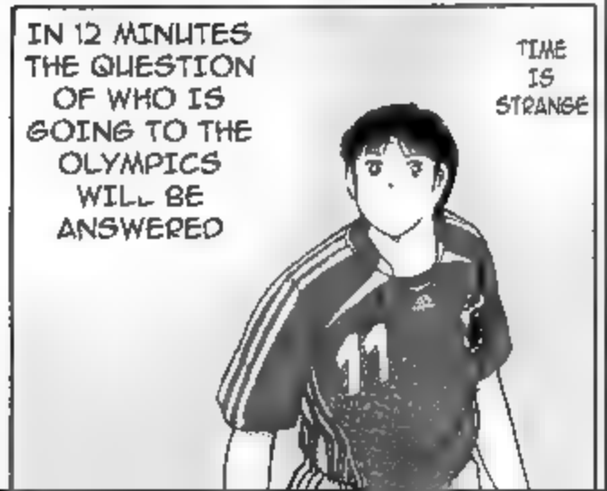
WE'LL BOARD TO MADRID AND BE THE REPRESENTATIVES OF ASIA!!
WE'LL DEFEND THIS ADVANTAGE OF 2 GOALS


YOU'RE MISTAKEN, THE ONES WHO'LL GO TO THE OLYMPICS WILL BE US

"PLAY AT FULL STRENGTH" IS SOMETHING THAT IS IN ME AND TSUBASA

THIS ANSWER WE .. JAPAN WILL PLAY AT FULL STRENGTH DURING THE REMAINING TIME TO ALTER IT


45
12 MINUTES LEFT... 2 GOALS

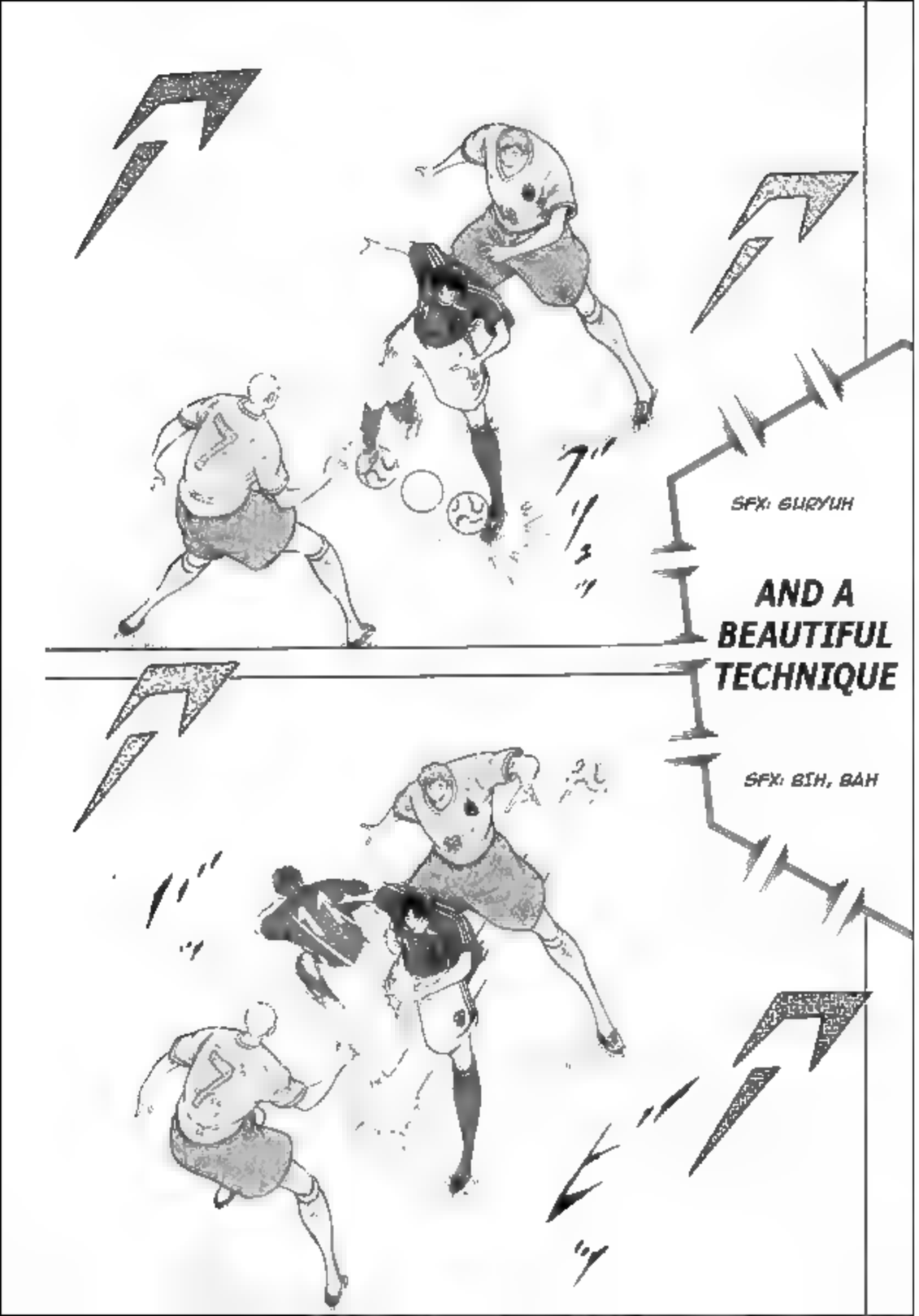

IN 12 MINUTES THE QUESTION OF WHO IS GOING TO THE OLYMPICS WILL BE ANSWERED
TIME IS STRANGE

THE BALL IS...
SFX: BAMH
COMING, AFTER NUMEROUS PASSES...
AS EXPECTED ...
THE MATCH IS RESUMING WITH A GOAL KICK FROM JAPAN

IN THE FEET OF MISAKI
THE MAIN SHAFT OF JAPAN IS THE 3M
IF IT'S CRUSHED, ESPECIALLY THIS MISAKI ..
IN THAT CASE, WITHOUT A DOUBT, WE WILL ...

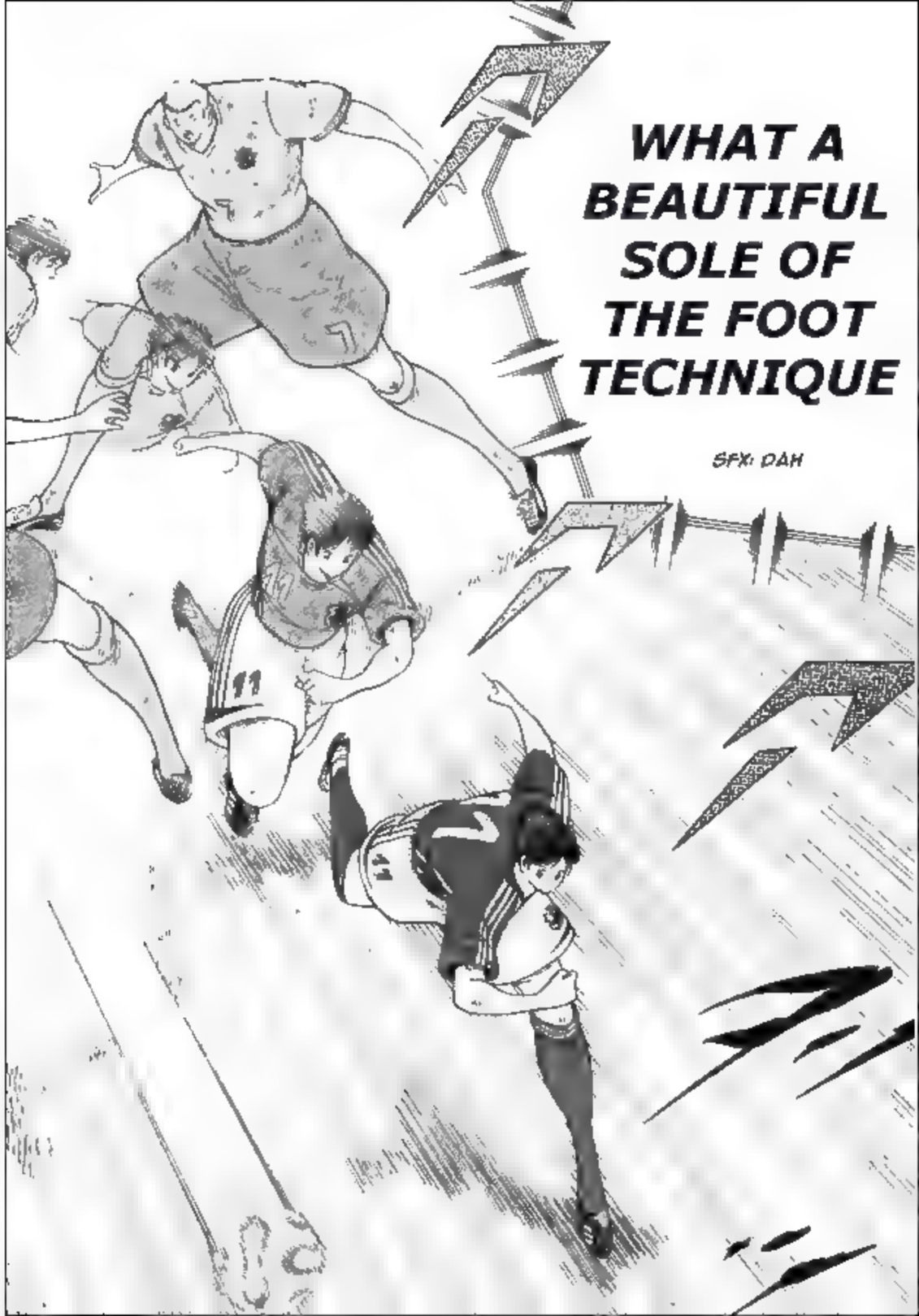
BUT ONCE AGAIN, BOTH KONWELL AND SHOOKER ARE GOING TO MARK MISAKI...
SFX: KUH, KUH
SFX: GAH

GO TO THE OLYMPICS !!
SFX: BAH
SOMEHOW, MISAKI ISN'T TRYING TO AVOID HIS OPPONENT, HE'S FACING HIM AND DRIBBLES
EH
LET'S GO!!


SFX: GUOYUH
AND A BEAUTIFUL TECHNIQUE
SFX: BIH, BAH

SFX: KUH, KUH
MISAKI IS USING THE SOLE OF HIS FOOT
SFX: BAH

HE KEPT THE BALL, SURROUNDED BY 2 PLAYERS WHO COULDN'T TOUCH IT
WHAT
THIS IS A SPECIAL "MISAKI TURN"


WHAT A BEAUTIFUL SOLE OF THE FOOT TECHNIQUE
SFX: DAH

IT IS MISAKI'S INCREDIBLE ABILITY TO CONCENTRATE ON THE BALL!!
YES !!
DOES THAT MEAN THAT IT WAS A BENEFICIAL INTERVAL FOR HIM.
WHAT IN THIS ENDGAME. WHAT A SHARP AND FINE PLAY MISAKI RECEIVED MEDICAL TREATMENT FOR AN INJURY SOME TIME AGO.
SFX: DOH
YEAH!!
THIS IS BAD, MARK HIM, GO MARK HIM!!
SFX: GAH

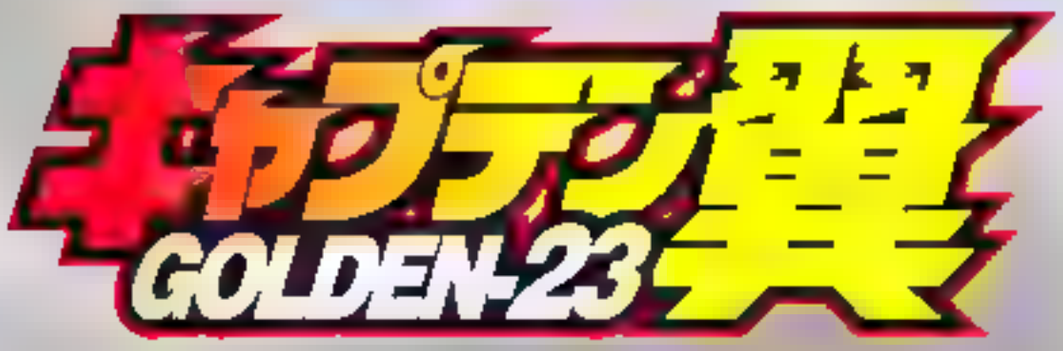
WHAT
THE NEXT MARKER... MISAKI IS GETTING PAST HIM WITH A TURN IN ONE GO
SFX: GURYUH, GAH, GAH
TH... THIS IS

SFX: DAAH
MISAKI'S PLAY IS INSPIRED FROM TSUBASA!!

KOTARO, ISN'T IT YOUR FUTSAL SPECIALTY, THE STEP TURN USING THE SOLE OF THE FOOT, ALSO CALLED "FURUKAWA TURN"
Y... YEAH
ISN'T IT LIKE TSUBASA WHO ALWAYS MAKES OTHER'S GOOD PLAYS HIS OWN...!?

GOAL AFTER DRIBBLING PAST 11 OPPONENTS...!! DON'T TELL ME THAT MISAKI IS GOING TO REPRODUCE THAT!?
SFX: DADAH
THIS IS BAD, STOP HIM!! STOP MISAKI!!

DON'T TELL ME THAT MISAKI IS... LIKE TSUBASA SHOWED IN THE LIGA ESPANOLA, THIS DREAMY...



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

PROJECTING MYSELF IN FIERCE FIGHTS NOT SEEN YET!!!

最新コミックス
第9巻 絶賛発売中!!

キャプテン翼 GOLDEN-23

JFA

FIERCE FIGHTS IN ASIA

TAKAHASHI YOICHI

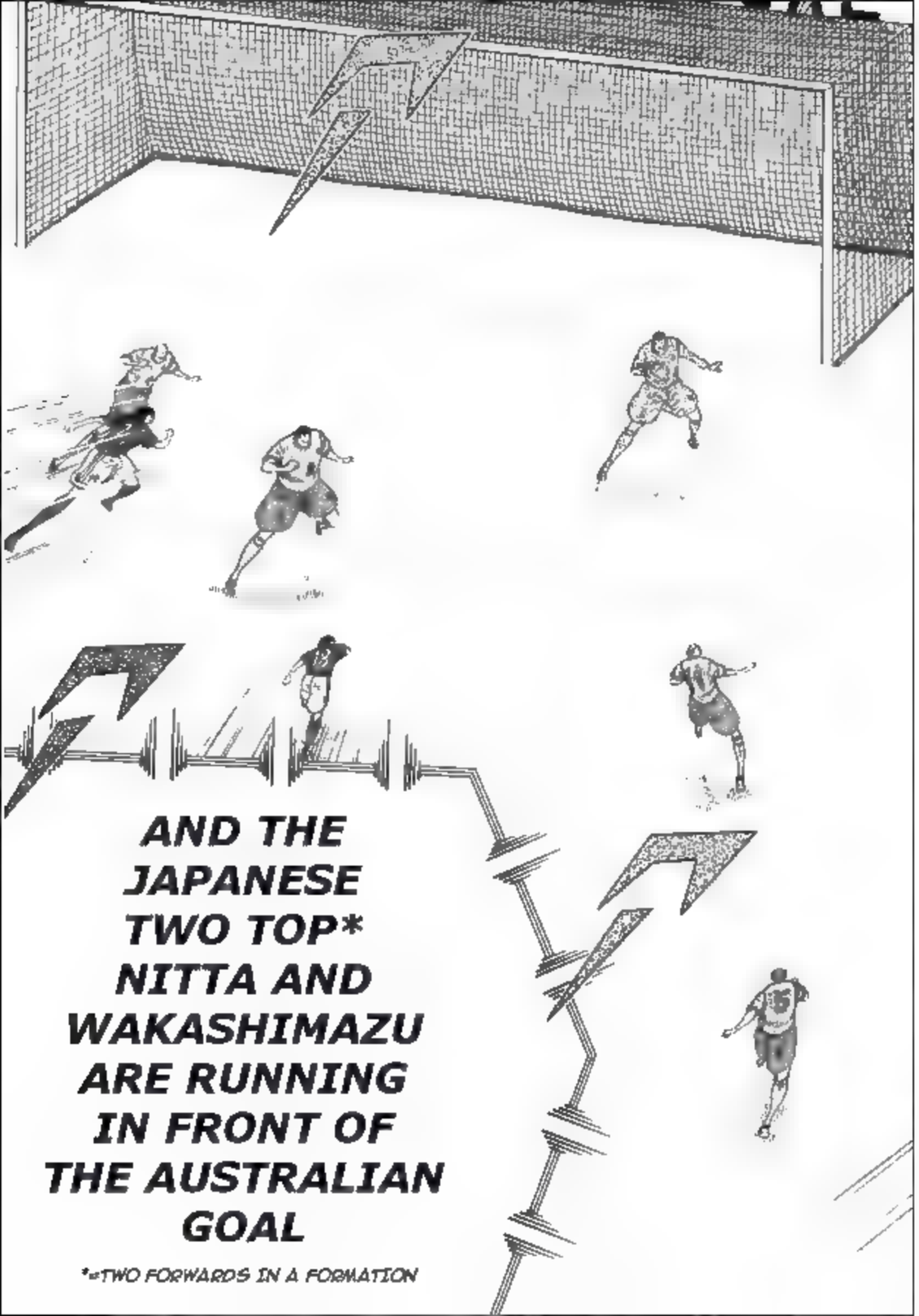
GOAL 105 THE THIRD MAN

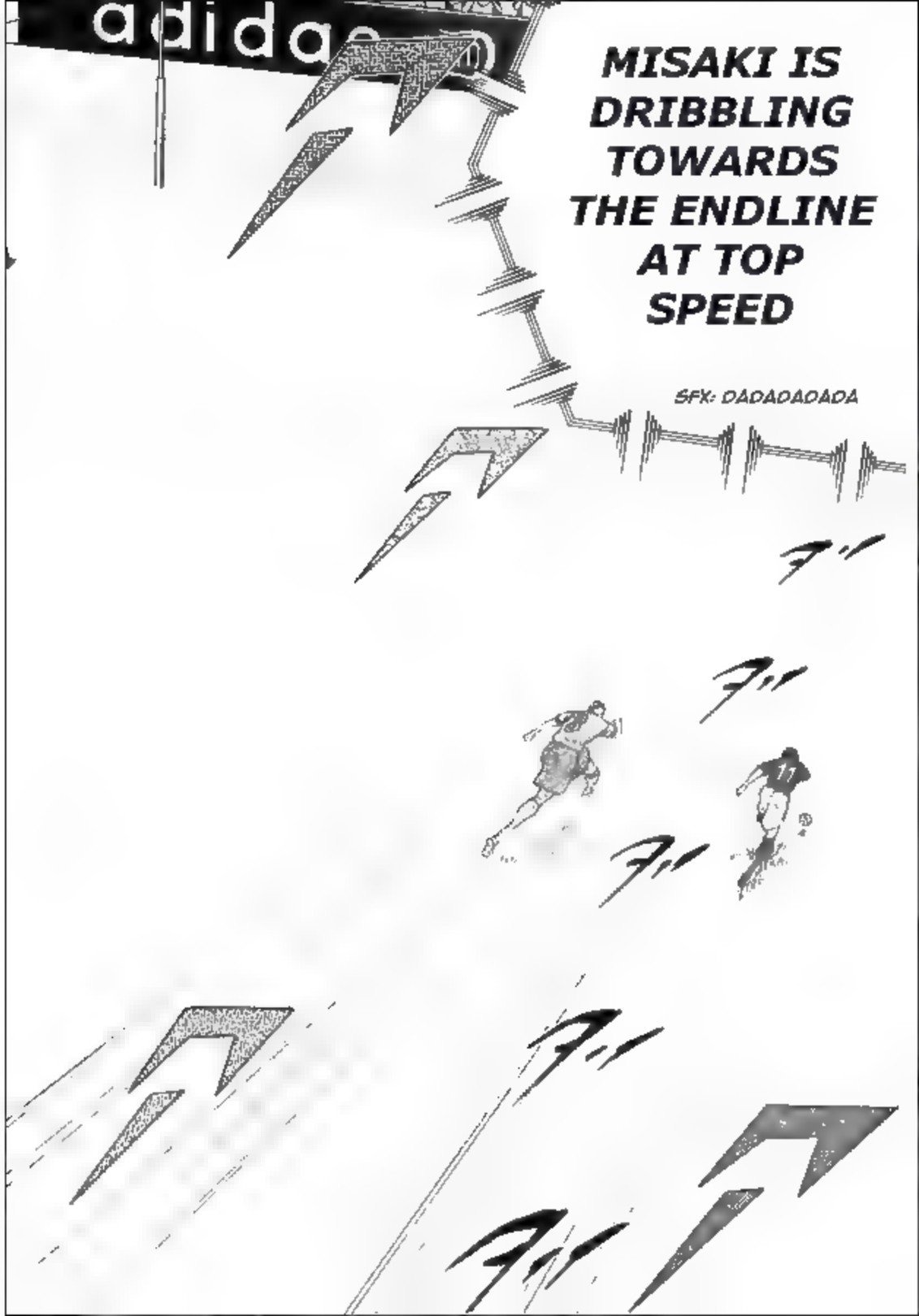
NO, MISAKI'S CHOICE IS...
A GOLDEN RULE IN SOCCER, WHEN YOU SEE THE GOAL... STRIKE!!
TO SHOOT
HE'S CHOSING TO SHOOT FROM MIDDLE RANGE

UOOH
HOWEVER, AUSTRALIA IS EAGERLY GOING TO BLOCK THE SHOOT
SFX: BAAH
SFX: GAH
SFX: ZUZA----
EH
ANNNH BUT HE'S CHANGING
SFX: GAH
AWARE THAT HIS SHOOT WAS GOING TO BE BLOCKED, MISAKI IS CHANGING, THIS TIME HE'S GOING TO SHOOT WITH THE LEFT LEG...

SFX: BAH
SFX: ZUZA---
NO, ONCE AGAIN AUSTRALIA'S DEFENSE IS GOING TOWARDS THIS SHOOT COURSE TO...
!!
EAGER DEFENSE FROM AUSTRALIA WHO DOESN'T LET HIM SHOOT, OR IS READY TO BLOCK IF HE'S SHOOTING
DEFEND
SFX: BAH

THIS TIME IT'S A FAST DRIBBLE TOWARDS THE ENDLINE
HOWEVER HE IS STILL KEEPING THE BALL, MISAKI'S NEXT MOVE IS TO QUICKLY...
SFX: DAAAH
KEEP THAT UP, THWAIDE
11
DRIBBLE AGAIN


AND THE JAPANESE TWO TOP* NITTA AND WAKASHIMAZU ARE RUNNING IN FRONT OF THE AUSTRALIAN GOAL
*=TWO FORWARDS IN A FORMATION


adida
MISAKI IS DRIBBLING TOWARDS THE ENDLINE AT TOP SPEED
SFX: DADADADADA

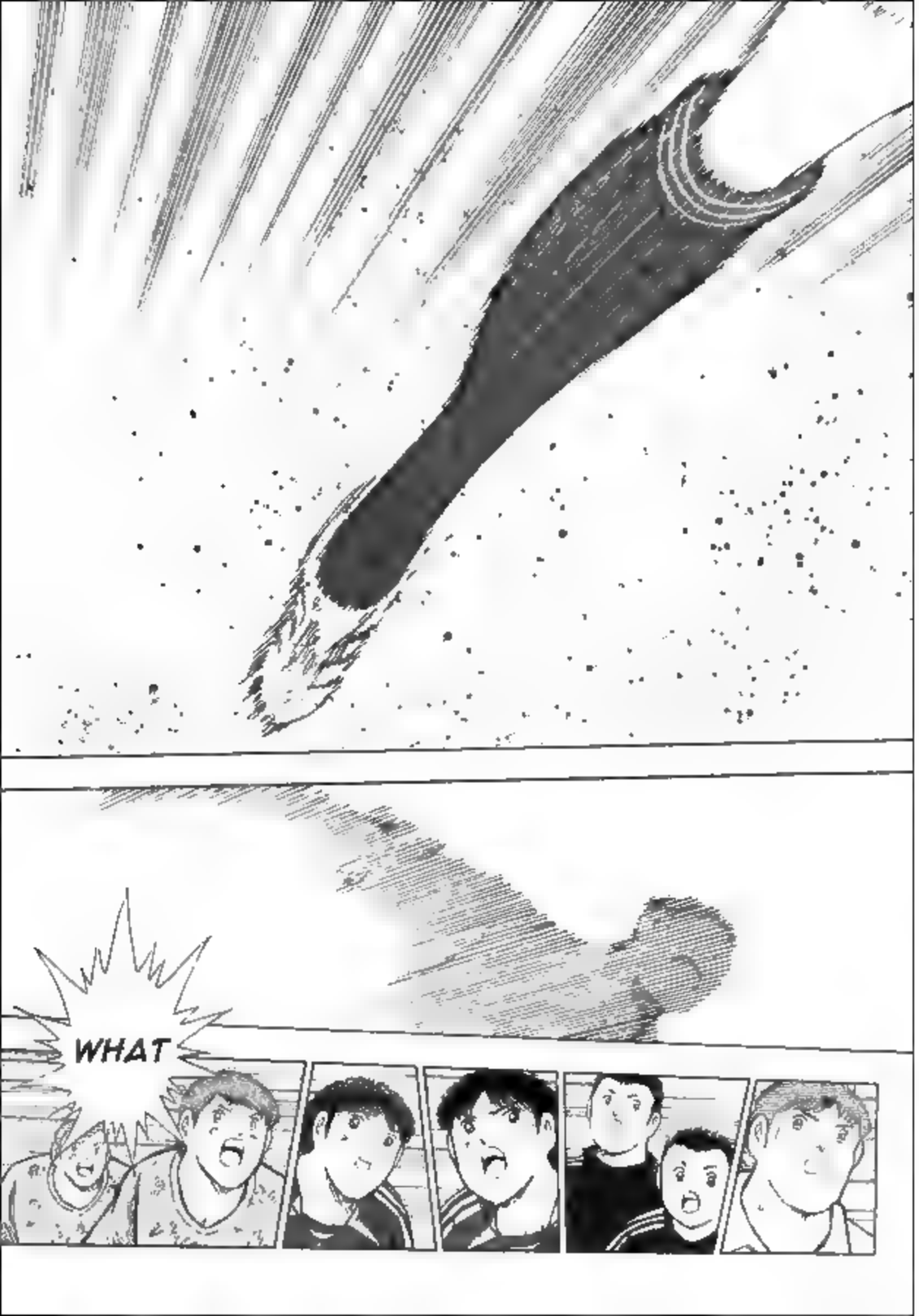
HERE, MISAKI !!
SFX: DAH
MISAKI !!
I AM COUNTING ON YOU ...
MARK THEIR 2 FORWARDS !!

SHIT
SFX: GISHYUH
ON THE VERGE OF THE ENDLINE, MISAKI IS QUICKLY CENTERING IN FRONT OF THE AUSTRALIAN GOAL AFTER HIS FAST BREAKTHROUNNGH

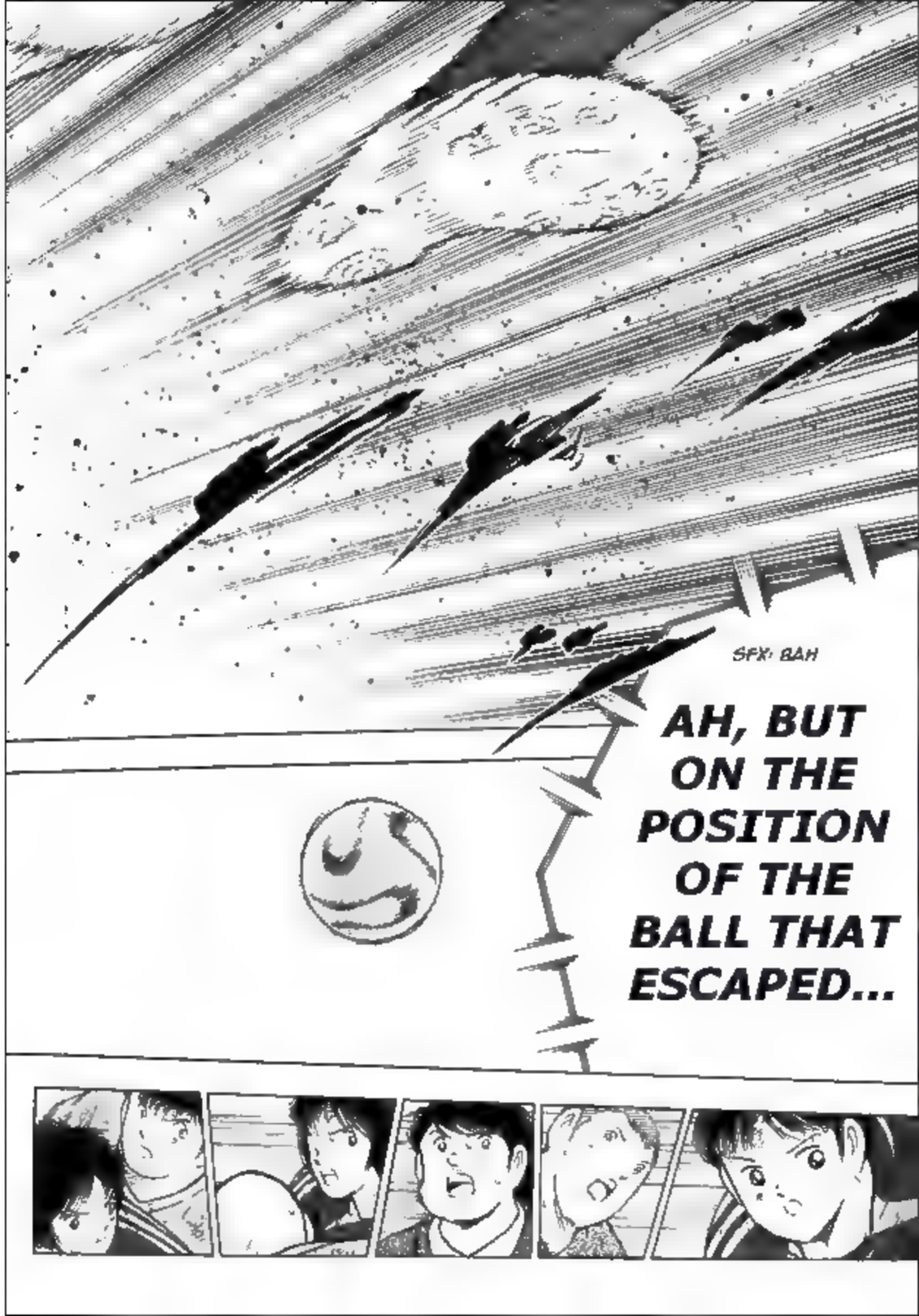
HOWEVER THESE 2 ARE TIGHTLY MARKED
SFX: GAH
EH
NITTA AND WAKASHIMAZU ARE DIVING HERE
SFX: BAH
!!

SFX: GUO~~~~
18
18

11
NICE DEFENSE, BRESCIAS, ALO PHARD
ANNNNH, BUT NO GOOD, THESE 2 DIDN'T MEET MISAKI'S CENTERINN NNNNNNG



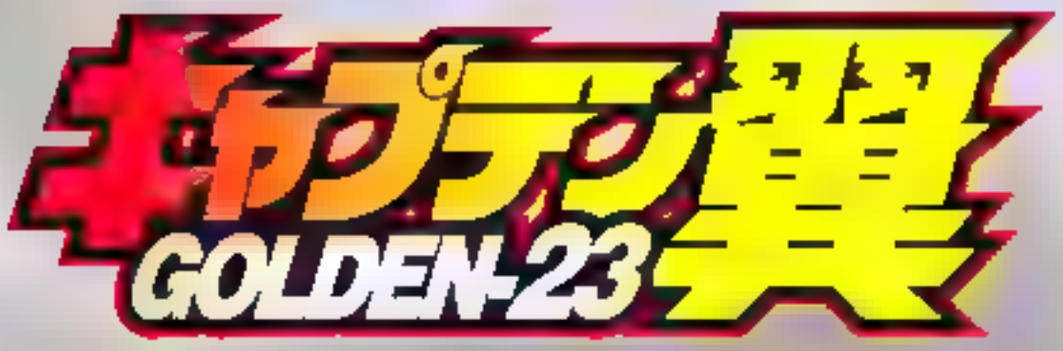
WHAT


SFX: BAH
AH, BUT ON THE POSITION OF THE BALL THAT ESCAPED...

IGAWA
SFX: BIDOU
DANGAN DIVING HEAD* FROM IGAWA GAKUTO
*=BULLET DIVING HEADER
THE DEFENDER IGAWA WHO MIRACULOUSLY WENT UP, IS DIVING COMPLETELY FREE

SO HE SIMPLY THOUGHT OF AN ATTACK AND CHOSE TO CENTER FROM HIS BREAKTHROUGH
THANKS TO HIS LARGE FIELD OF VISION, MISAKI NOTICED THAT IGAWA WAS OVERLAPPING AND GETTING FREE
IGAWA ...
MISAKI... WELL DONE SEEING ME
JAPAN'S 3RD ...

adidas
SFX: ZUSAAH
GOAN
NNNN
NNNL
SFX: OOOOO



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

IGAWA'S DANGAN DIVING HEAD* EXPLODED
*=BULLET DIVING HEADER
ALL THANKS TO MISAKI'S ASSIST
JAPAN'S 3RD GOAL
SFX WAAAAA
FOR JAPAN, THE OLYMPICS ARE ONCE AGAIN ...
3-1
GOLDEN-23

SFX: WAAAAAAAA
ONE GOAL AWAY
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
TAKAHASHI YOICHI
GOAL 106 FOR JUST ONE MORE GOAL
COME O~~~~ ~~~~N
COME ON!!
JUST AS WE BELIEVED !!
NIPPON
Japan

YOU USED MY TECHNIQUE WELL
MISAKI, NICE ASSIST
GUYS, JUST ONE MORE GOAL, ONE MORE GOAL!!
BUT FATHER, SOMETHING IS A LITTLE DIFFERENT
EH

WELL SCORED OKAY, IGAWA !!
HOORAY, HOORAY PAPA~~ ~~~~~~H
NICE HEAD*, GAKUTO !!
*=HEADER
WELL DONE, BROTHER !!
THIS IS TARO'S PICTURE
THE ART THAT TARO DRAWS ON THE FIELD

BUT MY SOCCER, MY PICTURE IS DRAWN BY EVERYONE IN THE TEAM
FATHER, YOU DRAW YOUR PICTURES ALONE
SFX: BAH
WITHOUT EVEN CELEBRATING THE GOAL THAT HE SCORED, IGAWA BRINGS THE BALL BACK HIMSELF
RIGHT IGAWA, QUICKLY BRING THE BALL!!
SFX: DAH
IT IS INDEED LIKE THAT, TARO

YEAH!!
ONE MORE GOAL, JUST ONE MORE GOAL, GUYS!!
WELL SCORED IGAWA, IT DIDN'T STAND OUT, BUT BEING ABLE TO GO UP FROM A DEFENDER POSITION TO THE FRONT OF THE OPPONENT GOAL IN ONE GO DURING THE ENDGAME WAS THANKS TO YOUR HIGH PHYSICAL CONDITION
SOCCER, FIELD'S ART DRAWN BY EVERYONE
INCLUDING LOST TIME THEY HAVE OVER 7 MINUTES, THERE SHOULD BE ENOUGH TIME, THIS WAS A HUGE POINT TO CONNECT JAPAN TO THE OLYMPICS

WITH EVERYONE'S STRENGTH, WE'LL GET ANOTHER GOAL FOR SURE!!
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL

EVERYONE'S SOUL... THIS FIELD IS FILLED WITH EVERYONE'S FEELINGS...
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL

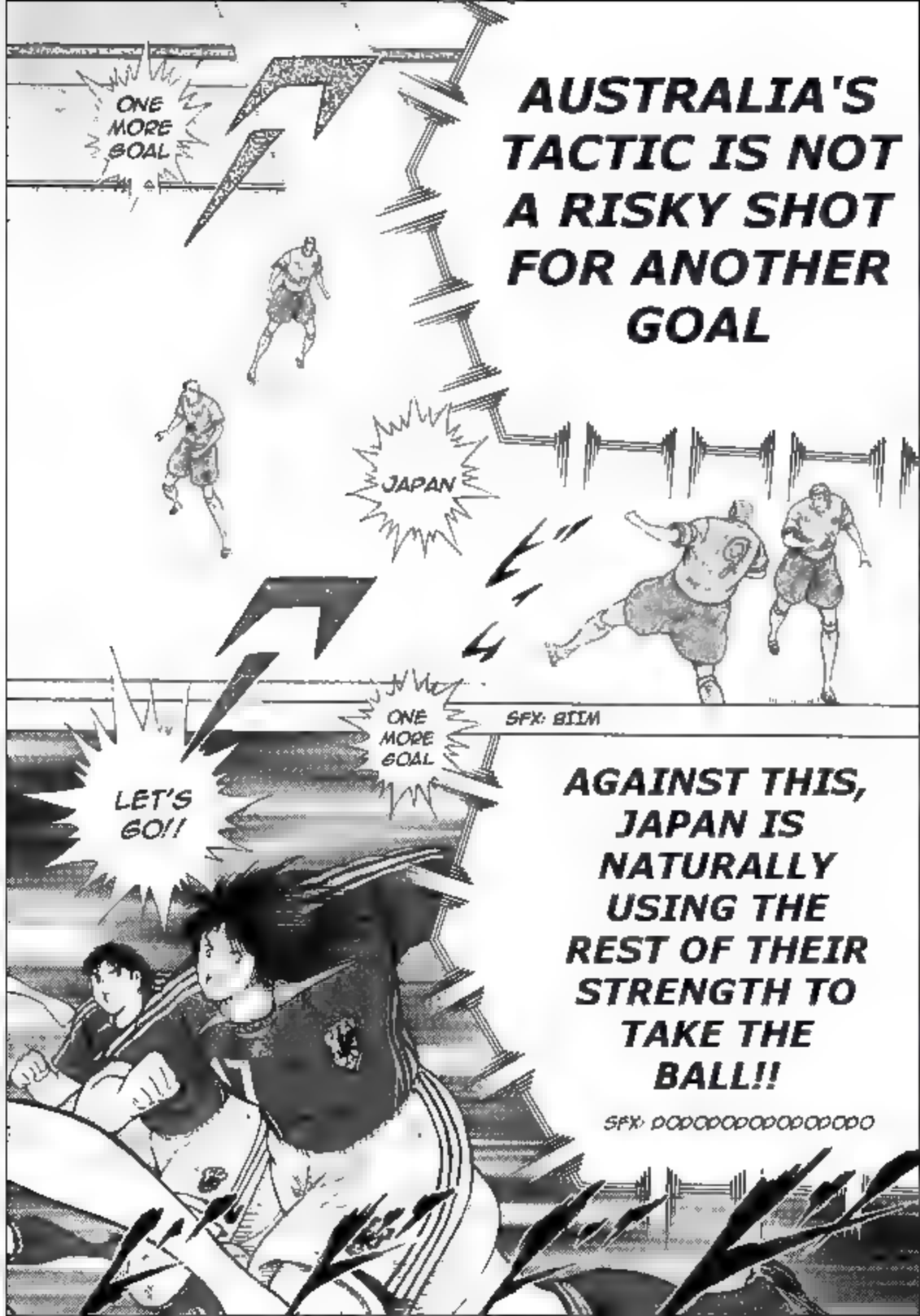
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
UH
Y... YES !!
WE STILL HAVE THE INITIATIVE FOR THE OLYMPICS!! DON'T WORRY GUYS!!

THE CALL FOR ANOTHER GOAL IS RISING AGAIN
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
!!
IF YOU GET CAUGHT UP IN THIS THERE'S NO WAY WE CAN WIN!!
THIS IS THE AWAY GAME BAPTISM
GUYS, DON'T LOSE TO THIS ATMOSPHERE !!

MACBETH, YOU WILL THOROUGHLY MARK THAT NUMBER 11 MISAKI!!
CHANGE THE FORMATION OF THE TEAM BACK TO A ONE TOP* WITH OLIVIA!!
*=ONE FORWARD IN A FORMATION
YES
MUST BE DEFENDED !!
THERE'S VERY LITTLE TIME LEFT IN THE MATCH, THIS ONE POINT DIFFERENCE TO THE OLYMPICS
YES !!
AUSTRALIA'S COACH COLEMAN IS GIVING OUT DIRECT ORDERS

U-22 JAPAN VS U-22 AUSTRALIA, WE ARE NOW APPROACHING THE CLIMAX OF THE LAST SHOWDOWN OF THE ASIAN PRELIMINARIES
SFX: PIIIIIII
THE MATCH HAS FINALLY COME TO A RIVALRY FOR ONE DECISIVE GOAL, THIS IS REALLY THE LAST SHOWDOWN
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL
ONE MORE GOAL

THEIR TACTIC IS OF COURSE TO STRENGTHEN THEIR DEFENSE TO PROTECT THEIR LEADING POINT FOR THE TIME THAT IS REMAINING
ONE MORE GOAL
JAPAN
JAPAN
SFX: BAMH
ONCE IT'S OURS, WE'LL AIM FOR THE DECISIVE GOAL!!
FIRST, TAKE THE BALL!!

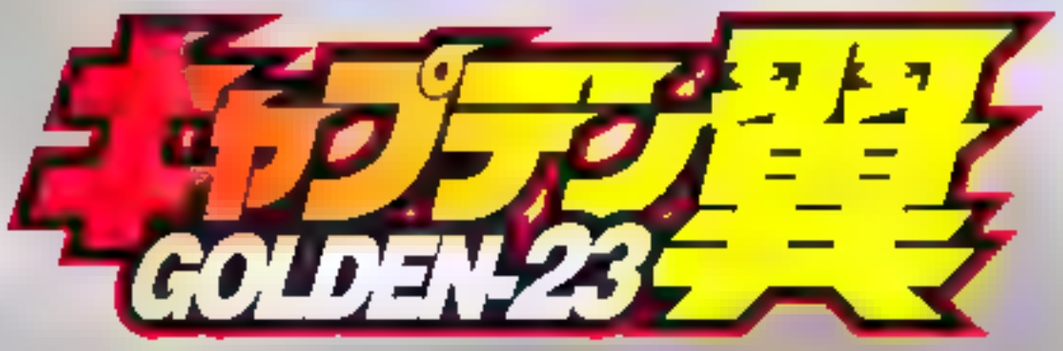

ONE MORE GOAL
AUSTRALIA'S TACTIC IS NOT A RISKY SHOT FOR ANOTHER GOAL
JAPAN
SFX: BIIM
ONE MORE GOAL
LET'S GO!!
AGAINST THIS, JAPAN IS NATURALLY USING THE REST OF THEIR STRENGTH TO TAKE THE BALL!!
SFX: DODODODODODODO

JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
GO JAPAN!! PLEASE USE THE LAST OF YOUR STRENGTH TO GET THE DECISIVE GOAL!!
!!
WE'RE GOING TO DO A 3RD PLAYER CHANGE!!

ALL MEMBERS OF THE TEAM HAVE BEGAN A BOLD PRESS* FROM THE FRONT LINE... THIS IS THE TACTIC DEVELOPPED BY COACH GAMO WHEN THEY WON THE WORLD YOUTH, THE "JAPANESE ZONE PRESS"
*=PRESSING
SFX: DODODODODODODO
JAPAN
JAPAN
JAPAN
OOH
FINE !!

YE... YES !!
JAPAN'S LAST TRUMP CARD IS... YOU, SANO!!
JFA
adidas
I KNOW YOUR POTENTIAL FROM THE TRAINING CAMPS
THERE IS NOT MUCH TIME LEFT SO GO NUTS OUT THERE!!
YES !!

THIS IS JAPAN'S THIRD CARD, COACH KIRA'S LAST CARD TO GET THE GOAL THAT IS LEFT
SFX: WAAAAAAA
AND ON JAPAN'S BENCH, THE MID FIELDER SANO IS GOING TO GET IN
16



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

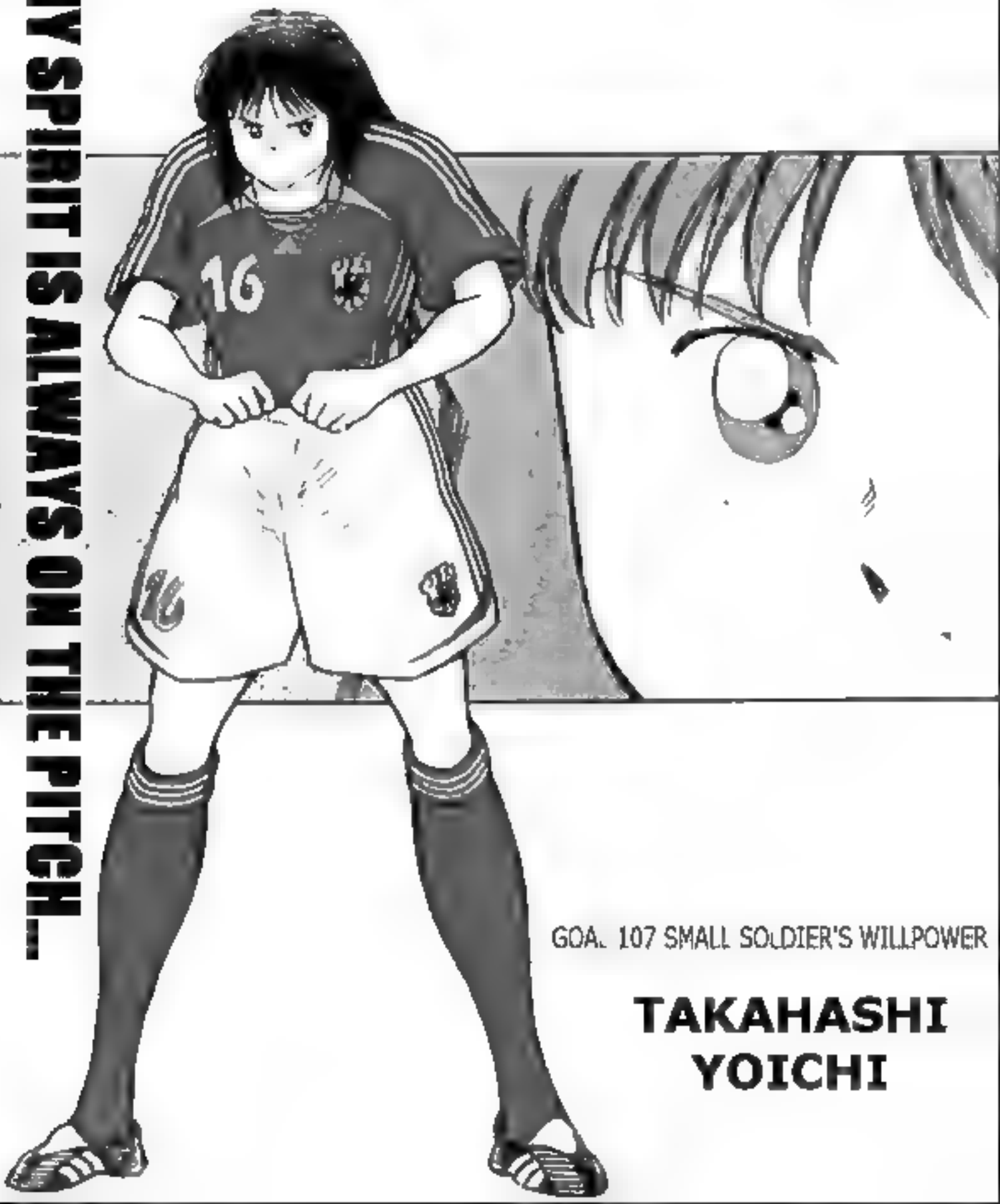
TRANSLATION THANKS:
GATTS

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

キャプテン翼 GOLDEN-23

FIERCE FIGHTS IN ASIA

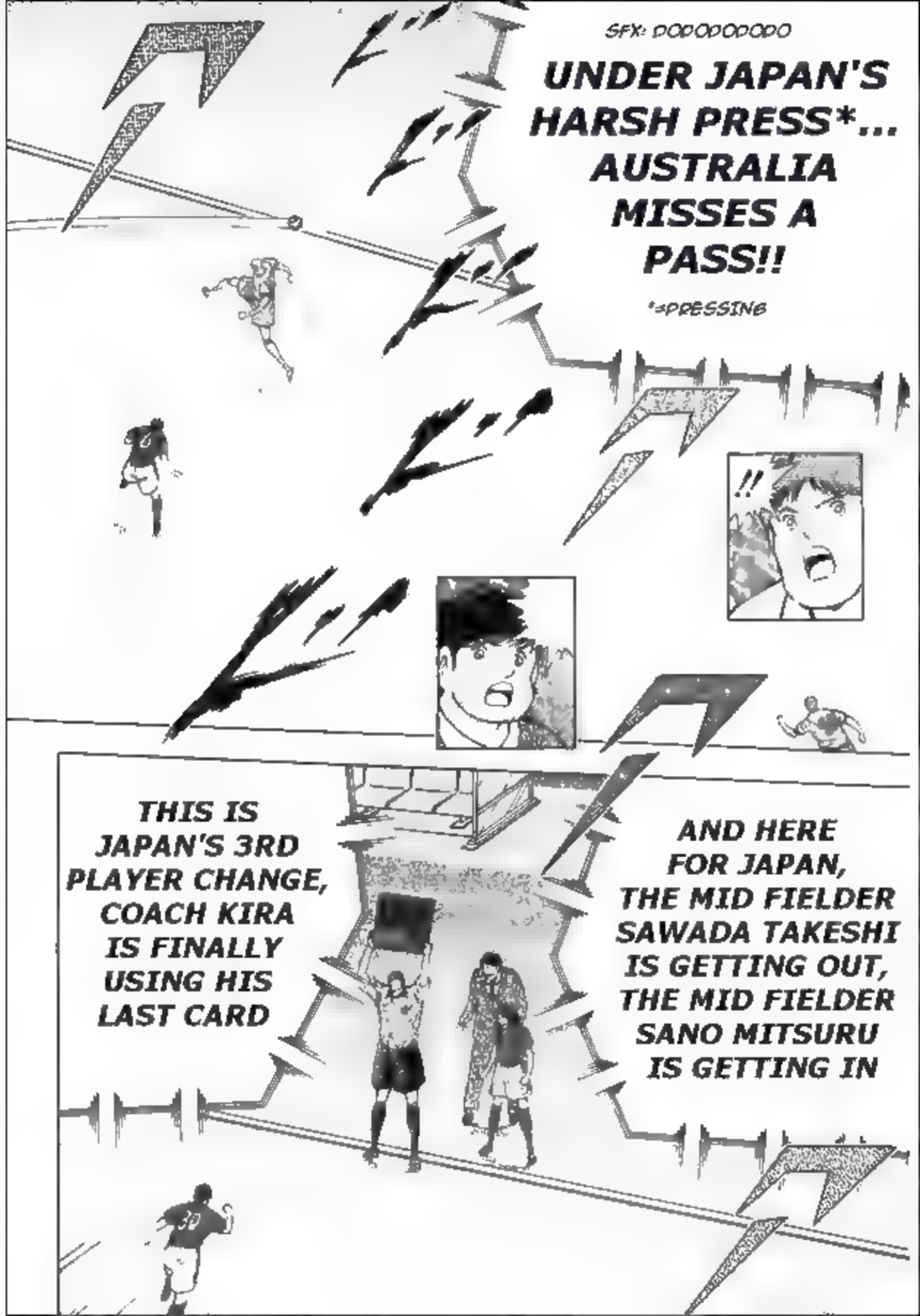


MY SPIRIT IS ALWAYS ON THE PITCH...

GOAL 107 SMALL SOLDIER'S WILLPOWER

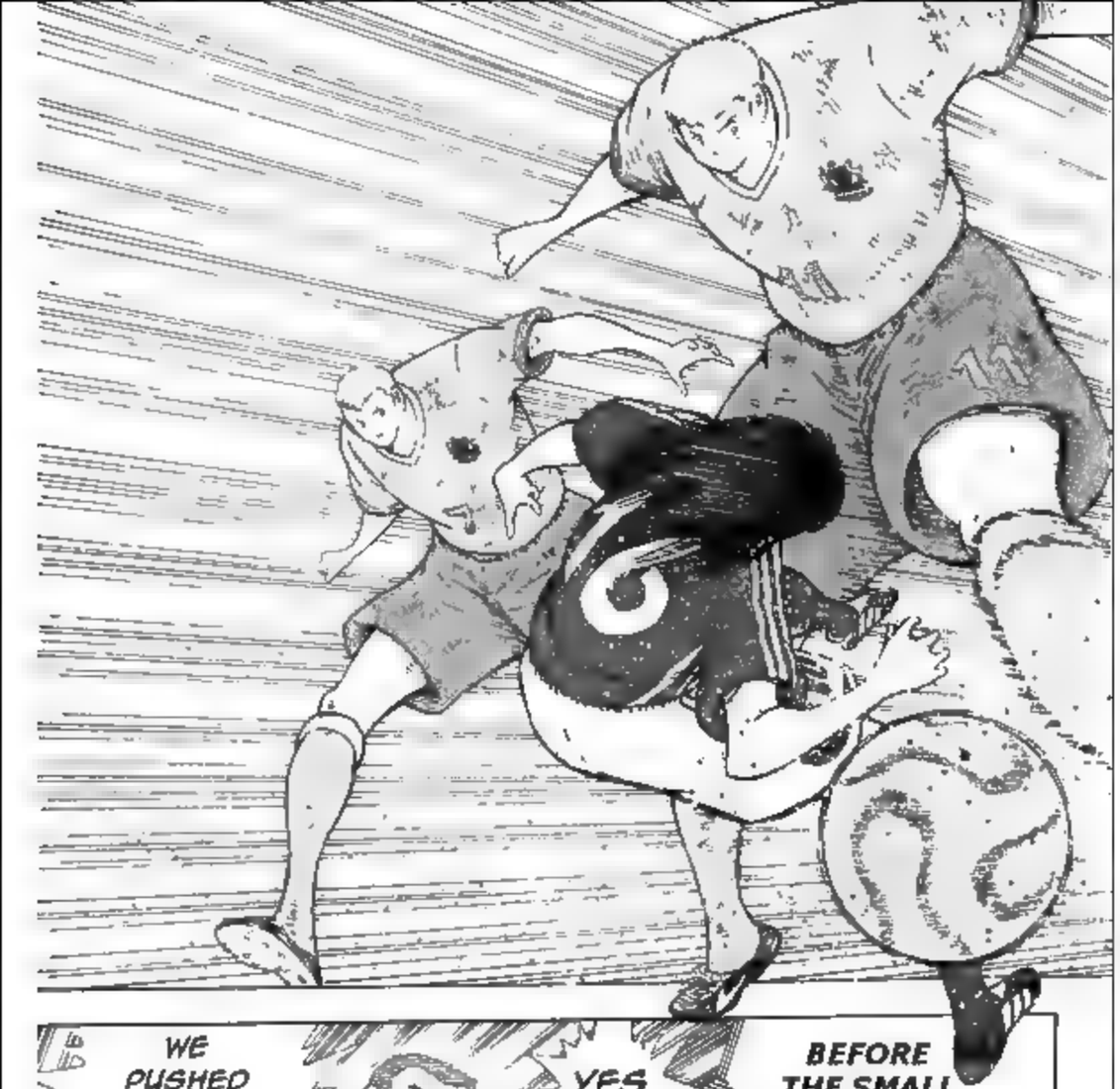
TAKAHASHI YOICHI

THE BALL IS CROSSING THE SIDELINE, THIS IS JAPAN'S BALL
UH
OK, IT'S OUR BALL!!
TAKE IT!!
AND IF YOU HAVE THE CHANCE...
SANO, YOUR JOB IS TO FOLLOW MISAKI WHO'S BEING HEAVILY MARKED

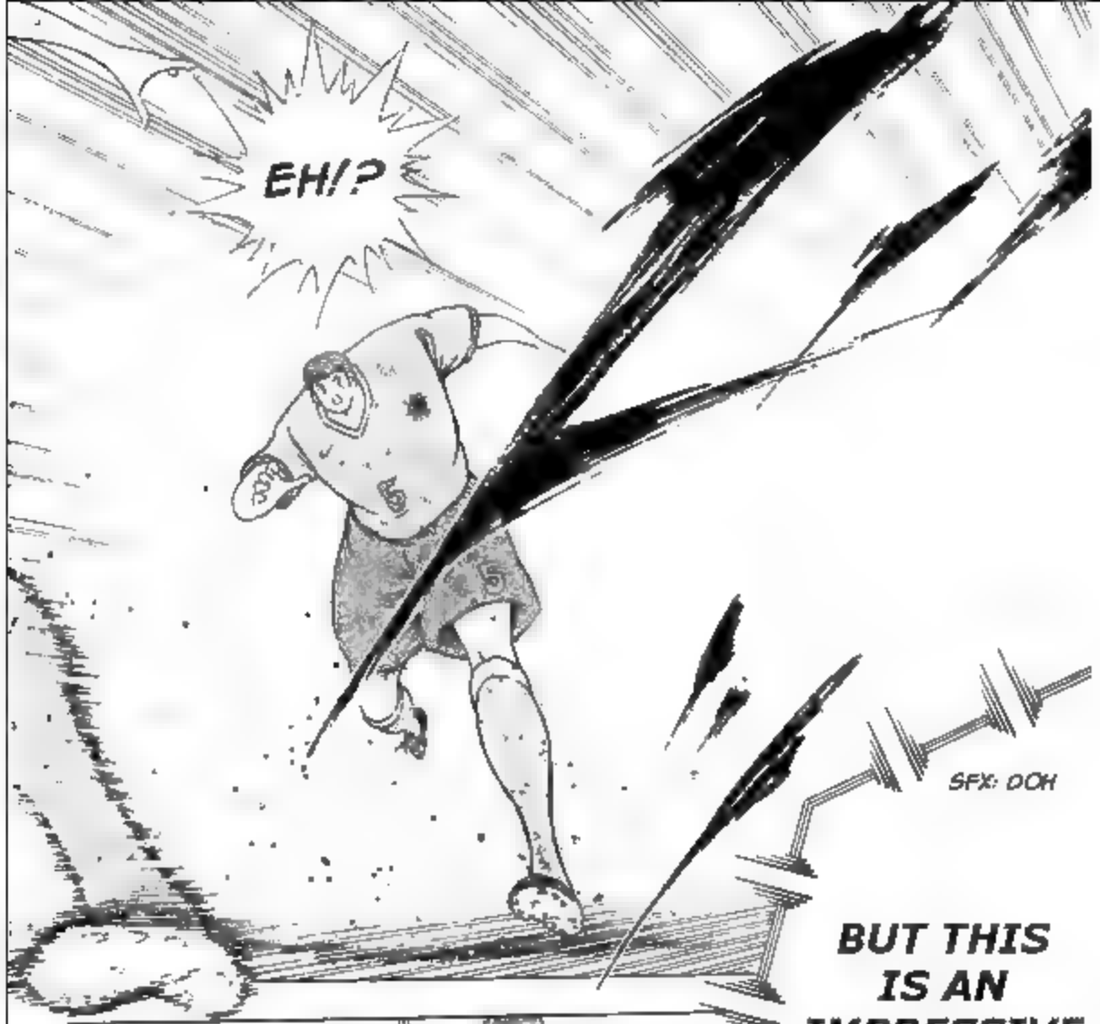

SFX: DODODODODO
UNDER JAPAN'S HARSH PRESS*... AUSTRALIA MISSES A PASS!!
*=PRESSING
!!
THIS IS JAPAN'S 3RD PLAYER CHANGE, COACH KIRA IS FINALLY USING HIS LAST CARD
AND HERE FOR JAPAN, THE MID FIELDER SAWADA TAKESHI IS GETTING OUT, THE MID FIELDER SANO MITSURU IS GETTING IN

YES!!
I'M COUNTING ON YOU, SANO!!
GO AND USE YOUR SPECIAL DRIBBLE TO SLIDE THROUGH AUSTRALIA'S DEFENDERS!!
SFX: PAAN
SFX: DAH
WE'RE COUNTING ON YOU, SANO
YES
GO, SANO !!
GOOD, JAPAN'S TRUMP CARD SANO IS IN OKAY

HOWEVER, AFTER HIS 3 ASSISTS, MISAKI IS BEING CLOSELY AND PERSONALLY MARKED
SO, THE MATCH IS RESUMING WITH JAPAN'S THROW IN
SFX: BAH
MISUGI IS THROWING IT TO THE VOLANTE* MATSUYAMA
*=DEFENSIVE MID FIELDER
LET'S GO!! AUSTRALIA HAS TO BE LOW ON STAMINA IN THE FINAL STAGE OF THE MATCH... I'LL ATTACK THERE!!
SFX: KUKUH
MATSUYAMA IS SENDING THIS BALL...
SFX: BIIM
TO THE ONE WHO JUST GOT IN, SANO
I'M COUNTING ON YOU, SANO



WE PUSHED BACK THEIR LAST RESORT!!
YES !!
BEFORE THE SMALL SOLDIER SANO COULD USE HIS SPEED AND TECHNIQUE LIKE HE WANTED... AUTRALIA'S POWER HAS CUT HIM OFF
SMALL PLAYERS CAN'T COMPETE WITH AUSTRALIAN OPPONENTS.
IT'S JUST LIKE ME...


EH!?
SFX: DOH

JAPAN'S "J ZONE PRESS" IS OPPOSED TO AUSTRALIA'S "POWER PRESS"
BUT THIS IS AN IMPRESSIVE PRESSURE FROM AUSTRALIA
SFX: ZUN
UH
YES!!

YES, GO
COUNTER FROM AUSTRALIA, AUSTRALIA WAS ON THE DEFENSIVE AND SWITCH BACK TO ATTACK
SFX: DODODODODODO

SANO GETTING IN FOR JAPAN BACKFIRED
KUH

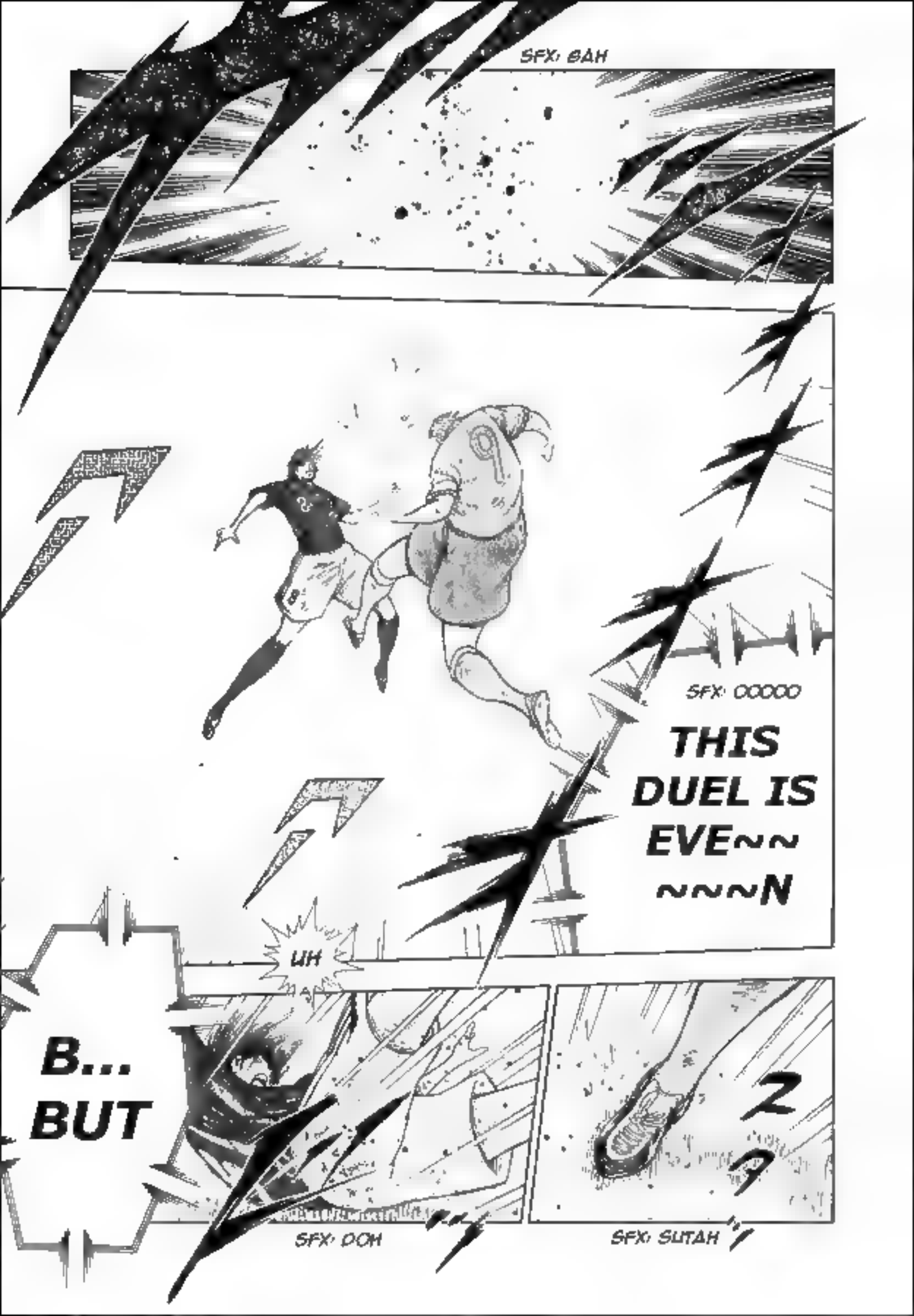
SFX: CHIRAH
I'LL POSTPONE MY DUEL WITH YOU..
SFX: KUN! BAH
EH

BACK WITH A ONE TOP FORMATION* AUSTRALIA IS SENDING A HIGH BALL FORWARD TO DUVIGA
*=FORMATION WITH JUST ONE FORWARD
I'M COUNTING ON YOU, DUVIGA
SFX: BISHIH
IF I, THE ACE, MANAGE TO SCORE HERE... WE'LL BE HEADED STRAIGHT TO THE OLYMPICS WITHOUT A DOUBT!!

THIS IS A ONE ON ONE CONFRONTATION BETWEEN DUVIGA AND IZAWA IN FRONT OF THE JAPANESE GOAL
SFX: BAH

IZAWA-
------H

SCORE
DUVIGA


SFX: BAH
SFX: OOOOO
THIS DUEL IS EVENNNNNN
UH
B... BUT
SFX: OOH
SFX: SUTAH

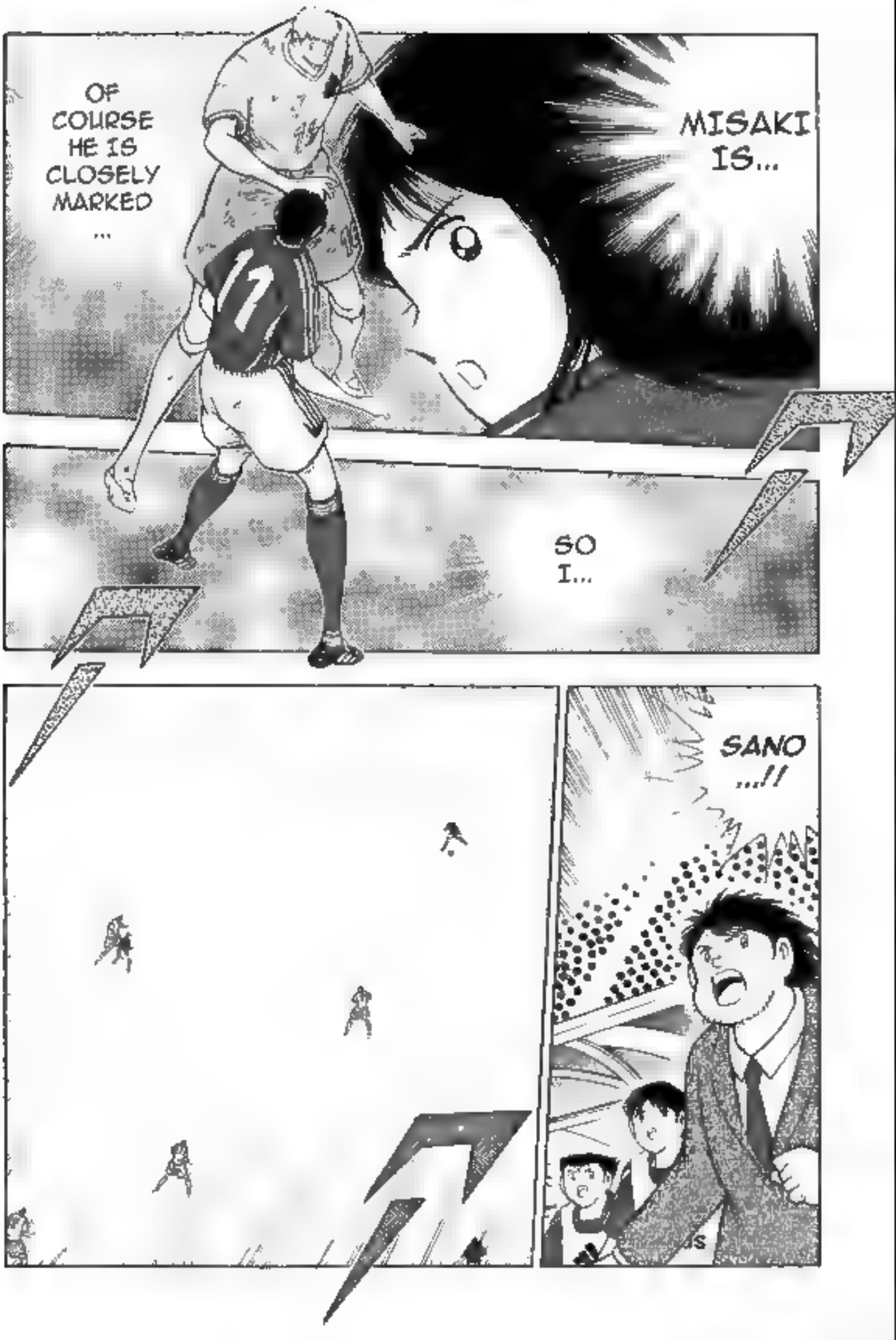
DUVIGA MANAGED TO KEEP HIS BALANCE, IF THEIR HEIGHT WAS EVEN, THERE WAS A DIFFERENCE IN POWER
SFX: SUTAH
SFX: DAH
SHIT
STOP IT, MORISAKI !!
I'LL STOP IT
JAPAN

DURING THE IMPACT OF THEIR HEADING* DUEL, IZAWA HAS LOST HIS BALANCE...
*=HEADER
SFX: DOH
SFX: BAH
THEN HE'S QUICKLY REACTING TO THIS LOOSE BALL
TAKE THIS

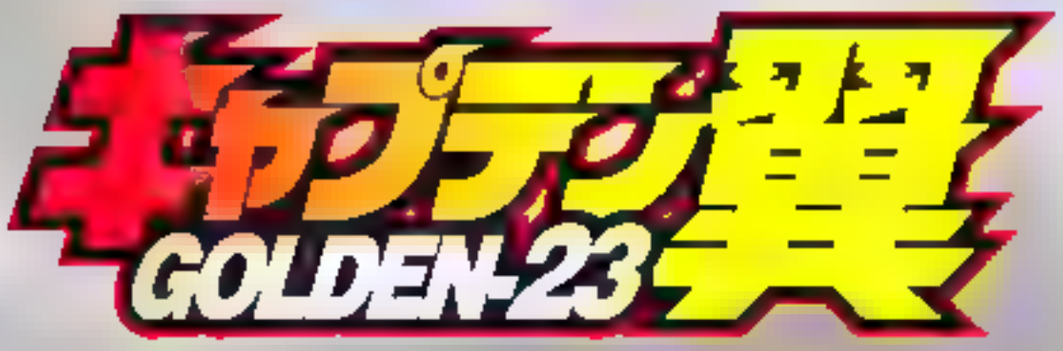
ANNNNNNH, BUT ISHIZAKI WENT PROMPTLY ON DUVIGA'S SHOOT COUNNNNNRSE, THIS IS A DIVING GANMEN BLOCK* FROM THE FUNKY GUTSMAN ISHIZAKI
*=DIVING FACE BLOCK
SFX: BABOOH
ISHIZAKI !!
WHAT

BUT THIS IS MY STRONG POINT, SO
OU---CH
ISHIZAKI
SHIT
SFX: KURA, KURA
THEN MATSUYAMA GETS THIS CLEARED BALL...
CAPTAIN MATSUYAMA

THANK YOU ISHIZAKI !!
WH... WHAT
NICE, NICE ISHIZAKI !!
JAPAN ESCAPED FROM THIS PINCH
SFX: BAMH
SFX: BYUH
SFX: BAH
AND SENDS IT ONCE AGAIN TO SANO
SANO


OF COURSE HE IS CLOSELY MARKED ...
MISAKI IS...
SO I...
SANO ...!!

I HAVE TO BEGIN MYSELF!!
SANO !!



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
GATTS

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

キャプテン翼 GOLDEN-23

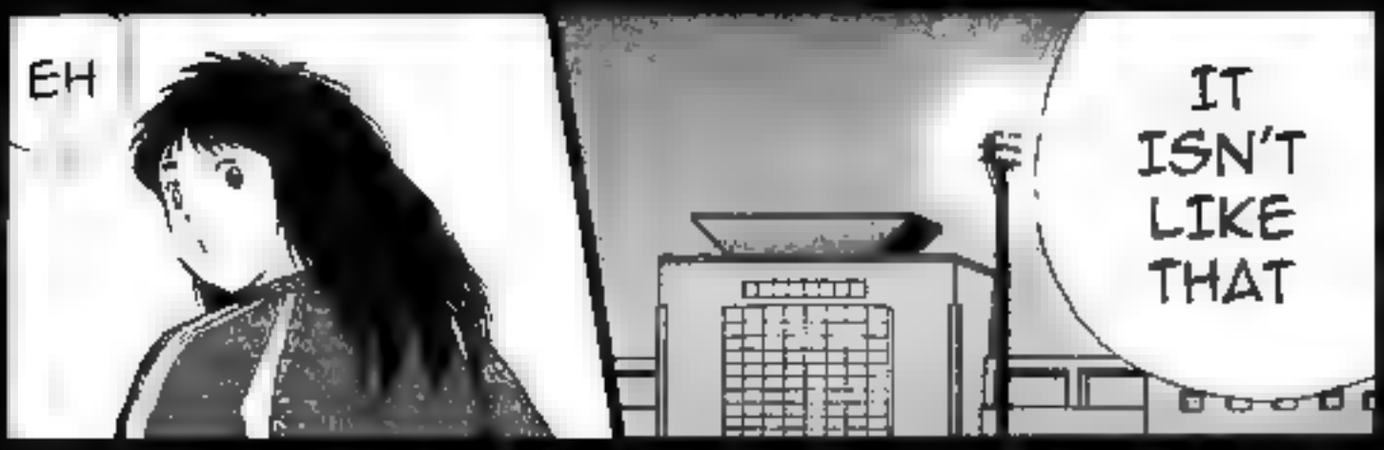
FIERCE FIGHTS IN ASIA

TAKAHASHI YOICHI

GOAL 108 BIRTH OF THE NEW FUTSAL COMBI!!

SANO
SO IN THE VIDEO, THEY...
THAT IS THE LESSON TAUGHT BY THE CAPTAIN OF THE GOLDEN AGE, OOZORA TSUBASA

LET'S GO!!
SANO IS ATTACKING AGAIN
SFX: DAAH
J VILLAGE
U-22 JAPANESE DORMITORY
MAKE ALL THE GOOD PLAYS OF OTHER PEOPLE YOUR OWN,
SINCE THEY AREN'T WILLING TO TEACH ME DIRECTLY, I'LL STUDY THESE!!
YOU SHOULD WATCH, SANO JUST RENTED THESE FROM A NEARBY VIDEO STORE, FUTSAL VIDEOS FROM AROUND THE WORLD
OOH, GREAT

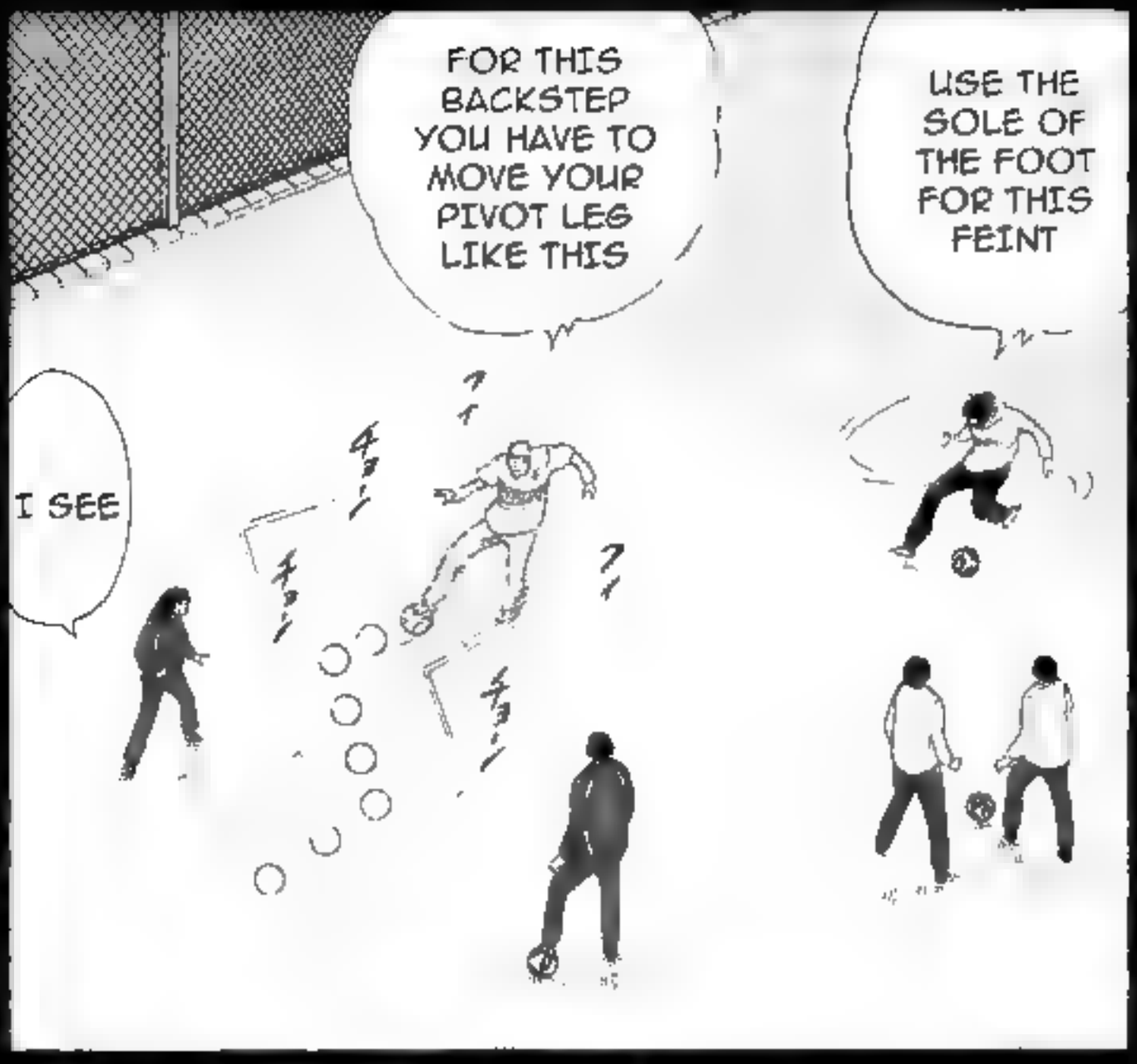

EH
IT ISN'T LIKE THAT

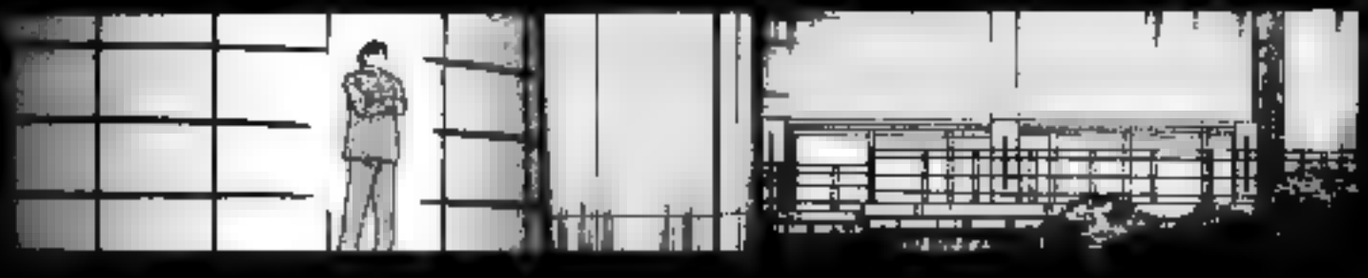
YOU ..
LEND ME THE BALL A BIT

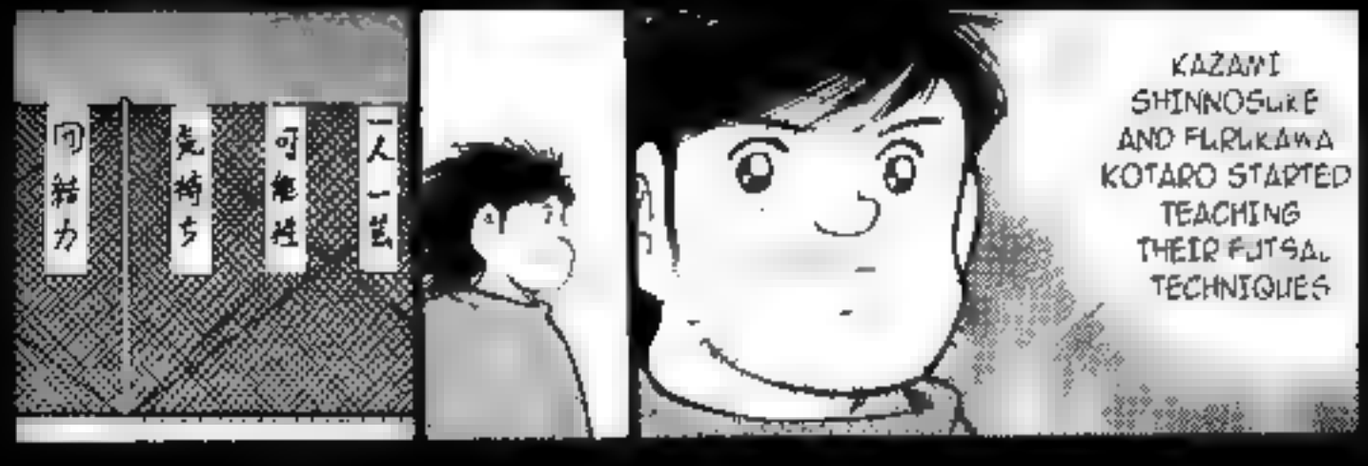
SO WHY WOULD YOU SHOW ME YOUR FUTSAL TECHNIQUES
WE ARE.. RIVALS TO BE ONE OF THE 23 PLAYERS OF THE TEAM..

EVEN IF WE ARE RIVALS, WE ARE ALSO TEAMMATES PLAYING IN THE SAME TEAM TO REPRESENT JAPAN
BUT WE LEARNED SOMETHING DURING THE TRAINING CAMP
THAT'S WHAT I THOUGHT FIRST

EH
THEN TEACH US TOO!!
WE'LL TEACH YOU DIRECTLY
YOU
THE TACHIBANA TWINS"
ME, TOO
EH
EVEN MISAKI ...
.....


FOR THIS BACKSTEP YOU HAVE TO MOVE YOUR PIVOT LEG LIKE THIS
USE THE SOLE OF THE FOOT FOR THIS FEINT
I SEE




一人一芸
可能性
先輩方
団結力
KAZAMI SHINNOSUKE AND FURUKAWA KOTARO STARTED TEACHING THEIR FUTSAL TECHNIQUES

THE 4 SLOGANS OF THE TRAINING CAMP, LAST ONE BEING "TEAM WORK"

一人一芸
可能性
気持ち
団結力
団結力

SANO, WE KNOW THAT IN THE TEAM, YOU'RE THE ONE WHO LEARNED THE MOST FROM OUR FUTSAL TECHNIQUES. SO...

MISAKI'S FUTSAL TECHNIQUE WORKED. SOME TIME AGO . IT WAS MAGNIFICENTLY USEFUL. SO I CAN.

SO DO YOUR BEST IN OUR PLACE... GO... SANO!!

USE POWER AGAIN !!

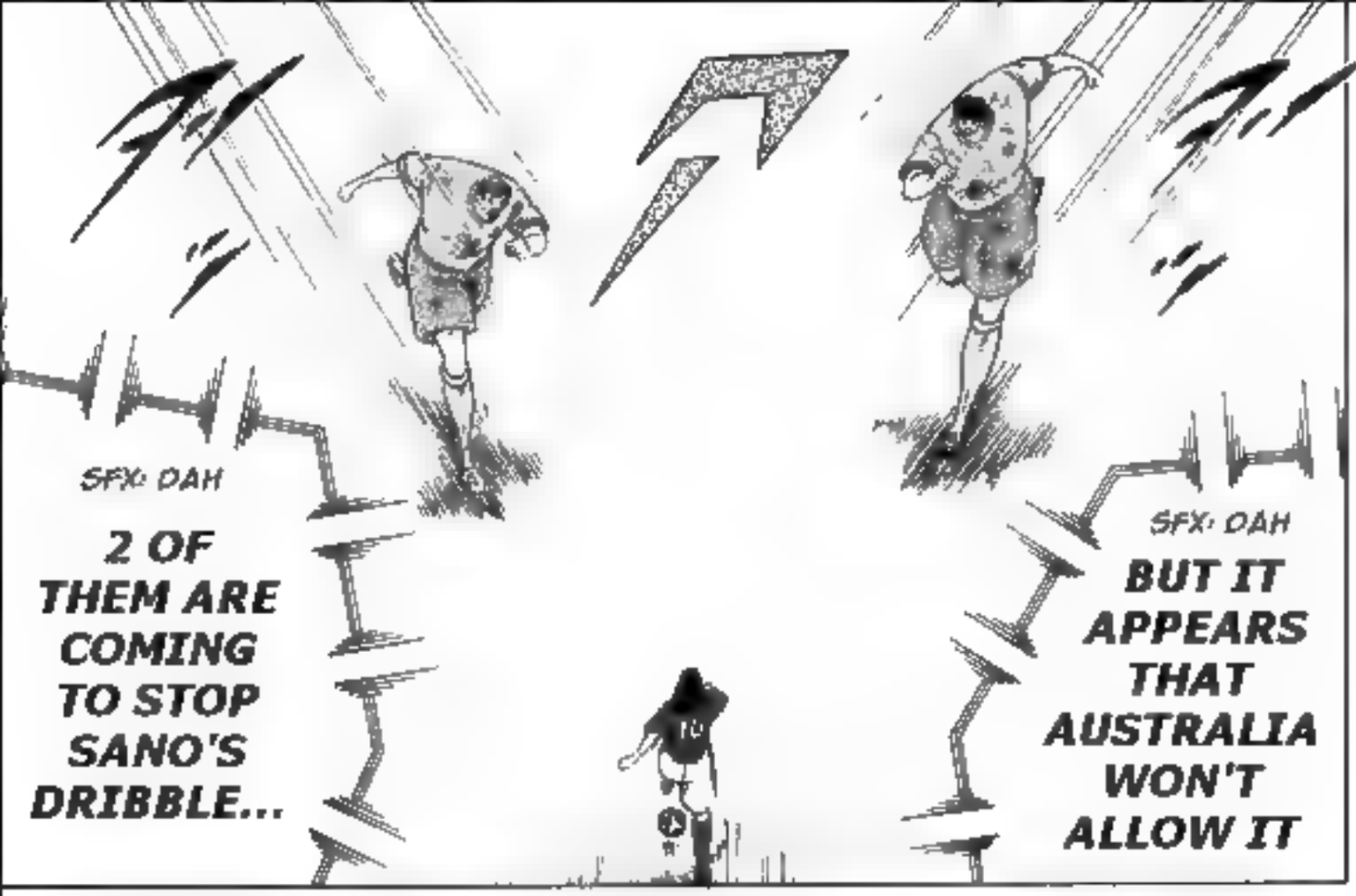
STOP HIM

SFX: DAAH

IT ISN'T JUST MISAKI, THIS GUY CAN DO...!? SUCH A TECHNIQUE ...
IT'S SHOWN BY THE KARUWAZASHI* SANONNNO
*=ACROBAT
FURUKAWA TURN !!
THAT'S IT, IT'S SANO'S TURN TO DO A...

WHAT
AH, BUT SUDDENLY SANO USES... A SPEED TURN!! MISAKI WAS THE FIRST TO SHOW IT AND, EXACTLY SIMILARLY
SFX: BAH, BURYUN, BAH
GOOD, SANO!!

SANO BUILDS THE GAME WITH HIS SPECIAL DRIBBLE THAT CUTS THROUGH AND DESTROYS THE AUSTRALIAN DEFENDE~~RS
GO SANO !!
JFA
JFA
SFX DOOOOOH
SUPPRESS HIM WITH POWER!!
DON'T LET HIM BREAK THROUGH THE CENTER!!

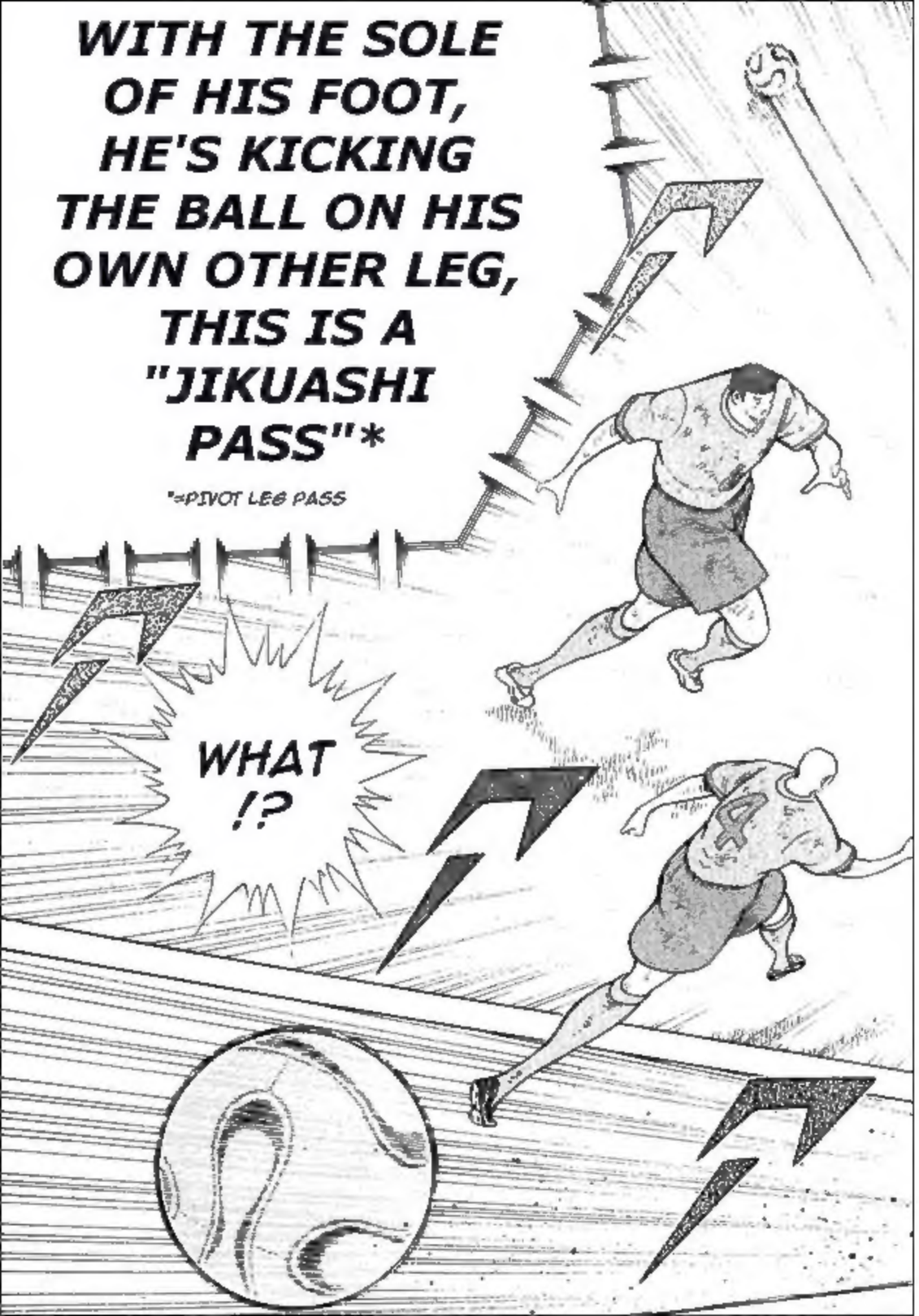

SFX: DAH
2 OF THEM ARE COMING TO STOP SANO'S DRIBBLE...
SFX: DAH
BUT IT APPEARS THAT AUSTRALIA WON'T ALLOW IT

COME!! FOCUS ON MARKING ME EVEN MORE

SFX: GAH
AS EXPECTED, HE ISN'T CUTTING THROUGH THE CENTER, SANO'S DRIBBLE IS STOPPED
SFX BAH, BAH, BAH
NO, 3 OF THEM, HE'S SURROUNDED
TAKE IT!!

A BACKSTEP IN ZIGZAGS WITH THE SOLE OF THE FOOT, SURROUNDED BY 3 PLAYERS, HE DOESN'T HAND OVER THE BALL
WHAT
WHAT, THIS GUY IS MOVING LIKE A MOUSE...
SANO
!!

EH
ANNNNNH, HOWEVER HERE IS A BACKSTEP FROM SANO
SFX: KYUH, KYU, KYUH, KYUH
THAT'S IT, THIS IS SHINNOSUKE'S SPECIAL TECHNIQUE!!
YUP


WITH THE SOLE OF HIS FOOT, HE'S KICKING THE BALL ON HIS OWN OTHER LEG, THIS IS A "JIKUASHI PASS"*
*=PIVOT LEG PASS
WHAT !?

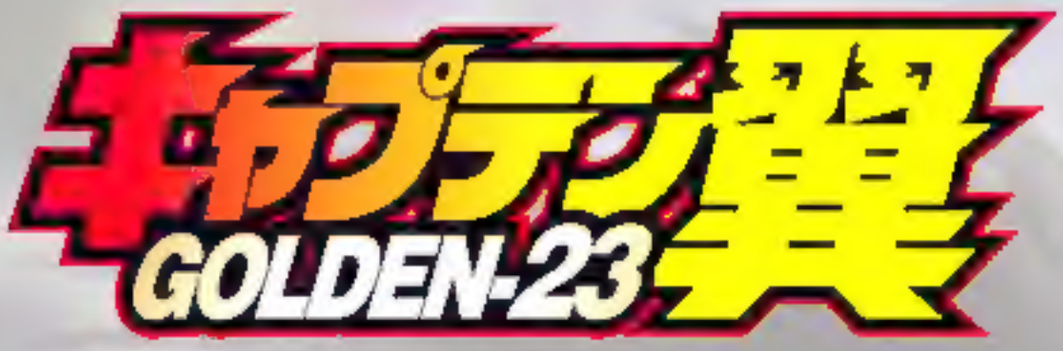
EH
AND WHAT'S THIS!? WHY IS HE STRIKING AT...
SFX: BIH

MACBETH WHO WAS MARKING MISAKI HAS LET A GAP JUST FOR AN INSTANT
OOH!! RIGHT NOW ON THE FIELD, THESE TWO ARE THE FUTSAL COMBI OF THE JAPANESE NATIONAL TEAM!!
D... DAMN

MISAKI IS THE ONLY ONE TO REACT TO SANO'S PASS THAT WENT THROUGH
WHAT ARE YOU DOING MACBETH !!
MISAKI
SANO

A ONE ON ONE BETWEEN THE ACE MISAKI AND THE KEEPER
SFX: OOOOOOOOO
!!
1

BUT THIS IS JAPAN'S BIGGEST CHANCE TO GO TO THE OLYMPICS
THERE IS LITTLE TIME LEFT IN THE MATCH
SFX: DAH



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
GATTS

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/